ESTIMATES

Public Works and Government Services Canada

2000-2001
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

(1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).

(2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: http://publications.pwgsc.gc.ca

Catalogue No. BT31-2/2001-III-60

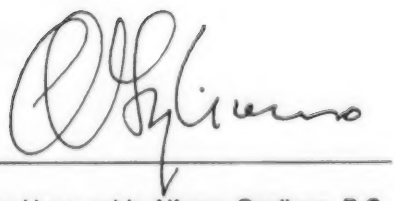
ISBN 0-660-61188-0

Public Works and Government Services Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

2000-2001 Estimates

A Report on Plans and Priorities



The Honourable Alfonso Gagliano, P.C., M.P.
Minister of Public Works and Government Services

Canada

100-04148/

Table of Contents

Section I - Message 1

Minister's Message 1
Management Representation Statement 3

Section II - Departmental Overview 5

Mandate 5
Strategic Goal 5
Operating Environment 5
Departmental Structure 9
Financial Spending Plan 11

Section III - Plans, Results and Resources 13

Details by Program and Business Line 15
Government Services Program 15
- Real Property Services 15
- Supply Operations Service 20
- Receiver General 23
- Public Service Compensation 25
- Government Telecommunications and Informatics Services 27
- Consulting and Audit Canada 31
- Translation Bureau 34
- Communications Coordination Services 37
- Operational Support 41

Crown Corporations Program 44
- Old Port of Montreal Corporation Inc 44
- Queens Quay West Land Corporation 44

Section IV - Horizontal Initiatives 45

Sustainable Development Strategy (SDS) 45
Regulatory Initiatives 46

Section V - Financial Information 47
5.1: Summary of Capital Spending by Business Line 47
5.2: Details on Major Capital Project Spending by Business Line 47
5.3: Details of Transfer Payments by Business Line 49
5.4: Source of Respendable Revenue by Business Line 50
5.5: Source of Non-Respendable Revenue 52
5.6: Net Costs of Programs for 2000-2001 52
5.7: Real Property Services Revolving Fund 53
5.8: Real Property Disposition Revolving Fund 54
5.9: Optional Services Revolving Fund 55
5.10: Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund . 56
5.11: Consulting and Audit Canada Revolving Fund 57
5.12: Translation Bureau Revolving Fund 58
5.13: Defence Production Revolving Fund 59
5.14: Loans, Investments and Advances by Program 59

Section VI - Other Information 61
For Further Information 61
Index 62

Section I – Minister's Message

At the dawn of the new millennium, it is with considerable enthusiasm that Public Works and Government Services Canada supports the government's goal of enhancing the quality of life for all Canadians. At the same time, it is with pride and satisfaction that we look back over the past century and a half and reflect on our significant contributions to the Canadian fabric. We have a rich history of building this great nation and it is our intent to continue this tradition. Our services play an important and essential role in supporting federal departments and agencies in doing what they do best: delivering services to the Canadian public. In this context, I am pleased to present my department's Report on Plans and Priorities.

Part of our traditional contribution to government is represented by bricks and mortar — the federal buildings and offices for which we are responsible. But our contributions will be markedly different in the future, increasingly defined by advances in e-commerce and the Internet. We will be adapting to this ever-changing environment so that we can effectively fulfill an expanding role of helping our clients, government and Canadians adjust to the new realities.

In keeping with the Speech from the Throne's commitment to become the most on-line government in the world, my department will play a major role by connecting our citizens and technology. Our role is still to bring people together through buildings and offices, through contracting, through translation and interpretation services, through consulting, and through our Receiver General function. We will also do this by providing an efficient and user-friendly environment, such as our 1 800 O-Canada service and new forms of on-line service delivery.

Our five Corporate Directions of contributing to government, improving client service, promoting and facilitating electronic government, pursuing efficiency and savings, and building a responsive and flexible workforce, will focus our efforts over the next three years to ensure that our services to the public good will continue to add value to our great country.

I have no doubt that we face great challenges in the coming years, but I also have no doubt that we have great opportunities awaiting us, particularly in the areas of e-business and e-commerce. While we simplify contracting for our clients and industry through procurement reform, we will also be creating an opportunity to save the government millions of dollars through life-cycle management of risky and complex projects.

PWGSC is rich in centres of expertise, but we face a major challenge to continue renewing and rejuvenating our organization to keep pace with rapidly changing technology. We have already begun to improve and renew our workforce to keep pace with the demands of our clients and new technologies. In so doing, we have an opportunity — indeed, an obligation — to continue creating an appealing, stimulating and inclusive work environment. This environment will be critical to attracting, supporting and retaining a knowledge-based workforce that is responsive and representative, and which operates firmly within the framework of public sector ethics and values.

I am confident that as we enter the 21st Century, our plans and priorities outlined in this Report will enable this department to continue to play an important part in helping the government to provide a high level of service to all Canadians.

Management Representation Statement

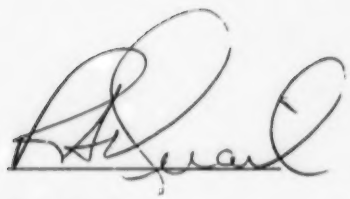
I submit, for tabling in Parliament, the 2000-2001 Report on Plans and Priorities (RPP) for Public Works and Government Services Canada.

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the Department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization;
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*;
- Is comprehensive and accurate; and
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.



R.A. Quail
Deputy Minister

March, 2000

Section II – Departmental Overview

Mandate

Public Works and Government Services Canada (PWGSC) is a common service agency with a mandate to provide the departments, boards and agencies of the federal government with services in support of their programs. The services provided by PWGSC are determined by a recognized common need across government or by the requirements of public policy. The Department has a responsibility to investigate and develop services which will increase the efficiency and economy of the public service and enhance integrity and efficiency in government contracting.

The Act to establish the Department of Public Works and Government Services, passed in 1996, sets out the legal authorities for PWGSC services, including: construction, maintenance and repair of public works and federal real property; provision of office accommodation and other facilities; provision of architectural and engineering advice and services; planning for and acquisition of supplies and services; planning and coordinating of telecommunications services; consulting and auditing services; and the provision of translation and related services. The Act makes clear the Department's authority to administer all federal real property not explicitly placed by legislation under the administration of another federal department, board, or agency. The Act also supports the Minister's responsibilities as Receiver General, and provides the authority for administrative and other services in relation to benefits, superannuation and pension plans and disbursement of pay to persons employed in the Public Service of Canada.

Strategic Goal

Our goal is to provide the best value for taxpayers' dollars in common and central services, with due regard for the important government values of prudence, probity and transparency. By focusing on what the department does best – providing cost-effective services to government – PWGSC helps departments focus on what they do best.

Operating Environment

The impact of PWGSC on the efficiency and effectiveness of government operations cannot be overstated. With 11,000 employees, 5 regions and 9 business lines, PWGSC continues to support over 100 departments and agencies.

When viewed on a year-to-year basis, the Department's activities reflect a relatively steady volume of business. It continues to provide accommodation to 160,000 public servants and parliamentarians across the country, administers some 5,000 leases annually, and manages an inventory of 6.0 million square meters of space estimated to be worth about $6.5 billion. It is also the country's largest purchasing agent, buying close to $8.5 billion of goods and services in some 17,000 categories. In the Receiver General role, the Department continues to prepare the Public

Accounts and carry out the banking and disbursing functions involving $1.1 trillion of financial transactions per year and more than 190 million payments to Canadians.

The Department also provides a host of other services from the management of the government's telecommunications and information infrastructure, to translation services and interpretation, public service compensation, management consulting and audit, and communications coordination services, none of which, with the exception of the recent surge in Year 2000 related activities, show significant business volume fluctuations from one year to the next.

While some of the above statistics may imply an atmosphere of stability, the Department's operating environment has been and will continue to be one of change and challenge. As a common and central services provider, its operations are governed and moderated by a number of separate, yet interrelated forces: federal policy changes and initiatives; changes dictated by clients' requirements; pressures imposed by changes in the socio-economic environment; and pressures imposed by the Department on itself to improve its efficiencies, practices, and effectiveness.

- **Federal policy changes and initiatives** – Over the course of the last few years, there have been a number of significant government initiatives that will have lasting impacts on PWGSC's operations, future direction and perhaps its very structure and governance.

  The October 1999 Speech from the Throne set a new vision for how government intends to relate to its citizens and is, without doubt, one of the most important government announcements in recent years.

  > ***The government will become a model user of information technology and the Internet. By 2004, our goal is to be known around the world as the government most connected to its citizens, with Canadians able to access all government information and services on-line at the time and place of their choosing.***

  This commitment launched the joint Treasury Board Secretariat (TBS)-PWGSC Strategic IM/IT Infrastructure Initiative which, in co-operation with other major departments, will ensure that the government's federated electronic infrastructure will support the new citizen-centred service delivery strategy. Through greater use of the Internet and the secure channel infrastructure, we will enable the Government of Canada to become the most on-line government in the world. Ultimately, this will enable government to provide Canadians with seamless access to a wide range of government services and information through a one stop shop.

  The government's Financial Information Strategy (FIS) is another government-wide project impacting mainly on the Receiver General function of the Department. The FIS supports the government-wide initiative to modernize comptrollership and financial management by introducing private-sector model accounting and re-engineered central accounting functions. The implementation of FIS in other departments is drawing extensively on PWGSC expertise.

  Procurement Reform is a joint TBS-PWGSC undertaking the aim of which is to simplify procurement practices in government and to improve performance, and manage risks associated with complex procurement initiatives. This government-wide Procurement Reform exercise has significant potential to change the way business is done and has major

ramifications on departmental operations for both PWGSC and other departments. DND, Industry Canada, Canada Customs and Revenue Agency and the RCMP are also active partners in this major undertaking. It should be noted that the implementation of electronic commerce is part of the Procurement Reform agenda and neatly ties into the Strategic IM/IT Infrastructure Initiative of government.

- **Changes in client requirements** – Over the last few years, the government's Program Review exercise spawned the creation of Alternative Service Delivery (ASD) vehicles, some of which culminated in the creation of new government agencies, the most recent being the Canada Customs and Revenue Agency. As these agencies enjoy autonomies other departments do not, their use of PWGSC services is not guaranteed. In turn, this can place significant uncertainty in the Department's operations, and may ultimately impact on its workforce, its ability to effectively deliver certain types of services, and perhaps, even its organizational viability. At the same time, it should be noted, that such agencies also offer potential new business opportunities for the Department, perhaps in areas not yet explored.

- **Changes in the workforce** – Like many departments, a significant percentage of PWGSC's workforce will be in a position to take retirement over the course of the next 5 to 10 years. Coupled with the latest round of government downsizing and the need to sell potential recruits on the benefits of working for the federal government, recruiting and retaining young, qualified employees is a significant challenge. As a result, over the medium term, the Department may find itself in a potentially vulnerable position in meeting its operational needs.

  The Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet recently acknowledged the problem and identified the areas needing attention.

  > ***We must become the employer of choice and be the most attractive and appealing option. We must have a modern and exciting workplace that better meets the needs of knowledge workers. This will require investment in four areas: the quality and nature of the work, the work environment, our work processes and the development of our leaders.***

  In addition to recruitment, the Department continues to refocus its culture to create a learning environment and has taken steps to enhance the development of its internal community and to improve its management practices.

  Finally, it should be noted that the Department also continues to face challenges related to the recent Public Service Survey results, as well as the implementation of La Relève and the Universal Classification Standard.

- **Departmental initiatives** – In addition to the above mentioned operational pressures, the Department continues to seek efficiencies and to improve its effectiveness. Its work on ethics will establish a values framework for future years. Its continuing improvements to the government's electronic tendering system will make it easier for the private sector to do business with government. Its commitment to government's Professional Development Program for Materiel and Supply Managers will help enhance the professionalism of the materiel and supply management community. And its ongoing efforts related to 'rust out' of

real property infrastructure will help ensure that such assets are maintained to an acceptable level and that funds are identified for future work.

The Department also continues to improve its management practices. The implementation of the Integrated Management Framework pulls together modern comptrollership practices, such as performance management, and introduces them into operational settings. Similarly, the development of a departmental Risk Management Framework will mitigate project and program risks and help managers better cope with complex decisions.

The Department does face an operational environment of change and challenge. At the same time, however, its employees and its governance structure have demonstrated the flexibility required to operate and to improve under changing and challenging conditions. PWGSC is a complex organization with many stakeholders. But, it is also a creative organization - a strategic enabler, helping its clients deliver their programs to Canadians.

Departmental Structure

PWGSC's major activities are found in the Department's Government Services Program and are organized by Business Line.

Government Services Program

- Real Property Services
  - Federal Accommodation and Holdings
  - Services
- Supply Operations Service
- Receiver General
- Public Service Compensation
- Government Telecommunications and Informatics Services
- Consulting and Audit Canada
- Translation Bureau
- Communications Coordination Services
- Operational Support
  - IM/IT Departmental Operations
  - Corporate Management

The Government Services Program is provided through offices in the National Capital area and five Regions: Pacific; Western; Ontario; Quebec; and Atlantic.

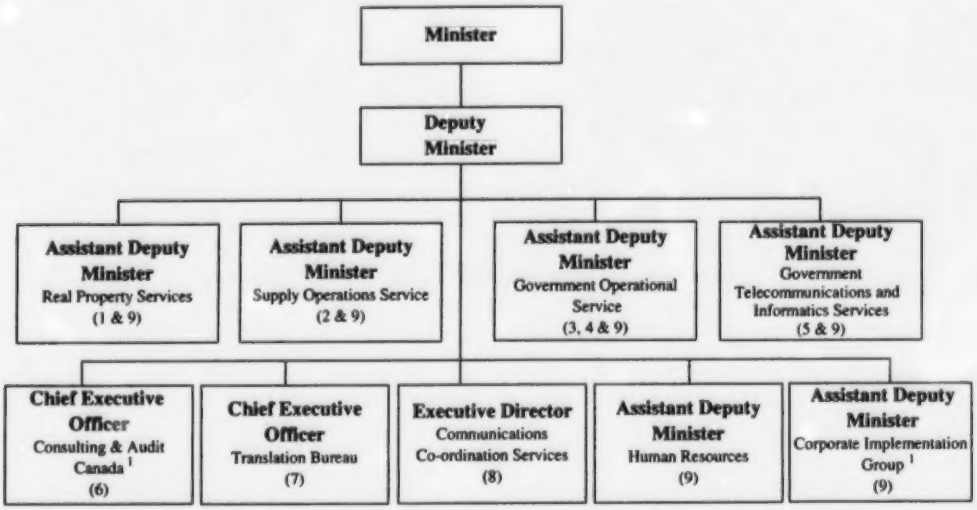
PWGSC's Crown Corporations Program authorizes and issues payments to certain Crown corporations pursuant to agreements approved by the Governor in Council. The Program has two Business Lines.

Crown Corporations Program

- Old Port of Montreal Corporation Inc.
- Queens Quay West Land Corporation

The Department uses a variety of organizational and financial structures in the delivery of its mandate. Departmental financial summaries presented in this Report on Plans and Priorities reflect the use of appropriations and revolving funds to finance departmental activities. Appropriations are supported directly from votes 1, 5 and 10. Revolving funds facilitate a businesslike approach to the costing of, and charging for, services provided on behalf of clients.

GOVERNMENT SERVICES PROGRAM
Organization and Business Lines



Business Lines	$ millions [2]	FTEs
1. Real Property Services	1,435.4	3,618
2. Supply Operations Service	105.4	1,707
3. Receiver General	98.7	627
4. Public Service Compensation	46.7	779
5. Government Telecommunications and Informatics Services	--	19
6. Consulting and Audit Canada	(1.1)	357
7. Translation Bureau	44.9	1,250
8. Communications Coordination Services	74.3	148
9. Operational Support [3]	247.2	2,715
TOTALS	**2,051.6**	**11,400**

Notes:

1. Positions occupied by the same incumbent.
2. These amounts represent net business line spending for 2000-2001.
3. The Operational Support Business Line also includes the DG Audit and Review, DG Communications, and the Senior General Counsel who all report to the Deputy Minister.

Financial Spending Plan

Departmental Planned Spending

(in millions of dollars)

	Forecast Spending 1999-2000	**Planned Spending 2000-2001**	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
GOVERNMENT SERVICES PROGRAM (Note 1)				
Gross Program Spending:				
Main Estimates	4,754.8	**3,392.3**	3,147.3	3,113.3
Adjustments to Planned Spending (Note 2)	(1,160.6)	**59.5**	298.7	328.8
	3,594.2	**3,451.8**	3,446.0	3,442.1
Respendable Revenue:				
Main Estimates	2,877.6	**1,400.2**	1,385.3	1,368.6
Adjustments to Planned Spending (Note 2)	(1,399.9)	--	--	--
	1,477.8	**1,400.2**	1,385.3	1,368.6
Net Program Planned Spending	2,116.4	**2,051.6**	2,060.7	2,073.5
CROWN CORPORATIONS PROGRAM				
Program Spending:				
Main Estimates	10.8	**3.0**	--	--
Adjustments to Planned Spending	16.6	--	--	--
Program Planned Spending	27.4	**3.0**	--	--
PWGSC NET PLANNED SPENDING	2,143.8	**2,054.6**	2,060.7	2,073.5
Less: *Non-Respendable Revenue*	27.6	**27.6**	27.6	27.6
Plus: *Cost of Services Received Without Charge*	25.0	**24.9**	25.0	25.2
NET COST OF DEPARTMENT	2,141.2	**2,051.9**	2,058.1	2,071.1

Totals may not add up due to rounding.

FULL TIME EQUIVALENTS	11,491	**11,400**	11,367	11,360

Notes:

1. Includes intradepartmental revenues and expenditures of: $159.9M for 1999-2000; $154.1M for 2000-2001 and; $154.0M for 2001-2002 and future years for a nil bottomline impact.

2. Effective April 1, 2000, the planned spending reflects the Real Property Services Revolving Fund (RPSRF) operations according to its new financial framework. Under this new framework, internal services to PWGSC are recorded directly in the Federal Accommodation and Holdings Service Line, while services provided to other government departments remain in the RPSRF. The 1999-2000 forecast spending figures have been restated for comparative purposes.

Section III – Plans, Results and Resources

This Section sets out the corporate directions which, for the most part, have remained consistent over the planning period. This year a new direction is taking shape in support of the government decision to become a model user of information technology and the Internet.

The strategies and key activities shown for each Business Line identify its major initiatives over the planning period and support the Department's five corporate directions outlined below.

The Department will enhance its contribution to government by:

- Emphasizing and reviewing core roles with a view to continuously improve departmental activities;
- Using information technology effectively in providing common services to the government of Canada;
- Working in partnership with businesses, provinces and municipalities; and
- Emphasizing sustainable development in government decision-making.

The Department will improve its services by:

- Using information technology to maintain the integrity of ongoing departmental operations;
- Providing alternative methods of service delivery to improve quality and reduce costs to client departments;
- Consulting with stakeholders regularly to determine their needs, tailor activities and evaluate client satisfaction; and
- Promoting a client focus in all business activities.

The Department will seek savings and pursue efficiency in all its operations by:

- Harmonizing the delivery of government information to Canadians;
- Ensuring optimum space utilization and best value in federal real property; and
- Strengthening partnerships with other levels of government including co-location initiatives to benefit Canadians.

The Department will promote and facilitate electronic government by:

- Offering improved access to the government of Canada through such measures as the Canada site;
- Enabling secure, reliable and integrated service delivery to Canadians by managing key components of the government's electronic and communications infrastructure on behalf of all departments; and
- Continuing to provide access to the government of Canada by improving traditional technology routes and call centres.

The Department will build a workforce that is representative, responsive and flexible to the renewal needs of PWGSC by:

- Establishing a knowledge-based learning organization in PWGSC;
- Pursuing a human resources strategy that demonstrates a supportive management culture and a dynamic work environment which espouses public sector values and ethics; and
- Supporting the government's goal of becoming an employer of choice for a new generation of Canadians.

Details by Program and Business Line

This section also includes planning details by Program and Business Line in which objectives, descriptions, operating environments, results commitments, strategies and key activities are indicated for each of the Department's Government Services Program nine Business Lines. All objective and description statements are those approved by the Treasury Board in the context of the Department's Planning, Reporting, and Accountability Structure.

Government Services Program

Real Property Services

Objective

To support government and clients in program delivery through the provision of expert advice and a full range of real property services on a fee-for-services basis; through the management of a diverse portfolio of office and general purpose real property and other assets in the custody of the Minister in order to provide appropriate accommodation and related value-added services, including strategic advice to federal tenants, clients and other asset users; and through optimizing the federal investment in the assets.

Description

Real Property Services (RPS) Business Line activities centre on two principal functions: real property stewardship and real property services. Using a net-voted appropriation, RPS provides leadership and stewardship as custodian of federal office and common-use facilities as well as various engineering works (e.g., bridges and dams). Related to this activity, RPS provides productive work environments for some 160,000 federal public servants (100 departments and agencies) and manages an inventory of some 6.0 million square metres of space at an annual net appropriation of approximately $1.3 billion. Included in this inventory are national treasures such as the Parliamentary Precinct and heritage assets across Canada.

The RPS Business Line also provides expert and value-added professional and technical real property services (including architectural and engineering, real estate, and property and facilities management) to other departments and agencies. These services are provided on a fully optional basis and are charged at comparable market-based rates and managed through the RPS Revolving Fund. The services function also encompasses the administration, on behalf of the federal government, of Payments-in-Lieu of Taxes and the Real Property Disposition Revolving Fund, which facilitates the disposal of properties surplus to the needs of the government.

Operating Environment

The operating environment for RPS over the planning period is being defined by many of the same factors facing the Department as a whole. RPS's challenge will be to develop strategic responses, as outlined below, to these factors:

- **Technology** – First, RPS must be positioned to support the government's on-line initiative through three interrelated initiatives. To do this, RPS must support client department's electronic service delivery initiatives by providing the appropriate real property infrastructure. Providing this support will include ensuring that we can expand our capability to fully integrate information and communication technologies in the workplace of the future. It also means developing new office designs that will support the emerging knowledge-based work environment. Second, RPS will demonstrate leadership within government as a whole in information management/information technology related to real property management. Finally, RPS will modernize its technology to facilitate information-sharing with clients, including providing them with direct access to RPS information.

- **Integrity of Infrastructure** – With the renewed focus on modern comptrollership, there is greater recognition of federal real property assets as public wealth, paid for by taxpayers, and not merely as program input costs. This recognition has led to greater emphasis on initiatives to improve stewardship over these assets to maintain their value, improve their functionality, and more fully utilize their potential to contribute to the achievement of the Government's agenda as outlined in the Speech from the Throne.

  Over the last decade, the federal government has not been able to make all the investments necessary to maintain its built infrastructure. The federal real property community has realized how the reductions in the level of investment and reinvestment have affected the condition of these assets. Minimal investment has created "rust-out" problems. Significant capital expenditures are now required to ensure federal real property assets are maintained to an acceptable level. In addition, the demand for investment to renew infrastructure must now compete with other pressing needs of the government, such as investment in social programs.

  In the current Real Property Services operating environment, financial restraint remains in force. It is necessary to rebuild the federal real property infrastructure in a fiscally prudent and affordable manner. RPS has the critical mass (inventory of assets, expertise and management framework) necessary to help the federal government rebuild within the context of modern real property management. Like the Canadian real property industry which is moving from a large number of small firms to fewer larger firms, RPS offers government the ability to group critical resources together, to invest economically in the market, to manage supply and demand for space and to realize important policy objectives.

- **Value to Government** – Strategies to promote federal presence and ensure maximum visibility for federal activities through property assets will be in great demand. RPS is enlarging federal presence beyond "physical" initiatives like the Canada Word mark to use regional fora in developing greater coordination within the federal community. The thrust towards citizen-based program delivery will have major implications for real property management, including increased requirement for shared facilities and services within the

Federal Government, with other levels of government and with other arms-length service providers.

As explained below, RPS must continue to use its real property assets in a way that will best contribute to both a sense of national pride, and to meeting federal policy commitments in the areas of sustainable development and supporting the resolution of First Nations land claims.

Real Property assets and facilities provide visibility for the Government of Canada. RPS provides architectural and engineering services in support of the development and maintenance of highly visible national parks, national historical sites, heritage canals and railway stations and other protected heritage assets, such as the buildings of the Parliamentary Precinct, several of which date before 1860. All of these are important symbols for Canadians. It is also supporting the Department of Veterans Affairs in the development of their commemorative program in France.

RPS, as one of the largest custodians of federal buildings, must continue to ensure that the stewardship of these assets reflects the public desire to preserve their heritage values, protect the environment, and provide full accessibility to services for persons with disabilities. To do all this will require working with the private sector and with other levels of government. It will also demand prudent financial management. Similarly, RPS is taking a leadership role dealing with the management of federal real property in the context of First Nations issues such as comprehensive Aboriginal land claims and Sustainable Government Operations. RPS provides functional guidance, advice and training sessions related to the impact of First Nations issues on land disposal and acquisition. RPS is also co-champion of "Sustainable Government Operations" one of the eight priorities of the "Coordinated Federal Sustainable Development Plan" initiative.

- **New Models of Governance** – New models, such as special service agencies, for delivering services and the rationalization of federal/provincial operations will continue to emerge. These organizations have significant flexibility in their use of central and common services and currently occupy about 25% of the RPS inventory. RPS must demonstrate that it is in a given agency's best interest to remain an RPS client. RPS will need to develop strategies for meeting the needs of these new agencies. At the same time, it must maintain its ability to continue delivering common services.

  RPS has implemented alternative forms of delivery with the private sector, provinces and territories. Brookfield Lepage Johnson Controls now provides most of property and facilities management services in nearly 300 Crown-owned buildings. Similar partnerships have been formed with the British Columbia Buildings Corporation and the Saskatchewan Government.

Commitments

Key Results Commitment		
Effective and efficient management of office and other real property assets, and timely, affordable expert advice and services that support client departments and broader government objectives.		
Planned Results	**Related Activities**	**Resources**
Client satisfaction (assessment results) • Success in demonstrating to clients and to government the effectiveness of RPS as a real property advisor, • Achieving significant client satisfaction rates for RPS as a provider of cost effective accommodation and related services.	• Continue to implement Client Service Units with support RPS Centres of Expertise, • Establish Memoranda of Understanding (MOU) with the majority of our clients, • Develop and implement a client satisfaction measurement framework.	
Financial Performance • Optimized Return On Investment on all space managed by RPS, • Achievement of annual target on the RPS Services and Disposal Revolving Funds.	• Develop an RPS technology plan and implementation strategy, • Support federal comptrollership initiatives.	• RPS is budgeting $500 K during 2000-2001 for these activities.
Maintain Asset Integrity (office accommodation) • Cost effective management of office accommodation and real property assets under jurisdiction of the Minister that minimizes the cost to Canadians while ensuring safe, healthy and productive workplaces, • Stewardship of real property assets that reflects sustainable development, accessibility for persons with disabilities, federal presence considerations and preservation of national heritage buildings, • Optimizing government investment in real property assets including maintenance of inventory value and minimized vacant space.	• Demonstrate leadership in defining and implementing the workplace of the future, • Co-champion the Sustainable Government Operations initiative, • Establish a long term planning framework for Parliamentary Precinct, • Continue to pursue space recapture program, • Develop a framework for managed disposal of surplus real property assets, • Establish a community-based investment strategy for the National Capital Region.	
Repositioning with Private Sector, Provinces and Territories • Enter into cost-effective partnerships and cooperative working relationships with provinces, territories and the private sector.	• Continue to implement and evaluate the Alternate Forms of Delivery contracts, • Evaluate current MOUs with a view to develop new agreements with industry associations and universities.	• Planned savings of 10% anticipated from AFD contracts (approximately $20 million annually) on the operations and maintenance of federal buildings.

Planned Spending

Real Property Services

(in millions of dollars)

	Forecast Spending 1999-2000	**Planned Spending 2000-2001**	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
FEDERAL ACCOMMODATION AND HOLDINGS SERVICE LINE				
▪ **Operating, Capital and Statutory Votes**				
Gross Expenditures	1,692.5	**1,702.5**	1,742.0	1,755.4
Less: Respendable Revenue	247.9	**248.2**	246.3	246.3
FEDERAL ACCOMMODATION AND HOLDINGS TOTAL	1,444.6	**1,454.3**	1,495.7	1,509.0
SERVICES SERVICE LINE				
▪ **Real Property Services Revolving Fund** (Note 1)				
Gross Expenditures	610.4	**570.2**	562.6	546.3
Less: Respendable Revenue	610.4	**570.2**	562.6	546.3
Net Resources Used	--	**--**	--	--
▪ **Real Property Disposition Revolving Fund**				
Gross Expenditures	3.5	**3.6**	3.8	3.8
Less: Respendable Revenue	22.0	**22.5**	23.0	23.0
Net Resources Provided	(18.5)	**(18.9)**	(19.2)	(19.2)
SERVICES TOTAL	(18.5)	**(18.9)**	(19.2)	(19.2)
BUSINESS LINE TOTAL	1,426.1	**1,435.4**	1,476.5	1,489.8

Totals may not add up due to rounding.

FULL TIME EQUIVALENTS	3,618	**3,618**	3,618	3,618

Note:

1. Effective April 1, 2000, the planned spending reflects the Real Property Services Revolving Fund (RPSRF) operations according to its new financial framework. Under this new framework, internal services to PWGSC are recorded directly in the Federal Accommodation and Holdings Service Line, while services provided to other government departments remain in the RPSRF. The 1999-2000 forecast spending figures have been restated for comparative purposes.

Supply Operations Service

Objective

To provide quality procurement and procurement-related common services to federal government departments and to provide quality disposal services for federal government departments.

Description

The Supply component provides common services for acquiring goods and services on behalf of the federal government. It manages the supply process by assisting client departments with requirements definition, undertaking bid solicitation, evaluation and selection, and contract negotiation and administration. It also provides auxiliary services such as market research to identify what products are available from suppliers; product planning; method-of-supply studies; maintenance of a statistical data base and reporting capability; policy framework; policy review and promulgation; and the technological infrastructure to support the electronic procurement function. In addition, Supply encompasses responsibility for all procurement-related aspects of Major Crown Projects.

Supply also includes certain specialized activities: marine inspection and technical services; cost analysis support; management of Crown-owned production assets; industrial security and personal security screening services for PWGSC and industry; development and maintenance of consensus standards and conformity assessment services; management of seized property (assets seized as a result of being obtained from the proceeds of crime); central freight, travel management, and household goods removal services; and, transportation advisory services.

The Crown Assets Distribution (CAD) component provides disposal services for all federal government departments and agencies. Disposal methods include sale, transfer, trade-in, donation, lease, loan and destruction.

Operating Environment

The operating environment for Supply Operations Service (SOS) over the planning period is being increasingly defined by technology, scrutiny of supply processes and heightened employee expectations.

- **Technology** – The federal government is committed to making Canada a centre of excellence for electronic commerce and putting government and communities on-line. This commitment includes a range of innovative and citizen-centred electronic service delivery initiatives that will be introduced by federal departments and agencies. SOS will support the use of technology to provide more efficient client service and to continue to simplify government procurement processes.

- **Scrutiny of Processes** – The increased use of redress mechanisms such as the Canadian International Trade Tribunal (CITT) by the supplier community, and ongoing scrutiny by Parliament, the Auditor General, the media, and other interested parties, require constant and ongoing assurances of the integrity of the Department's contracting and other supply related processes. Integrity in SOS operations will continue to be a key operational theme in light of the government's commitment to an open and transparent approach to purchasing and contracting.

- **Employee Expectations** – The Public Service Survey is raising employee expectations, which creates an opportunity to make positive changes in the workplace by drawing upon the wealth of knowledge and experience resident in government organizations. SOS will endeavour to achieve success on this front by ensuring that these opportunities are used to the fullest.

Commitments

Key Results Commitment		
SOS services that support federal government departments through expertise in procurement and related common services and disposal services.		
Planned Results	**Related Activities**	**Resources**

• Support to clients via user-friendly "secure" infrastructure for Internet applications.	• Contribute to Government On-line initiative by:
	  ▪ introducing 10 full electronic commerce products, e.g., Travel Canada;
	  ▪ carrying out six Pathfinder (leading edge pilots), e.g., electronic bid receipt.
		• $1.7 million*
		• $858 K*

• Innovative contracting practices that support the government's E-Commerce Initiative.	• Establish a dedicated E-Commerce Procurement Office, • Develop, in consultation with Treasury Board Secretariat, a fast-track, government-wide, procurement methodology for E-Commerce solutions, • Request from Treasury Board Secretariat an increased contract approval authority for E-Commerce procurements conducted by the new project office.	• $5.2 million* for E-Commerce activities.
• Simplified government procurement for companies wishing to do business with various levels of government.	• Act as the federal representative and President for the new Canadian Public Procurement Council. The Council joins procurement professionals from all levels of public procurement (federal, provincial, territorial, municipal, academia, and health and social services) to share information and expertise, and work towards common solutions to issues and problems, • Host the Year 2000 conference of the Council in Ottawa, • Continue working with the Federal-Provincial Agreement on Internal Trade Electronic Tendering Working	• To be determined; • Conference expected to break even.

Planned Results	Related Activities	Resources
	Group to stimulate progress on the issue of a "single window" for procurement opportunities.	
• More efficient low-value procurements.	• Examine the reasons for the low take-up rate of the $25K delegation by departments and determine if other avenues are available for expanding participation, • Continue improving electronic connectivity with client departments and exchange of data (Reqnet/ UABEI).	• To be determined; • Costs covered as part of E-Commerce, noted above.
• Cost-effective disposal of surplus government assets.	• Increase involvement of the private sector in the disposal of more types of commodities pending approval of Treasury Board policy on surplus assets disposal, • Pursue funding arrangements for the core Crown Assets Distribution (CAD) operation.	• Direct selling activity will continue to be funded by commission charges to clients; core CAD activities ($2.5 million) to be funded by clients starting in 2000-2001.

* Project costs are estimated for these amounts.

Planned Spending

Supply Operations Service				(in millions of dollars)
	Forecast Spending 1999-2000	**Planned Spending 2000-2001**	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
▪ **Operating and Statutory Votes**				
Gross Expenditures	168.2	**126.3**	123.5	123.5
Less: Respendable Revenue	30.1	**20.7**	20.7	20.7
Net Expenditures	138.1	**105.6**	102.9	102.8
▪ **Optional Services Revolving Fund**				
Gross Expenditures	78.2	**78.0**	78.2	78.2
Less: Respendable Revenue	78.3	**78.2**	78.4	78.4
Net Resources Provided	(0.1)	**(0.1)**	(0.1)	(0.1)
BUSINESS LINE TOTAL	138.0	**105.4**	102.7	102.7

Totals may not add up due to rounding.

FULL TIME EQUIVALENTS	1,707	**1,707**	1,698	1,698

Receiver General

Objective

To manage the operations of the federal treasury, including issuing Receiver General payments for major government programs, and to maintain the Accounts of Canada and produce the Government's financial statements.

Description

The Receiver General Business Line is responsible for the receipt, transfer, holding, disbursement, reconciliation and monitoring of public money on behalf of the Government of Canada. The Business Line issues Receiver General payments, redeems and validates these instruments and Employment Insurance Warrants. It maintains the Accounts of Canada and provides interim reports, produces the Public Accounts of Canada and maintains the Central Accounting System. As a derivative of the above activity, the Receiver General provides optional related financial services to departments and agencies.

Operating Environment

Receiver General services are evolving as a result of pressures for change from several sources. These pressures include: public sector reform, technological evolution and workforce renewal. The rapidity of these changes necessitates close collaboration with departments and central agencies. The Receiver General is receiving increasingly frequent requests for departments to use electronic commerce to assist in delivering more cost-effective and flexible services. These changes require the Business Line to work closely with suppliers, particularly in the financial industry, to assess how any new services they may offer could better support Receiver General services.

The major impact on Receiver General services in the current operating environment is the government's Financial Information Strategy (FIS). The FIS supports the government-wide initiative to modernize comptrollership and financial management. In addition, the FIS is helping the Receiver General to improve the accuracy, timeliness and completeness of government accounting both by introducing a private-sector model of accounting, with full accrual accounting and capitalization of fixed assets, and significantly re-engineering the central accounting functions. Departments are placing heavy demands on the Business Line for assistance in implementing the FIS within their financial management systems.

Commitments

Key Results Commitment		
To provide Canadians with effective Receiver General operation of the federal treasury and maintenance of the Accounts of Canada.		
Planned Results	**Related Activities**	**Resources**
• Safe, secure payment delivery systems and infrastructure.	• Maintain and improve the security and stability of a redesigned Receiver General cheque.	• $3 million to cover payment infrastructure, • $40 K for cheque redesign in 2000-2001.
• Reach an optimum level of direct deposit of government payments to recipients' bank accounts.	• Continue to market direct deposit as a secure, reliable, convenient and cost-effective service through the use of inserts with cheques and collaboration with the major program departments to streamline the enrollment process.	• $550 K over the planning period.
• Cost-effective maintenance of the Accounts of Canada and production of the government's financial statements.	• Timely, accurate financial statements will continue to be delivered by the service line within approved resource levels and time frames.	• Funded through Receiver General budget.
• Implementation of full accrual accounting and capitalization of fixed assets.	• Support the government-wide initiative to improve financial management, including accrual accounting and capitalization of assets, by continuing with the implementation of the FIS.	• $13.5 million over an 18 month period beginning in 2000.

Planned Spending

Receiver General				(in millions of dollars)
	Forecast Spending 1999-2000	**Planned Spending 2000-2001**	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
• **Operating and Statutory Votes**				
Gross Expenditures	122.2	**119.0**	119.0	119.0
Less: Respendable Revenue	21.1	**20.3**	20.3	20.3
BUSINESS LINE TOTAL	101.0	**98.7**	98.7	98.7

Totals may not add up due to rounding.

FULL TIME EQUIVALENTS	572	**627**	627	627

Public Service Compensation

Objective

To provide cost-effective, accurate, and timely common services, including payments and account processing, in the areas of payroll, benefits and pension plan administration.

Description

Public Service Compensation administers government payroll and pension processes, including the development and maintenance of computer systems and a national service office infrastructure, in order to allow departments to administer pay and benefits in accordance with the collective agreements and compensation policies established by Treasury Board and for the purpose of the administration of the Public Service Superannuation Act (PSSA). It also provides specialized pension services to National Defence and the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) for the administration of their plans.

Operating Environment

Several factors will exert pressure on Compensation Services to change the way it operates. These include public sector reform, technological evolution, increased public scrutiny and service expectations, and the need for a renewed workforce. Specific initiatives related to a number of areas pose certain challenges. These areas are: Pension Reform, increased departmental autonomy, federal-provincial-territorial co-operation, Alternative Service Delivery, the Financial Information Strategy, collective bargaining, pay equity and the Universal Classification Standard. Given the sensitivity, importance and precise nature of compensation services, Compensation will remain effective only if it maintains open and responsive relations with Treasury Board, departments, the unions, the public and other interested parties.

Maintaining the service level for pension operations is proving to be a significant challenge. Demographic change, one-time initiatives such as revisions to pensions resulting from Pay Equity and Universal Classification, new benefits such as Transfer Values and committed value, and new tax-compliance measures (Pension Adjustment Reversal) are combining to put pressure on the Business Line.

Commitments

Key Results Commitment		
Provision of compensation services to government departments, agencies, public servants and retired public servants and members of the Canadian Forces and the RCMP.		
Planned Results	**Planned Results**	**Resources**
• Implementation of the compensation provisions of collective agreements and policies of the federal government and agencies of the Crown.	• Implement the provisions of the government Pay Equity Settlement, • Implement the provisions of the government Pension Reform Legislation, • Implement the compensation provisions of new collective agreements and the Universal Classification Standard initiative.	• To be determined.
• Cost-effective payroll operation, pension plan administration and systems infrastructure, • Accurate payments, tax remittance and collection of contributions.	• Continue improving the Business Line infrastructure for administering the pay and pension products.	• To be determined.

Planned Spending

Public Service Compensation

(in millions of dollars)

	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
• **Operating and Statutory Votes**				
Gross Expenditures	58.3	**49.0**	43.6	43.3
Less: Respendable Revenue	2.7	**2.3**	2.4	2.2
BUSINESS LINE TOTAL	55.5	**46.7**	41.2	41.1

Totals may not add up due to rounding.

FULL TIME EQUIVALENTS	834	**779**	757	750

Government Telecommunications and Informatics Services

Objective

To enable on-line government (e-government) by connecting people and technology.

Description

Government Telecommunications and Informatics Services (GTIS) acts as a key delivery agent of the Government of Canada's Information Management/Information Technology (IM/IT) Federated Infrastructure, which provides a secure delivery channel for electronic commerce and electronic service delivery government-wide. It also provides optional IM/IT services supporting the program delivery requirements of all federal departments, including PWGSC. GTIS provides leadership in supporting government-wide initiatives to solve fundamental IM/IT issues, such as the Year 2000 business imperative and IM/IT community renewal. Its services are delivered through partnership arrangements with the private sector and public sector institutions.

GTIS offers the following types of services:

- Strategic Services, focusing on development of government portfolio strategies and key technology partnerships, GOC IM/IT community renewal through *The Institute for Government Information Professionals* and software sharing within the Government of Canada and with other levels of government through the *Software Exchange Service;*
- Secure Electronic Commerce and Emerging Technologies Services, focusing on provision of electronic commerce services and deployment of the Federated Infrastructure, which provides a secure electronic delivery channel for government;
- Applications Management Services, focusing on productivity, quality and enhancement of common support applications and information management;
- Network and Computer Services, focusing on end-to-end accountability and optimization of IM/IT network and computer services;
- Telecommunications Services, focusing on brokering telecommunications services from the private sector to meet the needs of small- and medium-sized departments; and
- Management Services, focusing on modernizing management and administrative practices to enhance GTIS efficiency.

Operating Environment

The widespread use of technology continues to accelerate the pace of business. At the same time, globalization and deregulation are stimulating innovation and productivity. The new "digital economy" is transforming business processes by unleashing increasing information technology (IT) capacity at reduced costs while at the same time increasing the value of the information. This integration of new technology into the business environment is also increasing the expectations of citizens and businesses for secure, reliable, faster, easier and cheaper service. Citizens and other clients now expect the same high level of technology-enabled service from government as they receive elsewhere.

To satisfy the expectations of Canadians, the Government of Canada has articulated a series of commitments and initiatives aimed at *modernizing service delivery* and *promoting citizen engagement* through the use of IT. The government is committed to providing integrated service delivery to meet the needs and circumstances of citizens and businesses. The *Connecting Canadians* initiative promises to make Canada the country most-connected to its citizens in the world, while the *Service Canada* initiative aims to improve government services by providing one-stop access to services, a "common look and feel" for government services, and a choice of channels through which to receive services. The *Government On-line* initiative aims to harness the power of the Internet to provide citizens with around-the-clock access to government information and services. Reinforcing these initiatives, the most recent *Speech from the Throne* (October 1999) makes a bold and comprehensive commitment to improving Canada's information infrastructure. The Speech included the following pledge:

> ***The Government will become a model user of information technology and the Internet. By 2004, our goal is to be known around the world as the government most connected to its citizens, with Canadians able to access government information and services on-line at the time and place of their choosing.***

Accordingly, the *Strategic Information Management/Information Technology (IM/IT) Infrastructure Initiative* (SII) was jointly launched and coordinated by the Treasury Board Secretariat (TBS) and GTIS in 1998-99, in co-operation with major government departments. The SII is a major government-wide initiative aimed at developing a sustainable approach to implementing and managing the federal government's IM/IT infrastructure. This initiative will ensure that the government's electronic infrastructure will both support the new citizen-centred service delivery strategy, and facilitate interoperability among government departments and agencies. This *Federated Infrastructure* will make it possible for government to provide Canadians with seamless access to a wide range of services and information, through a one stop shop, with the potential to work more closely with other levels of government. The *Government of Canada Secure Channel*, a core component of the *Federated Infrastructure*, will provide secure access to the government's electronic applications for individuals, businesses, government departments and employees.

The Treasury Board has assigned GTIS a major role in achieving the government's vision for electronic service delivery. This new role is underwritten by stable funding under the direction of the new IM/IT Management Board (IMB), with senior representation from the Treasury Board Secretariat and major departments. GTIS' initial focus will be to manage and deliver key elements of the government's Secure Channel. GTIS's new mandate augments and complements

its common-services role in providing telecommunications and informatics services to government departments on an optional basis, and in providing IM/IT services to PWGSC's business lines, which deliver services to Canadians and all government departments and agencies.

The *PWGSC Year 2000 Master Implementation Plan* has been carried out successfully, with a smooth rollover to January 1, 2000. After completing various wind-down activities, GTIS will focus its resources on meeting the new IM/IT infrastructure and services priorities in support of the *Government On-line* initiative.

Commitments

Key Results Commitment		
Effective government telecommunications and informatics services that provide integrated information management/ information technology (IM/IT) business solutions to enable the government to deliver services electronically.		
Planned Results	**Related Activities**	**Resources**
• A federated infrastructure to enable government-wide electronic commerce and electronic service delivery.	• In co-operation with the Treasury Board Secretariat and other departments, develop the design and architecture of the Government of Canada's Secure Channel, and conduct operational pilots to test the concept, • Support Government of Canada *Pathfinder* applications piloted by other federal departments on the Secure Channel, • Deliver infrastructure services such as *Secure Applications and Key Management Services* that enable secure communication of sensitive information by client departments; develop electronic directories; and develop electronic mail features and capabilities to support improved government operations.	• To be determined.
• Cost-effective management and enhancement of telecommunications services for government.	• Rationalize the optional telecommunications services portfolio through alignment with evolving technologies, supply alternatives and client department requirements, • Establish new service agreements with suppliers based on competitive contracting processes, while maintaining self-sufficiency of the GTIS Revolving Fund within the new lower draw-down limit, • Strengthen relationships with telecommunications suppliers to take advantage of their capabilities.	• $132.5 million (revolving fund)

Planned Spending

Government Telecommunications and Informatics Services				(in millions of dollars)
	Forecast Spending 1999-2000	**Planned Spending 2000-2001**	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
▪ **Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund**				
Gross Expenditures	139.7	**132.5**	125.7	125.7
Less: Respendable Revenue	139.7	**132.5**	125.7	125.7
BUSINESS LINE TOTAL	--	**--**	--	--

Totals may not add up due to rounding.

FULL TIME EQUIVALENTS	199	**199**	199	199

Consulting and Audit Canada

Objective

To make a leading contribution, through our staff and the services they provide, to the improvement of public sector management and operations in Canada and abroad; and to balance the costs of operating Consulting and Audit Canada with the revenues received from charging clients for services.

Description

Consulting and Audit Canada (CAC) is a Special Operating Agency that provides, on an optional and fee-for-service basis, consulting and audit services to federal government departments and agencies across Canada. Services may also be made available to foreign governments and international organizations. CAC helps clients to provide better service by improving public sector management, operations and administration, while meeting the priorities and needs of government. CAC stresses excellence in client service and the sharing of public sector expertise. Consulting and audit services focus on areas of particular relevance to the federal government and evolve with the needs of the public service managers and the priorities of the government. A few examples of CAC's services include program management and review, information technology development and review, financial management and approaches to risk management and comptrollership along with a variety of audit services. More than half of CAC services are delivered through partnering with the private sector via subcontracting, with the remainder delivered by in-house resources.

Operating Environment

CAC's operating environment has both national and international aspects. Domestically, the principal factors of change in public sector management are the evolving role of government and the emphasis on collaborative arrangements, horizontal policy design and integrated service delivery. These factors are creating pressure on organizations to learn and adapt, to be more accountable for results in a decentralized environment, to use technology effectively, to modernize the management of people and to find better ways of using scarce public resources. This environment has created opportunities for CAC. It is well equipped to assist departments and agencies, given its extensive knowledge of government operations and priorities.

Abroad, countries are reforming and restructuring their public sectors. Because the Canadian public sector is highly regarded internationally, the government is often sought out as a model for public sector management. CAC is well positioned to assist departments and agencies to transfer Canadian public sector expertise to foreign governments.

Commitments

Key Results Commitment		
Consulting and audit services that improve public sector operations and management.		
Planned Results	**Related Activities**	**Resources**
Relevance to Government ▪ Services will continue to be relevant to the changing needs of its public sector clients and the issues facing government.	▪ Maintain involvement with public policy issues where appropriate and a high level of repeat business.	▪ All activities funded through CAC budget.
Knowledge sharing ▪ Technological solutions and communication processes to position CAC as a sharing and learning organization with its employees, the public service and the private sector.	▪ Conduct between 50 to 60% of CAC business in partnership with small and medium-sized enterprises (SMEs), ▪ Expand the Corporate Memory System to share lessons learned.	
Service Delivery ▪ High quality and professionalism in assurance, accounting, audit and consulting services.	▪ Maintain client satisfaction at 85% or higher and repeat business at 85% or higher, ▪ Monitor through a client questionnaire the estimated level of savings identified by our clients as a result of CAC recommendations.	
Financial Self-sufficiency ▪ Meeting Treasury Board targets for Revolving Funds.	▪ Generate a positive cash flow over the period 2000-2001 to 2002-2003, ▪ Achieve Net Profit.	
Organizational Health ▪ Programs and activities that create a rejuvenated workforce, ▪ Model employer.	▪ Respond to any changes in trends of grievances, departures, sick leave, Public Service survey and internal CAC survey of workforce, ▪ Institute a program of planned recruitment, orientation sessions for new employees, mentoring and learning plans and improved CAC incentive program.	

Planned Spending

Consulting and Audit Canada				(in millions of dollars)
	Forecast Spending 1999-2000	**Planned Spending 2000-2001**	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
▪ **Consulting and Audit Canada Revolving Fund**				
Gross Expenditures	71.2	**71.0**	71.0	71.0
Less: Respendable Revenue	72.3	**72.1**	72.1	72.1
BUSINESS LINE TOTAL	(1.1)	**(1.1)**	(1.1)	(1.1)

Totals may not add up due to rounding.

FULL TIME EQUIVALENTS	318	**357**	357	357

Translation Bureau

Objective

To provide quality and cost effective translation, interpretation and terminology products and services to Parliament, the judiciary, and federal departments and agencies; upon request, provide those products and services to other governments in Canada and to international organizations; and to balance the costs of operating the Bureau with income from appropriation and revenues received for products and services.

Description

The Translation Bureau was established as a Special Operating Agency in 1995. The Bureau's translation services (official languages and over 100 other languages) to other federal government departments and agencies are optional and are provided on a cost-recovery basis. The Bureau receives vote funding for providing translation and interpretation services to Parliament and for supplying other government departments and agencies with standardized terminology and certain conference interpretation services. The Bureau maintains the mandate to standardize the use of terminology in the federal public service. The provision of these services is essential for the government to be able to deliver programs and services in both official languages.

Operating Environment

More and more clients are requesting specialized services. Broad interest in web-based communications both presents the Bureau with new challenges, and opens up business opportunities. The Bureau must also adapt its internal processes to turn documents around more quickly to satisfy the government's desire to communicate effectively and rapidly with Canadians.

The Bureau intends to deal with these pressures partially through the use of technology. The challenge is to institute technology that will provide clients with easier and more rapid access to our services and products, improve the level of client service and enable us to better control costs.

Over the course of the past two years, the Bureau has experienced a significant increase in demand for service from Parliament. This trend is expected to continue. To meet this increase in demand, the Bureau requires supplementary funding for additional staff and to hire contractors.

A major factor in the medium term that will affect the industry and the Bureau's ability to maintain quality standards is the scarcity of experienced translators, interpreters and terminologists. Industry demographics show the average age of practitioners of this profession to be mid to late forties at a time when demand is growing. In order to meet this challenge, the

Bureau will continue to work with universities and the private sector to increase the number of young people taking translation-related training.

Commitments

Key Results Commitment		
Translation, interpretation and terminology services that help Parliament and the Government of Canada function in both official languages, and in other languages as required.		
Planned Results	**Related Activities**	**Resources**
• Cost-effective and quality translation and interpretation services.	• Develop and implement smart and intuitive technologies, • Monitor client satisfaction levels through surveys, • Inform clients of new services and options that are available.	• Funded through Translation Bureau budget.
• Standardized and accessible official languages terminology to the federal Public Service.	• Develop new terminological products and services, • Develop new partnerships with departments to collect terminology in use.	• Funded through Translation Bureau budget.
• Higher staff recruitment and retention.	• Recruit and develop new employees, • Continue partnerships with universities, • Improve and modernize the work environment.	• $3.45 million, • $1.5 million, • Funded through Translation Bureau budget.
• Continue to meet financial objectives.	• Increase productivity through technological means and the possible extension of incentives for high producers, • Control overhead costs through better use of technology, • Explore new business opportunities.	• Funded through Translation Bureau budget.

Planned Spending

Translation Bureau	(in millions of dollars)			
	Forecast Spending 1999-2000	**Planned Spending 2000-2001**	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
▪ **Operating and Statutory Votes**				
Gross Expenditures	40.8	**41.5**	41.6	41.3
Less: Respendable Revenue	--	**--**	--	--
Net Expenditures	40.8	**41.5**	41.6	41.3
▪ **Translation Bureau Revolving Fund**				
Gross Expenditures	127.2	**122.3**	120.7	120.7
Less: Respendable Revenue	120.9	**118.9**	119.3	119.3
Net Resources Used	6.4	**3.4**	1.4	1.4
BUSINESS LINE TOTAL	47.2	**44.9**	43.0	42.7

Totals may not add up due to rounding.

FULL TIME EQUIVALENTS	1,240	**1,250**	1,251	1,251

Communications Coordination Services

Objective

To support federal communications objectives by harmonizing the delivery of government information to Canadians and to provide effective communications support and coordination services to client departments.

Description

The CCS Business Line's services include advertising and public opinion research and media monitoring coordination, value-added communications-procurement services and Crown copyright administration. As well, there are the Public Access services which include: the *Canada Gazette*, the Depository Services Program (DSP), Canadian Government Publishing, the Government Enquiry Centre, the Canada Site (the Government of Canada primary Internet site) and Publiservice.

These services are key to fulfilling the Government of Canada's communications objectives. They fulfill a public policy need and/or they provide shared common services to all government communicators, and serve individual client departments (e.g., procurement services) and the broader communications objectives of the Government of Canada (e.g., Government Enquiry Centre, electronic media monitoring, use of common design for signage and merchandising at collocated departmental booths at fairs and exhibitions, and the Depository Services Program).

Operating Environment

Communication with the Canadian public, both in the form of conveying information and in receiving feedback, is taking on a larger role in the smooth and effective operations of government. Technology is putting new power into the hands of citizens, information on government and its services can be made available 24 hours a day, seven days a week. In the most recent Throne Speech, our government's mission is clear; "By 2004, our goal is to be known around the world as the government most connected to its citizens, with Canadians able to access all government services on-line at the time and place of their choosing."

New electronic technologies play an important role in facilitating communications. However, government must continue to consider the extent to which the public has ready access to these technologies. Accordingly, government communicators must continue to complement electronic communications methods while maintaining and improving traditional lines of communications. It must also promote communications services (both electronic and traditional) through various media to ensure that Canadians have fair access to government information and to the services they need and want.

More than ever before, the role of communication in good government and the explosion of various electronic media have created a need for expert communication coordination services.

These services are important in helping departments to meet the needs of citizens and develop services such as media-monitoring, guidelines with respect to fairs, exhibitions and public events that meet the needs of departments. To ensure that communications remain relevant, responsive and affordable, government must continue to develop horizontal linkages among the various departmental communications activities. This will further ensure that government messages are harmonized and communicated with one clear voice and retain a core of communications expertise to provide expert advice and guidance.

Over the planning period, government must continue to find the appropriate balance between using traditional and electronic methods of communication, and exercising fiscal responsibility. As government aims to communicate with the public on a continuous, interactive basis, new technologies will play an important role in making this possible. These new technologies will bring with them a new set of challenges to government and its communicators in providing services that are secure, accessible, affordable, responsive and transparent.

Commitments

Key Results Commitment		
Communications services that provide easy access to Government of Canada information and publications, and that coordinate and support communications activities of government departments and agencies.		
Planned Results	**Related Activities**	**Resources**

• Canadians have access to the information from the Government of Canada that they want, in ways that are relevant, responsive, and accessible.	• Improve the government's connection with its citizens by ensuring that the necessary vehicles are in place to support public access by:
	  • Promoting the use of new and existing technology to improve government communication services and programs that provide the public with information from the Government of Canada;
	  • Improve public access to government documents and products by establishing a central warehouse and distribution facility, using leading edge technology to provide on-line publications, printing, electronic commerce capabilities and improved overall reporting and delivery of services;
	  • Establish long-term agreements with departments to manage the collection of data and the updating of information to Government of Canada information data bases to ensure that the information is timely, accurate and relevant;
	  • Lead the evolution of toll free (1 800 O-Canada) and Internet (canada.gc.ca) services to ensure that Canadians can access both information and services and engage the government by sharing their views and ideas.
		• $7.8 million

Planned Results	Related Activities	Resources
• Support for the new horizontal government communications initiatives such as Service Canada, Government On-Line, and E-Government.	• Continue to support the Service Canada initiative by providing access to the Government Enquiry Centre data base through Publiservice and eventually through the Canada Site Portal and allowing government departments to update their information through a web interface, • Explore the possibility of linking 1 800 O-Canada, the prime phone gateway for the Government of Canada, and other government call centres operated by the Canada Customs and Revenue Agency, Human Resources Development Canada, and Citizenship and Immigration through the purchase of common infrastructure that would link telephone technology, develop agreements on caller referrals and sharing of information.	
• Effective communications coordination services that are responsive, in terms of quality and timeliness, to client program requirements and assist clients in achieving their contribution to the government's communication agenda.	• Provide assistance to and develop common services for departments that do not have the critical mass to meet all their communication needs internally, • Maintain critical core of communications knowledge and expertise, • Strengthen horizontal linkages between government departments through the development of information sharing tools, processes and systems, • Act as a critical bridge between policy development, program implementation and communications, through the development of guidelines that reflect and promote the Government of Canada's communications policy and strategy, • Provide assistance and build common service vehicles to ensure efficiency and effectiveness in Government of Canada communications in areas such as public opinion research and Government of Canada advertising.	• $7.9 million

• Communications project management services that increase federal visibility and presence.	• Work with clients to:
	  • ensure that government publications are clearly identifiable,
	  • improve Government of Canada branding for such events as fairs and exhibitions, and
	  • ensure that Government of Canada advertising improve visibility and presence for the government.	

Planned Results	Related Activities	Resources
• Increase value-added Procurement services to clients.	• Develop procurement vehicles, to strengthen the capacity of complex communication procurement such as those involving creative or intellectual property and alternate service delivery.	• Procurement activities on cost-recovery.

Planned Spending

Communications Coordination Services

(in millions of dollars)

	Forecast Spending 1999-2000	**Planned Spending 2000-2001**	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
▪ **Operating and Statutory Votes**				
Gross Expenditures	88.1	**74.8**	75.1	75.1
Less: Respendable Revenue	9.2	**1.1**	1.1	1.1
Net Expenditures	78.8	**73.6**	73.9	73.9
▪ **Optional Services Revolving Fund**				
Gross Expenditures	14.4	**14.1**	14.1	14.1
Less: Respendable Revenue	13.7	**13.4**	13.4	13.4
Net Resources Used	0.7	**0.7**	0.7	0.7
BUSINESS LINE TOTAL	79.5	**74.3**	74.6	74.6

Totals may not add up due to rounding.

FULL TIME EQUIVALENTS	181	**148**	148	148

Operational Support

Objective

To provide departmental infrastructure and support services to the Minister and Deputy Minister and PWGSC Business Lines. This involves information management, technology management, financial, administration, human resources and other services needed to support the achievement of departmental strategies and program objectives, in an effective and cost-efficient manner.

Description

Operational Support is comprised of two service lines: a suite of support services combined under Information Management/Information Technology (IM/IT) - Departmental Operations and Corporate Management.

The Information Management/Information Technology (IM/IT) - Departmental Operations Service Line includes the provision of information management and information technology (IM/IT) support to PWGSC operations and its Business Lines.

The Corporate Management Service Line includes providing support to the offices of the Minister and the Deputy Minister, providing corporate services on a national basis related to finance, communications, audit and review, human resources, materiel management, security, contracts claims resolution, corporate policy and planning, portfolio management, corporate secretary function and legal services.

Commitments

Key Results Commitment		
Information Management/Information Technology (IM/IT) support services that position PWGSC as a "model user" of information technology in performing essential administrative functions on behalf of the Government of Canada.		
Planned Results	**Related Activities**	**Resources**
• Delivery of ongoing IM/IT service commitments in support of PWGSC central and common service applications.	• Operation and maintenance of 350 active applications across Canada, including those supporting Government-Wide Mission Critical Systems for Receiver General, Banking and Cash Management, and Public Service Compensation systems, and those necessary to ensure delivery of central and common services and to federal departments and agencies, • Ensure ongoing end-to-end optimization of IM/IT network and computing infrastructure and services, • Focus on continual productivity, quality and service enhancement of computer applications, as required.	• $165.5 million (includes internal PWGSC direct billing)
• Efficient IM/IT services to other departments.	• Optimize the use of PWGSC's IM/IT infrastructure by providing IM/IT support services to other departments on a cost-recovered basis.	• $22.5 million
• PWGSC's commitments for establishing an online presence are fully met in a manner consistent with the Treasury Board Secretariat Advisory Committee Information Management Sub committee *Framework for Government Online*.	• Deliver "Tier 1" Government Online (GOL) commitments relating to electronic publishing of departmental information and online corporate services, • Plan "Tier 2" deliverables relating to full electronic service delivery in PWGSC, • Carry out an electronic commerce pilot as a designated Pathfinder project to develop and test an end-to-end electronic procurement and payment capability, and share results and lessons learned for government-wide benefit.	• Funded through Operational Support Budget.
To support efforts to build a workforce that is representative, responsive and flexible to the renewal needs of PWGSC.		

Planned Results	Related Activities	Resources
• Human resources strategies that demonstrate a supportive management culture and work environment.	• Implement Human Resources strategy that supports the provision of knowledge-based services by PWGSC in 2000-2001, • Develop a renewal program for middle managers, • Implement a performance management and monitoring system to measure the effectiveness of human resources services, • Implement the Universal Classification Standard conversion and support managers to address employee and business line concerns throughout the process.	• Funded through internal Human Resources Branch budget.
• Being an employer of choice while optimizing the organization's capacity to deliver services at best value.	• Institute effective employment equity strategies to ensure a representative workforce and supportive work environment, • Provide leadership on Official Languages aimed at ensuring that the EX community and EX feeder groups meet government requirements.	• Funded through Operational Support budget.

Planned Spending

Operational Support

(in millions of dollars)

	Forecast Spending 1999-2000	**Planned Spending 2000-2001**	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
IM/IT - DEPARTMENTAL OPERATIONS SERVICE LINE				
▪ **Operating and Statutory Votes**				
Gross Expenditures	246.5	**197.9**	190.1	188.6
Less: Respendable Revenue	75.2	**67.3**	67.3	67.3
IM/IT - DEPARTMENTAL OPERATIONS TOTAL	171.3	**130.6**	122.8	121.3
CORPORATE MANAGEMENT SERVICE LINE				
▪ **Operating and Statutory Votes**				
Gross Expenditures	133.1	**149.0**	134.9	136.2
Less: Respendable Revenue	34.2	**32.4**	32.5	32.5
CORPORATE MANAGEMENT TOTAL	98.9	**116.7**	102.4	103.8
BUSINESS LINE TOTAL	270.2	**247.2**	225.1	225.0

Totals may not add up due to rounding.

FULL TIME EQUIVALENTS	2,822	**2,715**	2,712	2,712

Crown Corporations Program

Old Port of Montreal Corporation Inc.

Objective

To develop and maintain the development of the Old Port of Montreal Lands by putting into place infrastructure, equipment and services.

Description

The payments issued provide funding to the Old Port of Montreal Corporation Inc. for developing and for maintaining the development of the Old Port of Montreal site.

Queens Quay West Land Corporation

Objective

To function as a realty management and disposal company for the Harbourfront precinct in Toronto and provide an operating subsidy to Harbourfront Centre.

Description

The payments issued provide funding to honour commitments made in transfer agreements with the City of Toronto, certain developers and other interested parties and to provide an operating subsidy to Harbourfront Centre.

Planned Spending

Crown Corporations

(in millions of dollars)

	Forecast Spending 1999-2000	**Planned Spending 2000-2001**	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
OLD PORT OF MONTREAL CORPORATION INC. BUSINESS LINE				
▪ **Payments to Old Port of Montreal Corporation Inc.**	24.3	--	--	--
QUEENS QUAY WEST LAND CORPORATION BUSINESS LINE				
▪ **Payments to Queens Quay West Land Corporation**	3.0	**3.0**	--	--
PROGRAM TOTAL	27.4	**3.0**	--	--

Totals may not add up due to rounding.

Section IV – Horizontal Initiatives

Updated Sustainable Development Strategy (SDS)

PWGSC is currently revising its SDS in compliance with the *Auditor General Act* which requires that SDS updates be completed and tabled in Parliament every three years. In addition to describing the evolution of PWGSC's approach to sustainable development since 1997, the Department is using this opportunity to address the observations of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development made in regard to the Department's original SDS. PWGSC's 1999 Report on Plans and Priorities included an updated and more detailed set of SDS objectives and targets, in partial response to the Commissioner's observations, and the SDS update now underway will ensure that other issues are addressed. The Commissioner's document "Moving Up the Learning Curve" released in December 1999 is providing the Department with additional guidance in this exercise.

PWGSC's efforts to improve its environmental performance represent an ongoing long-term commitment. In charting out the course for the next three years, PWGSC will build on its strengths, experience, lessons learned, and extensive cooperation with other departments.

Sustainable Government Operations: A Strategy for Excellence

The October 1999 Speech from the Throne called for the federal government to become a model of environmental excellence. As a major custodian of government facilities, a centre of environmental expertise in government operations, and a co-champion of this strategy, PWGSC is playing a leading role in the greening of federal operations. PWGSC's specific targets in relation to sustainable operations will form an important part of our updated sustainable development strategy.

Climate Change

The federal government is committed to demonstrating leadership in meeting Canada's climate-change goals under the Kyoto Protocol. A key aspect of this commitment is ensuring that the federal government's own "house" is in order. PWGSC is working with Natural Resources Canada and other government departments to determine the most practical approaches to lowering the greenhouse gas emissions generated by government operations.

Sustainable Development Web site

PWGSC is developing an SDS web site to provide a single window of access to the Department's SD - related plans, reports, and activities. It will also provide an account of our environmental targets, progress to date, and will include a Green Citizenship page.

Regulatory Initiatives

Regulation	Planned Results
Amendment to the Forfeited Property Sharing Regulations.	• The results of the amendment are administrative. They are intended to allow for the funds, generated from the proceeds of the disposal of property seized under the *Seized Property Management Act*, to be credited to the newly created *Seized Property, non-Tax Revenue Account*. This is now the proper account for this purpose.

Section V – Financial Information

Financial Table 5.1: Summary of Capital Spending by Business Line

(millions of dollars)

PROGRAM Business Line	Forecast Spending 1999-2000	**Planned Spending 2000-2001**	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
GOVERNMENT SERVICES				
Real Property Services	377.8	**344.0**	402.1	453.1

Financial Table 5.2: Details on Major Capital Project Spending by Business Line

This table presents the planned spending of major capital projects with estimated total project costs in excess of $1 million. These projects are displayed with information on the class of cost estimate - Substantive (S) or Indicative (I); stage of approval - Preliminary Project Approval (PPA) of Effective Project Approval (EPA); and the approval authority - Treasury Board (TB) or Delegated to the Department (DA).

(millions of dollars)

PROGRAM Business Line REGION	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31 2000	**Planned Spending 2000-2001**	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Future Year Spending Requirements
GOVERNMENT SERVICES						
Real Property Services						
NEW BRUNSWICK						
St. George - GOCB - Construction (S-EPA-DA)	2.9	0.4	**2.5**	--	--	--
NEWFOUNDLAND						
Argentia - Environmental remediation (S-EPA-TB)	71.8	34.6	**16.0**	12.0	9.2	--
QUEBEC						
Ville St-Laurent - 3155 Côte de Liesse - Renovation (S-EPA-TB)	21.3	7.7	**8.0**	2.5	1.8	1.4
Montreal - Complexe GuyFavreau - Dalle/Membrane (S-EPA-DA)	8.4	4.3	**2.5**	1.7	--	--
Montreal - 305 RenéLévesque - Renovation (S-EPA-TB)	21.6	1.1	**10.5**	10.0	--	--
Montreal - 400 Youville (S-EPA-DA)	4.8	1.4	**3.2**	0.1	--	--
NATIONAL CAPITAL REGION (QUEBEC)						
Hull - Laurier Taché Garage - Renovation (I-PPA/S-EPA-TB)	39.9	10.3	**5.6**	6.7	9.0	8.2
Hull - Centre Bisson - Windows and masonry rehabilitation (S-EPA-DA)	2.1	0.6	**1.6**	--	--	--
Hull - Portage Complex & Place du Centre - New security system (I-PPA-DA)	3.7	0.5	**1.2**	1.0	1.0	--
NATIONAL CAPITAL (ONTARIO)						
Ottawa - M.G. Pearkes - Renovation (S-EPA-DA)	15.6	12.5	**3.1**	--	--	--
Ottawa - West Memorial - Renovation (I-PPA-TB)	79.4	4.3	**9.0**	26.0	28.0	12.1
Ottawa - Standard Lab - Renovation (S-EPA-DA)	9.8	7.4	**2.3**	--	--	--
Ottawa - Sir John Carling - Renovation/Addition (I-PPA-TB)	92.4	1.3	**4.1**	13.5	41.5	32.0

Financial Table 5.2: Details on Major Capital Project Spending by Business Line (Cont'd)

(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line REGION	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31 2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Future Year Spending Requirements
NATIONAL CAPITAL (ONTARIO) (Cont'd)						
Ottawa - CBC Building - Acquisition/Renovation (S-EPA-DA)	15.4	15.2	**0.1**	--	--	--
Ottawa - Building 16 (Data Centre) - Renovation (S-EPA-DA)	8.1	7.9	**0.2**	--	--	--
Ottawa - New Federal Court - New Construction (I-PPA-TB)	77.8	2.4	**1.4**	14.0	28.0	32.0
Ottawa - St-Andrews Tower - Base Building Upgrade (S-EPA-DA)	2.4	1.2	**1.1**	--	--	--
Ottawa - L.B Pearson Building - Installation of Generator (S-EPA-DA)	2.0	0.7	**1.2**	--	--	--
NUNAVUT						
Iqualuit - GOCB - Construction (S-EPA-DA)	11.6	10.3	**1.3**	--	--	--
PARLIAMENTARY PRECINCT (Note 1)						
Ottawa - Library of Parliament (LOP) - Renovation (S-EPA-TB)	78.0	10.2	**19.3**	20.3	20.0	8.2
Ottawa - Site Reconstruction - (I-PPA-DA)	11.9	1.3	**0.5**	1.0	0.7	8.3
Ottawa - Wellington Street Wall - Masonry/Ironwork (S-EPA-DA)	5.0	4.7	**0.3**	--	--	--
Ottawa - West Block - Building Components & Connectivity (BCC) (I-PPA-TB)	30.0	0.2	**0.3**	1.0	1.0	27.5
Ottawa - West Block - Renovation (S-EPA-TB)	88.2	8.5	**0.3**	2.0	11.0	66.4
Ottawa - Parliamentary Hill Ground - Vaux Wall Repairs (S-EPA-DA)	4.1	2.4	--	1.7	--	--
Ottawa - Wellington Building - HVAC Renovation (S-EPA-DA)	3.0	0.6	**2.4**	--	--	--
Ottawa - PPD Long Term Plan	3.5	2.3	**1.2**	--	--	--
Ottawa - Justice Building - BCC (S-EPA-DA)	9.0	1.3	**7.7**	--	--	--
Ottawa - Campus Wide - BCC (S-EPA-TB)	25.2	8.5	**10.4**	6.3	--	--
BRITISH COLUMBIA						
Northwest Highway - Reconstruction (S-EPA-TB)	479.5	414.5	**13.0**	13.0	13.0	26.0
Surrey - Tax Data Centre - Renovation (I-PPA-DA)	6.3	0.3	**3.0**	3.0	--	--
Vancouver - Sinclair Centre - Morton's of Chicago (S-EPA-DA)	1.7	0.2	**1.5**	--	--	--
Vancouver - 401 Burrard - Purchase (S-EPA-TB)	69.3	12.7	**0.3**	1.2	55.1	--
SUMMARY						
Total spending on approved major capital projects listed above (Greater than $1M)	1,305.6	592.0	**135.2**	136.9	219.3	222.1
Total spending on major capital projects to be approved not listed above			**138.8**			
Total spending planned for capital projects (Less than $1M)			**70.0**			
BUSINESS LINE TOTAL			**344.0**			

Totals may not add up due to rounding.

Note:

1. Future years planned spending in Parliamentary Precinct is subject to an approval on a year to year basis by the Minister of PWGSC.

Financial Table 5.3: Details of Transfer Payments by Business Line

(thousands of dollars)

PROGRAM Business Line	Forecast Spending 1999-2000	**Planned Spending 2000-2001**	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
GOVERNMENT SERVICES				
Real Property Services				
Contributions				
Canadian Standards Association	12	**12**	12	12
Grant in Kind to the Royal Society of Canada	--	**159**	79	79
Contributions to the Hudson Bay Port Company	2,250	**1,525**	200	--
	2,262	**1,696**	291	91
Other Transfer Payments				
Payment of Grants to Municipalities and other taxing authorities	421,300	412,000	412,000	412,000
Recoveries from custodian departments	(421,300)	(412,000)	(412,000)	(412,000)
	--	--	--	--
BUSINESS LINE TOTAL	2,262	1,696	291	91

Financial Table 5.4: Source of Respendable Revenue by Business Line

(millions of dollars)

PROGRAM Business Line *Service Line*	Forecast Revenue 1999-2000	Planned Revenue 2000-2001	Planned Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003
GOVERNMENT SERVICES				
Real Property Services				
Federal Accommodation and Holdings				
Rentals and Concessions	247.9	**248.2**	246.3	246.3
Services				
- Real Property Services Revolving Fund				
Recoveries of disbursement on behalf of clients	501.6	**460.7**	454.7	438.6
Fee revenues from real property related common services	108.8	**109.5**	107.9	107.7
	610.4	**570.2**	562.6	546.3
- Real Property Disposition Revolving Fund				
Sales of real properties	22.0	**22.5**	23.0	23.0
	632.4	**592.7**	585.6	569.3
Business Line Total	880.3	**840.9**	832.0	815.6
Supply Operations Service				
- Vote				
Major Crown Projects	15.5	**12.3**	12.3	12.3
Acquisition	9.1	**4.0**	4.0	4.0
Canadian General Standards Board	2.5	**2.5**	2.5	2.5
Seized Property Management	3.1	**1.9**	1.9	1.9
	30.1	**20.7**	20.7	20.7
- Optional Services Revolving Fund				
Traffic	52.8	**52.8**	52.8	52.8
Crown Assets Distribution	8.7	**8.7**	8.7	8.7
Locally Shared Support Services	7.1	**7.0**	7.2	7.2
Buy-for-lease Program	7.0	**7.0**	7.0	7.0
Software Brokerage / Benchmarking	2.7	**2.7**	2.7	2.7
	78.3	**78.2**	78.4	78.4
Business Line Total	108.4	**98.9**	99.1	99.1
Receiver General				
Receiver General Services	21.1	**20.3**	20.3	20.3
Public Service Compensation				
Compensation Services	2.7	**2.3**	2.4	2.2
Government Telecommunications and Informatics Services				
Telecommunications Revenue	139.7	**132.5**	125.7	125.7
Consulting and Audit Canada				
Consulting and Auditing Services	72.3	**72.1**	72.1	72.1

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 5.4: Source of Respendable Revenue by Business Line (Cont'd)

(millions of dollars)

PROGRAM **Business Line** *Service Line*	Forecast Revenue 1999-2000	**Planned Revenue 2000-2001**	Planned Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003
Translation Bureau				
- Revolving Fund				
Translation Services	118.0	**116.1**	116.5	116.5
Interpretation Services	2.1	**2.1**	2.1	2.1
Terminology Services	0.8	**0.7**	0.7	0.7
Business Line Total	120.9	**118.9**	119.3	119.3
Communications Coordination Services				
- Vote				
Strategic Communications	0.6	**1.0**	1.0	1.0
Depository Services Program	0.2	**0.1**	0.1	0.1
Customer Services and Industry Related	4.5	**--**	--	--
Information Delivery Services	2.7	**--**	--	--
Internal Recoveries and Others	1.3	**--**	--	--
	9.2	**1.1**	1.1	1.1
- Optional Services Revolving Fund				
Government Publishing Services	7.2	**7.2**	7.2	7.2
Canada Gazette	3.3	**3.3**	3.3	3.3
Procurement Services	3.2	**2.9**	2.9	2.9
	13.7	**13.4**	13.4	13.4
Business Line Total	23.0	**14.6**	14.6	14.6
Operational Support				
IM/IT - Departmental Operations				
IM/IT - Services	75.2	**67.3**	67.3	67.3
Corporate Management				
Ministerial Regional Offices	2.5	**2.4**	2.5	2.4
Internal Recoveries and Others	31.7	**30.0**	30.0	30.0
	34.2	**32.4**	32.5	32.5
Business Line Total	109.4	**99.7**	99.8	99.8
RESPENDABLE REVENUE TOTAL	1,477.8	**1,400.2**	1,385.3	1,368.6

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 5.5: Source of Non-Respendable Revenue

(millions of dollars)

	Forecast Revenue 1999-2000	**Planned Revenue 2000-2001**	Planned Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003
Dry Docks	4.1	**4.1**	4.1	4.1
Goods and Services Tax	10.8	**10.8**	10.8	10.8
Miscellaneous Non-tax Revenue	12.8	**12.7**	12.7	12.7
NON-RESPENDABLE REVENUE TOTAL	27.6	**27.6**	27.6	27.6

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 5.6: Net Cost of Programs for 2000-2001

(millions of dollars)

	Government Services	**Crown Corporations**	**Total**
Gross Planned Spending	3,451.8	3.0	**3,454.8**
Plus: Costs of services received without charge			
Contributions covering employers' share of insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat	16.6	--	**16.6**
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	3.3	--	**3.3**
Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	5.0	--	**5.0**
COST OF PROGRAM(S)	3,476.7	3.0	**3,479.7**
Less:			
Respendable Revenue	1,400.2	--	1,400.2
Non-Respendable Revenue	27.6	--	27.6
NET COST OF PROGRAMS	**2,048.9**	**3.0**	**2,051.9**

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 5.7: Real Property Services Revolving Fund

Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 1999-2000	**Planned Spending 2000-2001**	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Respendable Revenue	108.8	**109.5**	107.9	107.7
Expenses	108.8	**109.5**	107.9	107.7
Surplus (Loss)	--	**--**	--	--

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus of loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Authority

	Forecast Spending 1999-2000	**Planned Spending 2000-2001**	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Operating Activities:				
(Surplus) Loss	--	**--**	--	--
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	--	**--**	--	--
Sub-total	--	**--**	--	--
Working capital change	--	**--**	--	--
Authority (provided) used during year	--	**--**	--	--
Net authority used at the start of year	80.2	**80.2**	80.2	80.2
Net authority used at the end of year	80.2	**80.2**	80.2	80.2
Authority limit	450.0	**450.0**	450.0	450.0
Unused authority carried forward	369.8	**369.8**	369.8	369.8

Totals may not add up due to rounding.

Notes:

1. Recoverable disbursements on behalf of clients in the amount of 501.6M$ are not included in respendable revenue and expenses.

2. Effective April 1, 2000, the planned spending reflects the Real Property Services Revolving Fund (RPSRF) operations according to its new financial framework. Under this new framework, internal services to PWGSC are recorded directly in the Federal Accommodation and Holdings Service Line, while services provided to other government departments remain in the RPSRF. The 1999-2000 forecast spending figures have been restated for comparative purposes.

Financial Table 5.8: Real Property Disposition Revolving Fund

Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 1999-2000	**Planned Spending 2000-2001**	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Respendable Revenue	22.0	**22.5**	23.0	23.0
Expenses	3.5	**3.6**	3.8	3.8
Surplus (Loss)	18.5	**18.9**	19.2	19.2

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus of loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Authority

	Forecast Spending 1999-2000	**Planned Spending 2000-2001**	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Operating Activities:				
(Surplus) Loss	(18.5)	**(18.9)**	(19.2)	(19.2)
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	--	**--**	--	--
Sub-total	(18.5)	**(18.9)**	(19.2)	(19.2)
Working capital change				
Authority provided used during year	(18.5)	**(18.9)**	(19.2)	(19.2)
Net authority provided at the start of year	(4.3)	**(4.3)**	(4.3)	(4.3)
Payments to the Consolidated Revenue Fund	18.5	**18.9**	19.2	19.2
Net authority provided at the end of year	(4.3)	**(4.3)**	(4.3)	(4.3)
Authority limit	5.0	**5.0**	5.0	5.0
Unused authority carried forward	9.3	**9.3**	9.3	9.3

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 5.9: Optional Services Revolving Fund

Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 1999-2000	**Planned Spending 2000-2001**	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Respendable Revenue	92.0	**91.6**	91.8	91.8
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	8.6	**8.5**	8.5	8.5
Product Cost	63.5	**63.1**	63.3	63.3
Amortization	0.7	**0.7**	0.7	0.7
Other Operating Costs	20.1	**20.2**	20.2	20.2
Interest	0.5	**0.5**	0.5	0.5
Expenses Total	93.4	**93.0**	93.2	93.2
Surplus (Loss)	(1.4)	**(1.4)**	(1.4)	(1.4)

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus of loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Authority

	Forecast Spending 1999-2000	**Planned Spending 2000-2001**	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Operating Activities:				
(Surplus) Loss	1.4	**1.4**	1.4	1.4
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	0.7	**0.7**	0.7	0.7
Provision for employee termination benefits	0.3	**0.3**	0.3	0.3
Subtotal	0.4	**0.4**	0.4	0.4
Working capital change	--	**--**	--	--
Net financial resources used in operating activities	0.4	**0.4**	0.4	0.4
Investing Activities:				
Capital assets:				
Net Acquisitions	0.2	**0.2**	0.2	0.2
Net financial resources used in investing activities	0.2	**0.2**	0.2	0.2
Authority used during year	0.6	**0.6**	0.6	0.6
Net authority used at the start of year	17.0	**17.6**	18.2	18.8
Net authority used at the end of year	17.6	**18.2**	18.8	19.4
Authority limit	200.0	**200.0**	200.0	200.0
Unused authority carried forward	182.4	**181.8**	181.2	180.6

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 5.10: Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund

Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 1999-2000	**Planned Spending 2000-2001**	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Respendable Revenue	139.7	**132.5**	125.7	125.7
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	11.2	**11.6**	11.3	11.3
Product Cost	118.6	**112.6**	106.7	106.7
Amortization	0.7	**0.7**	0.7	0.7
Other Operating Costs	8.7	**7.1**	6.5	6.5
Interest	0.5	**0.5**	0.5	0.5
Expenses Total	139.7	**132.5**	125.7	125.7
Surplus (Loss)	--	**--**	--	--

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus of loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Authority

	Forecast Spending 1999-2000	**Planned Spending 2000-2001**	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Operating Activities:				
(Surplus) Loss	--	**--**	--	--
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	0.7	**0.7**	0.7	0.7
Subtotal	(0.7)	**(0.7)**	(0.7)	(0.7)
Working capital change	--	**--**	--	--
Net financial resources provided by operating activities	(0.7)	**(0.7)**	(0.7)	(0.7)
Investing Activities:				
Capital assets:				
Net Acquisitions	0.7	**0.7**	0.7	0.7
Net financial resources used investing activities	0.7	**0.7**	0.7	0.7
Authority (provided) used during year	--	**--**	--	--
Net authority provided at the start of year	(22.6)	**(2.6)**	(2.6)	(2.6)
Reduction of the accumulated surplus	20.0	**--**	--	--
Net authority provided at the end of year	(2.6)	**(2.6)**	(2.6)	(2.6)
Authority limit	45.0	**45.0**	45.0	45.0
Unused authority carried forward	47.6	**47.6**	47.6	47.6

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 5.11: Consulting and Audit Canada Revolving Fund

Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 1999-2000	**Planned Spending 2000-2001**	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Respendable Revenue	72.3	**72.1**	72.1	72.1
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	27.2	**27.2**	27.2	27.2
Product Cost	37.2	**37.2**	37.2	37.2
Amortization	0.9	**0.9**	0.9	0.9
Other Operating Costs	5.9	**5.8**	5.8	5.8
Interest	0.9	**0.8**	0.8	0.8
Expenses Total	72.1	**71.9**	71.9	71.9
Surplus (Loss)	0.2	**0.2**	0.2	0.2

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus of loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Authority

	Forecast Spending 1999-2000	**Planned Spending 2000-2001**	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Operating Activities:				
(Surplus) Loss	(0.2)	**(0.2)**	(0.2)	(0.2)
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	0.9	**0.9**	0.9	0.9
Provision for employee benefits	0.3	**0.3**	0.3	0.3
Subtotal	(1.4)	**(1.4)**	(1.4)	(1.4)
Working capital change	(0.2)	**(0.2)**	(0.2)	(0.2)
Net financial resources provided by operating activities	(1.6)	**(1.6)**	(1.6)	(1.6)
Investing Activities:				
Capital assets:				
Net Acquisitions	0.5	**0.5**	0.5	0.5
Net financial resources used in investing activities	0.5	**0.5**	0.5	0.5
Authority provided during year	(1.1)	**(1.1)**	(1.1)	(1.1)
Net authority used at the start of year	7.6	**6.5**	5.4	4.3
Net authority used at the end of year	6.5	**5.4**	4.3	3.2
Authority limit	25.1	**25.1**	25.1	25.1
Unused authority carried forward	18.6	**19.7**	20.8	21.9

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 5.12: Translation Bureau Revolving Fund

Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 1999-2000	**Planned Spending 2000-2001**	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Respendable Revenue	120.9	**118.9**	119.3	119.3
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	79.4	**78.8**	78.9	78.9
Amortization	1.2	**1.0**	1.0	1.0
Other Operating Costs	46.6	**42.4**	40.7	40.7
Interest	0.1	**0.1**	0.1	0.1
Expenses Total	127.3	**122.3**	120.7	120.7
Surplus (Loss)	(6.5)	**(3.4)**	(1.4)	(1.4)

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus of loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Authority

	Forecast Spending 1999-2000	**Planned Spending 2000-2001**	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Operating Activities:				
(Surplus) Loss	6.5	**3.4**	1.4	1.4
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	1.2	**1.0**	1.0	1.0
Provision for employee benefits plan	1.1	**1.1**	1.1	1.1
Subtotal	4.2	**1.3**	(0.7)	(0.7)
Working capital change	(0.1)	**(0.1)**	(0.1)	(0.1)
Payments on and change in other assets and liabilities	1.0	**1.0**	1.0	1.0
Net financial resources used in operating activities	5.1	**2.2**	0.2	0.2
Investing Activities:				
Capital assets:				
Net Acquisitions	1.2	**1.2**	1.2	1.2
Net financial resources used in investing activities	1.2	**1.2**	1.2	1.2
Authority used during year	6.4	**3.4**	1.4	1.4
Net authority (provided) used at the start of year	(3.5)	**(2.2)**	(0.8)	0.6
Authority to delete operating losses	(5.1)	**(2.0)**	--	--
Net authority (provided) used at the end of year	(2.2)	**(0.8)**	0.6	2.0
Authority limit	75.0	**75.0**	75.0	75.0
Unused authority carried forward	77.2	**75.8**	74.4	73.0

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 5.13: Defence Production Revolving Fund

Note: Parliament authorized a total drawdown of $100 million for the Defence Production Revolving Fund. No activities are anticipated over the planning period.

Financial Table 5.14: Loans, Investments and Advances by Program

(millions of dollars)

	Forecast 1999-2000	**Planned 2000-2001**	Planned 2001-2002	Planned 2002-2003
GOVERNMENT SERVICES				
Seized Property Working Capital Account	1.0	**1.0**	1.0	1.0
CROWN CORPORATIONS				
Queens Quay West Land Corporation	45.8	**27.8**	27.8	17.8
PROGRAMS TOTAL	46.8	**28.8**	28.8	18.8

Section VI – Other Information

For Further Information:

Gerald Savard
Director General
Corporate Policy and Planning Sector
Government Operational Service Branch
(819) 956-1711

Ralph Sprague
Director General
Finance Sector
Government Operational Service Branch
(819) 956-8474

Internet Sites:

http://www.pwgsc.gc.ca

http://publiservice.gc.ca

http://www.canada.gc.ca

Index

Accounts of Canada, 23, 24
Accrual Accounting, 23, 24, 52, 53, 54, 55, 56, 57
Alternative Service Delivery, 7, 25, 40
Canada Customs and Revenue Agency, 7, 39
Canada Site (see also Internet), 14, 37, 39
Canadian International Trade Tribunal (see also CITT), 21
Canadian Public Procurement Council, 21
CITT, 21
Crown Assets Distribution, 20, 22, 49
Direct Deposit, 24
E-commerce Procurement Office, 21
E-government, 1, 14, 27, 39
Federated infrastructure, 6, 27, 28, 29
Financial Information Strategy (see also FIS), 6, 23
FIS, 6, 23, 24
Government On-line, 16, 21, 28, 29, 39, 42
Internet, 1, 6, 13, 21, 28, 37, 38, 59
Official Languages, 34, 35, 43
Pay Equity, 25, 26
Pension reform, 25, 26
Planning, Reporting and Accountability Structure, 3, 15
Procurement Reform, 1, 6
Service Canada, 28
Universal Classification Standard, 7, 25, 26, 42
Year 2000, 6, 21, 27, 29

BUDGET DES DÉPENSES

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Budget des dépenses
2000-2001

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par
le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la
poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943
Site Internet : http://publications.tpsgc.gc.ca

No. de catalogue BT31-2/2001-III-60

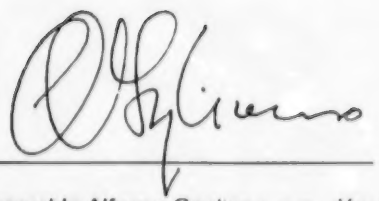
ISBN 0-660-61188-0

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Public Works and Government Services Canada

Budget des dépenses 2000-2001

Rapport sur les plans et les priorités



L'honorable Alfonso Gagliano, c.p., député
Ministre des Travaux publics
et des Services gouvernementaux

Canada

Table des matières

Section I - Message 1

Message du Ministre 1
Déclaration de la direction 3

Section II - Vue d'ensemble du Ministère 5

Mandat 5
Objectif stratégique 5
Contexte opérationnel 5
Organisation du Ministère 9
Plan de dépenses 11

Section III - Plans, résultats et ressources 13

Description par programme et par secteur d'activité 15
Programme des services gouvernementaux 15
- Services immobiliers 15
- Service des approvisionnements 20
- Receveur général 24
- Rémunération de la fonction publique 26
- Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique 28
- Conseils et Vérification Canada 32
- Bureau de la traduction 35
- Services de coordination des communications 38
- Soutien opérationnel 43

Programme des sociétés d'État 46
- Société du Vieux-Port de Montréal Inc. 46
- Queens Quay West Land Corporation 46

Section IV - Initiatives horizontales 49

Mise à jour de la stratégie de développement durable (SDD) 49
Initiatives en matière de réglementation 50

Section V - Renseignements financiers 51

5.1 : Sommaire des dépenses en immobilisations, par secteur d'activité 51
5.2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets en immobilisations, par secteur d'activité 51
5.3 : Sommaire des paiements de transfert, par secteur d'activité 53
5.4 : Source des recettes disponibles, par secteur d'activité 54
5.5 : Source des recettes non disponibles 56
5.6 : Coût net des programmes pour 2000-2001 56
5.7 : Fonds renouvelable des Services immobiliers 57
5.8 : Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers 58
5.9 : Fonds renouvelable des Services optionnels 59
5.10 : Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique 60
5.11 : Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada 61
5.12 : Fonds renouvelable du Bureau de la traduction 62
5.13 : Fonds renouvelable de la Production de défense 63
5.14 : Prêts, investissements et avances, par programme 63

Section VI - Autres renseignements 65

Pour de plus amples renseignements 65
Index 66

Section I – Message du Ministre

À l'aube de ce nouveau millénaire, c'est avec beaucoup d'enthousiasme que Travaux publics et Services gouvernementaux Canada souscrit à l'objectif du gouvernement d'améliorer la qualité de vie de tous les Canadiens et Canadiennes. C'est aussi avec fierté et satisfaction que nous jetons un regard sur le dernier siècle et demi et sur l'apport important du Ministère à l'édification de la nation. Nous avons grandement contribué à bâtir ce magnifique pays et nous avons l'intention de poursuivre dans cette voie. Nous aidons les ministères et les organismes fédéraux à faire ce qu'ils font de mieux, c'est-à-dire fournir des services à la population canadienne, et d'ailleurs nous jouons un rôle de premier plan à cet égard. Dans ce contexte, je suis heureux de présenter le Rapport sur les plans et les priorités de mon ministère.

Une partie de notre apport traditionnel à la bonne marche du gouvernement se situe dans la brique et le mortier — les édifices et les bureaux fédéraux dont nous sommes responsables. Mais notre contribution sera tout à fait différente dans l'avenir; elle sera de plus en plus fonction des progrès technologiques qui seront réalisés dans le commerce électronique et Internet. Nous nous adapterons à cet environnement sans cesse en évolution afin de bien jouer notre rôle qui revêt une importance de plus en plus grande et qui consiste à aider nos clients, le gouvernement et la population canadienne à s'adapter aux nouvelles réalités.

Afin de se conformer à l'engagement pris dans le discours du Trône de devenir le gouvernement le plus branché du monde, mon ministère ouvrira la voie pour rapprocher nos gens grâce à la technologie. Notre mission consiste toujours à rassembler les gens, et nous y parvenons par nos immeubles et nos bureaux, en passant des contrats, en offrant des services de traduction, d'interprétation et de conseils et en assumant la fonction de receveur général. En outre, nous faisons tout cela en offrant un environnement convivial tel que la ligne 1-800 O Canada et de nouvelles formes de prestation de services en direct.

Les cinq grandes orientations du Ministère, qui sont de contribuer à la bonne marche du gouvernement, d'améliorer le service à la clientèle, de promouvoir le gouvernement électronique et d'en faciliter la mise en œuvre, d'atteindre l'efficience et de réaliser des économies et, enfin, de créer une main-d'œuvre souple et à l'écoute des besoins, guideront, au cours des trois prochaines années, les activités de nos fonctionnaires. Ceux-ci offriront, comme d'habitude, des services à valeur ajoutée pour le bien-être de tous les Canadiens et Canadiennes.

Je sais fort bien que des défis importants nous attendent dans les prochaines années, mais je sais aussi que de grandes possibilités s'offrent à nous, particulièrement en ce qui concerne les activités branchées et le commerce électronique. Nous simplifierons, pour nos clients et pour l'industrie, la passation des contrats grâce à la réforme des acquisitions, tout en donnant l'occasion au gouvernement d'économiser des millions de dollars grâce à la gestion d'ensemble de projets audacieux et complexes.

Le Ministère possède beaucoup de compétences, mais il devra relever tout un défi pour continuer de se renouveler et de se régénérer afin de rester à la fine pointe sur le plan des changements technologiques. Nous avons déjà commencé à améliorer et à renouveler notre main-d'oeuvre pour répondre à la demande des clients et aux exigences des nouvelles technologies. Ce faisant, nous avons l'occasion — en réalité, l'obligation — de continuer de créer un environnement de travail attrayant, stimulant et qui intègre tout le monde. Cet environnement sera d'une importance capitale pour attirer des travailleurs du savoir, les appuyer et les garder dans nos rangs; ces travailleurs devront être représentatifs et attentifs aux préoccupations et pouvoir s'adapter au cadre d'éthique du secteur public.

Je suis persuadé que, au moment où nous entrons dans le XXI^{e} siècle, nos plans et nos priorités soulignés dans le Rapport permettront au Ministère de continuer de jouer un rôle important, à savoir aider le gouvernement à fournir un service de qualité à la population canadienne.

Déclaration de la direction

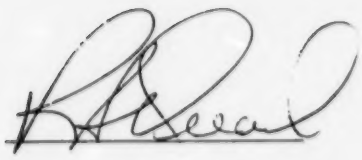
Je soumets, en vue de son dépôt au Parlement, le présent Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada pour 2000-2001.

À ma connaissance, les renseignements qui y sont contenus :

- décrivent fidèlement le mandat, les plans, les priorités et les stratégies du Ministère, de même que les principaux résultats escomptés;
- sont conformes aux principes de divulgation de renseignements qui sont énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*;
- sont complets et exacts; et
- proviennent de systèmes éprouvés d'information et de gestion du Ministère.

La Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle est fondé le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et sert de fondement de responsabilisation à l'égard des résultats obtenus, compte tenu des ressources fournies et des pouvoirs attribués.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire ce RPP.



Le Sous-ministre,
R. A. Quail

mars 2000

Section II – Vue d'ensemble du Ministère

Mandat

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) est un organisme de services communs qui a pour mandat de fournir aux ministères, aux conseils et aux organismes fédéraux des services pour appuyer l'exécution de leurs programmes. Ses services sont dictés par un besoin commun reconnu à l'échelle de l'administration fédérale ou par les exigences des politiques gouvernementales. Il incombe aussi au Ministère de mettre sur pied des services destinés à accroître l'efficience et la rentabilité de la fonction publique et à améliorer l'intégrité et l'efficience du processus de passation des marchés publics.

La *Loi constituant le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux*, votée en 1996, établit le fondement juridique des services offerts par TPSGC, notamment la construction, l'entretien et la réparation des travaux publics et des immeubles fédéraux; la fourniture de locaux à bureaux et d'autres installations; la fourniture de services et de conseils dans le domaine de l'architecture et du génie; la planification et l'acquisition de biens et de services; la planification et la coordination des services de télécommunications; les services de consultation et de vérification et les services de traduction et services connexes. La *Loi* établit avec précision les pouvoirs du Ministère en ce qui a trait à l'administration de tous les biens immobiliers fédéraux dont l'administration ne relève pas, en vertu d'une mesure législative, d'un autre ministère, organisme ou conseil fédéral. La *Loi* cautionne également les responsabilités du ministre en tant que receveur général et confère les pouvoirs associés à la prestation des services administratifs et autres se rapportant aux avantages sociaux, aux pensions et au versement de la paye des employés de la fonction publique du Canada.

Objectif stratégique

Notre but est d'optimiser les recettes fiscales dans la prestation des services communs et des services centraux, en accordant toute l'importance voulue aux valeurs que représentent pour le gouvernement la prudence, la probité et la transparence. En mettant l'accent sur ce que le Ministère fait de mieux, à savoir fournir au gouvernement des services communs et centraux rentables, TPSGC aide les ministères à se concentrer sur ce qu'ils font de mieux.

Contexte opérationnel

L'impact de TPSGC sur l'efficience et l'efficacité des opérations gouvernementales est incalculable. Grâce à ses 11 000 employés, ses 5 bureaux régionaux et ses 9 secteurs d'activité, il continue d'appuyer plus de 100 ministères et organismes.

Lorsqu'on examine les activités du Ministère, on s'aperçoit que le volume d'affaires est relativement le même d'une année à l'autre. TPSGC continue de fournir des locaux à 160 000 fonctionnaires et membres du Parlement d'un bout à l'autre du pays, d'administrer quelque 5 000 baux tous les ans et de gérer des locaux couvrant 6 millions de mètres carrés dont la valeur

est estimée à environ 6,5 milliards de dollars. Il est aussi le plus important agent d'approvisionnement au pays. En effet, il achète des biens et des services pour près de 8,5 milliards de dollars dans environ 17 000 catégories différentes. À titre de receveur général, le Ministère continue de préparer les comptes publics et de s'acquitter des fonctions de gestion bancaire et de décaissement dans le cadre desquelles des transactions financières, s'élevant à 1,1 billion de dollars, sont réalisées chaque année et plus de 190 millions de paiements sont versés à la population canadienne.

TPSGC fournit aussi une foule d'autres services, de la gestion de l'infrastructure des télécommunications et de l'informatique aux services de traduction et d'interprétation, en passant par la rémunération de la fonction publique, les conseils en gestion et la vérification de gestion, ainsi que les services de coordination des communications. Exception faite de la récente augmentation subite des activités liées à la conformité des systèmes aux normes établies pour l'an 2000, aucune de ces activités n'affiche une variation importante du volume d'affaires d'une année à l'autre.

Bien que certaines statistiques susmentionnées laissent sous-entendre une certaine stabilité, le contexte opérationnel du Ministère a été et continuera d'être caractérisé par le changement et les défis. À titre de fournisseur de services communs et centraux, TPSGC réalise des opérations qui sont régies par une foule de facteurs distincts et connexes à la fois : les changements apportés aux politiques fédérales et les initiatives qui voient le jour, les changements dictés par les exigences des clients, les pressions exercées par les changements à la situation socio-économique et les pressions que s'impose le Ministère pour améliorer son efficience, ses pratiques et son efficacité.

- **Changements apportés aux politiques fédérales et initiatives qui voient le jour** - Au cours des dernières années, un bon nombre de projets gouvernementaux importants ont eu une incidence durable sur les opérations de TPSGC, sur son orientation future et peut-être sur sa structure et sa régie.

  Le discours du Trône d'octobre 1999 a établi une nouvelle vision quant à la façon dont le gouvernement entend entretenir des rapports avec ses citoyens et est, sans aucun doute, l'une des plus importantes annonces que le gouvernement a faites au cours des dernières années.

  > ***Le gouvernement deviendra un utilisateur modèle des technologies de l'information et d'Internet. D'ici 2004, nous voulons être connus dans le monde entier comme le gouvernement le plus branché avec ses citoyens. Les Canadiens et les Canadiennes auront accès à toute l'information et à tous les services gouvernementaux en direct, à l'endroit et au moment qui leur conviendront.***

  C'et engagement a donné lieu au lancement du projet de mise en place d'une infrastructure stratégique de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI-TI), parrainée conjointement par le Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) et TPSGC. L'initiative, réalisée en collaboration avec d'autres ministères importants, permettra d'assurer que l'infrastructure électronique fédérée du gouvernement appuiera la nouvelle stratégie de prestation des services axée sur les citoyens. Par le biais d'un usage accru d'Internet et de l'infrastructure de la Voie de communication protégée, nous permettrons au gouvernement du Canada de devenir le gouvernement le plus branché au monde. En définitive, il pourra fournir à la

population canadienne un accès complet à une vaste gamme de services et de renseignements gouvernementaux à partir d'un guichet unique.

La Stratégie d'information financière (SIF) est un autre projet qui touche l'ensemble de l'appareil gouvernemental et qui a principalement une incidence sur la fonction de receveur général qu'assume TPSGC. La SIF appuie l'initiative gouvernementale dont l'objet est de moderniser la fonction de contrôleur et la gestion financière en adoptant un modèle de comptabilité comparable à celui du secteur privé et en remodelant les fonctions de la comptabilité centrale. La mise en œuvre de la SIF dans les autres ministères occupe beaucoup d'experts de TPSGC.

La réforme des acquisitions est une autre entreprise conjointe du SCT et de TPSGC dont l'objectif consiste à simplifier les pratiques en ce domaine au sein du gouvernement, tout en améliorant le rendement et la gestion des risques associés aux achats complexes. Cette réforme, qui touche aussi l'ensemble du gouvernement, a de fortes chances de modifier la manière dont les activités sont exécutées et a des incidences majeures sur les opérations ministérielles de TPSGC et des autres ministères. Le ministère de la Défense nationale (MDN), Industrie Canada (IC), l'Agence des douanes et du revenu du Canada et la Gendarmerie royale du Canada (GRC) jouent un rôle actif dans ce projet d'envergure. Il faut aussi préciser que la mise en œuvre du commerce électronique fait partie intégrante de la réforme des achats et qu'elle se rattache à l'Initiative de l'infrastructure stratégique de GI-TI du gouvernement.

- **Changements dictés par les exigences des clients** – Au cours des dernières années, l'Examen des programmes gouvernementaux a donné lieu à l'application d'autres formes de prestation des services dans le cadre desquelles certains organismes gouvernementaux ont vu le jour. La naissance de l'Agence des douanes et du revenu du Canada en est la toute dernière preuve. Comme ces organismes jouissent d'une autonomie que les autres ministères n'ont pas, ils ne recourent pas nécessairement aux services de TPSGC. Une telle situation peut causer une grande incertitude quant aux opérations du Ministère, et il est possible qu'elle ait des incidences sur l'effectif et sa capacité d'offrir efficacement certains services, et même qu'elle amoindrisse la viabilité de l'organisation. Du même coup, il est important de noter que de tels organismes offrent de nouvelles possibilités d'affaires pour TPSGC, peut-être même dans des domaines inexplorés jusqu'ici.

- **Changements apportés à l'effectif** – Comme dans de nombreux ministères, une part importante des employés de TPSGC pourront prendre leur retraite au cours des 5 à 10 prochaines années. Cette réalité, associée à la dernière ronde de réductions de l'effectif et à la nécessité d'attirer de nouvelles recrues en leur vantant les avantages de travailler pour le gouvernement fédéral, fait du recrutement et du maintien en poste d'employés jeunes et qualifiés un défi de taille. Ainsi, à moyen terme, le Ministère pourrait avoir de la difficulté à satisfaire à ses besoins opérationnels.

  Le greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet a récemment fait état du problème et désigné les secteurs où une attention devrait être apportée :

  Il faut que nous devenions l'employeur de choix et l'option la plus attrayante et séduisante. Nous devons créer un milieu de travail moderne et stimulant qui répond davantage aux besoins des spécialistes de l'information. Pour ce faire, nous devons

investir dans quatre secteurs : qualité et nature du travail, milieu de travail, processus de travail et formation de nos dirigeants.

En plus du recrutement, le Ministère continue de repenser sa culture dans le but d'établir un milieu propice à l'apprentissage, et il a pris les mesures nécessaires pour accroître le perfectionnement de son personnel et améliorer ses pratiques de gestion.

Enfin, le Ministère s'affaire toujours à relever les défis apparus à la suite du récent sondage réalisé auprès des fonctionnaires fédéraux et à mettre en œuvre les projets de La Relève et la Norme générale de classification.

- **Initiatives ministérielles** – En plus des pressions opérationnelles susmentionnées, TPSGC cherche toujours des façons d'accroître ses économies et son efficacité. Grâce au travail effectué sur le plan de l'éthique, un cadre de valeurs sera établi pour les années à venir. Les améliorations continuelles qui sont apportées au système d'appels d'offres électroniques du gouvernement simplifieront la façon dont les entreprises font affaire avec le gouvernement. L'engagement du Ministère à endosser le Programme de perfectionnement professionnel pour les gestionnaires du matériel et de l'approvisionnement au gouvernement améliorera le professionnalisme des responsables de ce type de gestion. Par ailleurs, les efforts continus qui sont déployés pour rajeunir les infrastructures immobilières vétustes permettront de maintenir de tels actifs dans un état raisonnable et de prévoir des fonds pour réaliser les réfections futures.

  TPSGC continue aussi d'améliorer ses pratiques de gestion. La mise en œuvre du cadre de gestion intégré permet de regrouper les pratiques modernes dans l'exercice de la fonction de contrôleur, comme la gestion du rendement, et les applique dans un contexte opérationnel. De même, l'élaboration d'un cadre ministériel de gestion des risques atténuera les risques qui se rattachent aux projets et aux programmes et aidera les gestionnaires à mieux composer avec des décisions complexes.

  Le Ministère doit évoluer dans un contexte opérationnel caractérisé par les changements et les défis. Et son personnel comme sa structure de régie ont montré qu'ils avaient la souplesse nécessaire pour fonctionner et s'améliorer dans de telles conditions. TPSGC est une organisation complexe qui compte de nombreux intervenants mais qui démontre beaucoup d'originalité. C'est un facilitateur stratégique qui aide ses clients à offrir leurs programmes aux Canadiennes et aux Canadiens.

Organisation du Ministère

Les principales activités de TPSGC sont définies dans son Programme des services gouvernementaux et sont regroupées par secteur d'activité.

Programme des services gouvernementaux

- Services immobiliers
  - Gestion des locaux et des avoirs fédéraux
  - Services
- Service des approvisionnements
- Receveur général
- Rémunération de la fonction publique
- Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique
- Conseils et Vérification Canada
- Bureau de la traduction
- Services de coordination des communications
- Soutien opérationnel
  - Opérations ministérielles de GI-TI
  - Gestion ministérielle

Le Programme des services gouvernementaux est exécuté par le biais des bureaux du secteur de la capitale nationale et de cinq bureaux situés dans les régions suivantes : Pacifique, Ouest, Ontario, Québec et Atlantique.

C'est par le truchement du Programme des sociétés d'État de TPSGC que sont autorisés les paiements à certaines sociétés d'État conformément aux ententes approuvées par le gouverneur en conseil. Ce programme renferme deux secteurs d'activité.

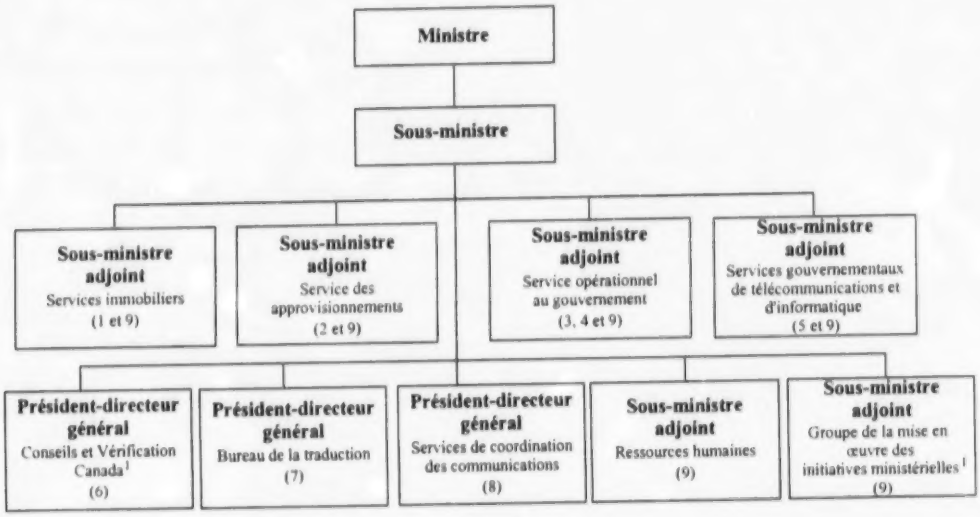
Programme des sociétés d'État

- la Société du Vieux-Port de Montréal Inc.

- la Queens Quay West Land Corporation

Le Ministère se sert de différentes structures organisationnelles et financières pour s'acquitter de son mandat. Les résumés financiers qu'il présente dans le présent Rapport sur les plans et les priorités tiennent compte de l'utilisation des crédits et des fonds renouvelables pour le financement des activités du Ministère. Le financement provient directement des crédits 1, 5 et 10. Les fonds renouvelables permettent d'appliquer des principes qui s'apparentent à ceux du secteur privé dans le calcul des coûts et la facturation des services assurés au nom des clients.

PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX
Organisation et secteurs d'activité



Secteurs d'activité	millions de $[2]	ETP
1. Services immobiliers	1 435,4	3 618
2. Service des approvisionnements	105,4	1 707
3. Receveur général	98,7	627
4. Rémunération de la fonction publique	46,7	779
5. Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique	--	199
6. Conseils et Vérification Canada	(1,1)	357
7. Bureau de la traduction	44,9	1 250
8. Services de coordination des communications	74,3	148
9. Soutien opérationnel[3]	247,2	2 715
TOTAUX	**2 051,6**	**11 400**

Nota :

1. Postes occupés par le même titulaire.
2. Les montants représentent les dépenses nettes du secteur d'activité pour 2000-2001.
3. Le secteur d'activité du Soutien opérationnel comprend également la DG de la Vérification et de l'Examen, la DG des Communications et l'avocat général principal qui relèvent tous du sous-ministre.

Plan de dépenses

Dépenses ministérielles prévues

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 1999-2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX (Nota 1)				
Dépenses brutes du programme :				
Budget principal des dépenses	4 754,8	**3 392,3**	3 147,3	3 113,3
Rajustement des dépenses prévues (Nota 2)	(1 160,6)	**59,5**	298,7	328,8
	3 594,2	**3 451,8**	3 446,0	3 442,1
Recettes disponibles :				
Budget principal des dépenses	2 877,6	**1 400,2**	1 385,3	1 368,6
Rajustement des dépenses prévues (Nota 2)	(1 399,9)	**--**	--	--
	1 477,8	**1 400,2**	1 385,3	1 368,6
Dépenses prévues nettes du programme	2 116,4	**2 051,6**	2 060,7	2 073,5
PROGRAMME DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT				
Dépenses du programme :				
Budget principal des dépenses	10,8	**3,0**	--	--
Rajustement des dépenses prévues	16,6	**--**	--	--
Dépenses prévues du programme	27,4	**3,0**	--	--
DÉPENSES PRÉVUES DE TPSGC	2 143,8	**2 054,6**	2 060,7	2 073,5
Moins : *Recettes non disponibles*	27,6	**27,6**	27,6	27,6
Plus : *Coût des services reçus sans frais*	25,0	**24,9**	25,0	25,2
COÛT NET MINISTÉRIEL	2 141,2	**2 051,9**	2 058,1	2 071,1

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	11 491	**11 400**	11 367	11 360

Nota :

1. Les recettes et les dépenses intra-ministérielles de 159,9 millions de dollars pour 1999-2000, de 154,1 pour 2000-2001 et de 154,0 pour 2001-2002 et les années futures sont incluses pour un effet net nul.

2. À compter du 1er avril 2000, les dépenses prévues du Fonds renouvelable des Services immobiliers (FRSI) sont présentées conformément au nouveau cadre financier de ce dernier. Sous ce nouveau cadre, les services internes fournis à TPSGC sont comptabilisés par la Gamme de services des locaux et biens fédéraux alors que les services fournis aux autres ministères du gouvernement demeureront comptabilisés par le FRSI. La prévision des dépenses de 1999-2000 a été redressée afin d'assurer la comparabilité de l'information.

Section III – Plans, résultats et ressources

Cette section établit les orientations ministérielles qui, pour la plupart, sont demeurées les mêmes au cours de la période de planification. Cette année, une nouvelle orientation vient appuyer la décision du gouvernement de devenir un usager modèle de la technologie de l'information et d'Internet.

Les stratégies et les activités importantes qui figurent pour chaque secteur d'activité sont liées aux principales initiatives que ce dernier a réalisées au cours de la période de planification et elles appuient les cinq orientations ministérielles précisées ci-après.

Le Ministère accroîtra sa contribution au gouvernement en :

- mettant en valeur et en examinant les rôles essentiels dans le but d'améliorer constamment les activités ministérielles;
- ayant recours efficacement à la technologie de l'information afin de fournir des services communs au gouvernement du Canada;
- collaborant avec les entreprises, les provinces et les municipalités;
- mettant l'accent sur le développement durable lorsque des décisions gouvernementales sont prises.

Le Ministère améliorera ses services en :

- utilisant la technologie de l'information pour maintenir l'intégrité des opérations ministérielles courantes;
- diversifiant ses modes de prestation des services pour améliorer la qualité et réduire les coûts pour les ministères clients;
- consultant les intervenants régulièrement pour déterminer leurs besoins, adapter les activités et évaluer la satisfaction des clients;
- mettant en valeur l'importance du client lors de la réalisation de toutes les activités.

Le Ministère cherchera à réaliser des économies et à assurer l'efficience dans toutes ses opérations en :

- harmonisant la diffusion de renseignements gouvernementaux à la population canadienne;
- assurant une utilisation optimale des locaux et la meilleure valeur possible pour les immeubles fédéraux;
- renforçant les partenariats avec les autres paliers de gouvernement, dont des projets de regroupement de locataires, pour que la population canadienne en retire des avantages.

Le Ministère fera la promotion du gouvernement électronique et en facilitera la mise en œuvre en :

- offrant un accès amélioré au gouvernement du Canada par le biais de mesures comme le Site du Canada;
- assurant la prestation de services sécuritaires, fiables et intégrés pour les Canadiennes et les Canadiens en administrant des éléments clés de l'infrastructure liée à l'électronique et aux communications du gouvernement pour le compte de tous les ministères;
- continuant de fournir l'accès au gouvernement du Canada en améliorant les voies technologiques traditionnelles et les centres d'appel.

Le Ministère bâtira une main-d'œuvre attentive et prête à s'adapter aux besoins de TPSGC sur le plan du renouvellement en :

- établissant une organisation apprenante axée sur le savoir;
- adoptant une stratégie de ressources humaines qui démontre une culture de gestion axée sur l'appui aux employés et en créant un milieu de travail dynamique et conforme aux valeurs et à l'éthique du secteur public;
- appuyant l'objectif du gouvernement de devenir l'employeur de choix pour une nouvelle génération de Canadiennes et de Canadiens.

Description par programme et par secteur d'activité

Cette section comprend aussi des détails de planification par programme et par secteur d'activité dans lesquels les objectifs, les descriptions, les contextes opérationnels, les engagements en matière de résultats, les stratégies et les initiatives clés sont indiqués pour chacun des neuf secteurs d'activité du Programme des services gouvernementaux du Ministère. Tous les énoncés relatifs aux objectifs et aux descriptions ont été approuvés par le Conseil du Trésor dans la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation du Ministère.

Programme des services gouvernementaux

Services immobiliers

Objectif

Soutenir le gouvernement et les clients dans l'exécution de programmes en fournissant des conseils spécialisés et toute une gamme de services immobiliers selon le régime de la rémunération des services et en gérant un portefeuille diversifié d'immeubles à bureaux et d'immeubles à usage général ainsi que d'autres biens dont le ministre est responsable, de façon à fournir des locaux appropriés et des services à valeur ajoutée connexes, y compris des conseils stratégiques aux locataires fédéraux, aux clients et aux autres utilisateurs de biens, et en optimisant les investissements du gouvernement fédéral dans les biens.

Description

Le secteur d'activité des Services immobiliers (SI) est axé sur deux fonctions principales : la gestion des biens immobiliers et les services immobiliers. Financés par un crédit net approuvé, les SI assument à titre de gardiens la direction et l'intendance des immeubles fédéraux à bureaux et des installations d'utilisation commune, ainsi que de différents ouvrages de génie (p. ex., ponts et barrages). Dans le cadre de cette fonction, les SI fournissent un milieu de travail productif à quelque 160 000 fonctionnaires fédéraux (100 ministères et organismes) et gèrent un ensemble de locaux d'une superficie d'environ 6 millions de mètres carrés, financé par un crédit annuel net d'environ 1,3 milliard de dollars. Cet ensemble de locaux comprend entre autres des trésors nationaux, tels que la cité parlementaire et de nombreux édifices patrimoniaux répartis dans l'ensemble du Canada.

Le secteur des SI fournit aussi des services immobiliers spécialisés et à valeur ajoutée d'ordre technique et professionnel (notamment dans les domaines de l'architecture et du génie, de l'immobilier et de la gestion des immeubles et des installations) aux autres ministères et organismes. Ces services sont entièrement facultatifs, offerts contre rémunération à des tarifs

comparables à ceux du marché et gérés au moyen du Fonds renouvelable des Services immobiliers. Les SI administrent également, au nom du gouvernement fédéral, les paiements tenant lieu d'impôts ainsi que le Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers, utilisé pour l'aliénation des immeubles dont le gouvernement n'a plus besoin.

Contexte opérationnel

Au cours de la période de planification, le contexte opérationnel dans lequel évoluent les SI est à peu près le même que celui du Ministère dans son ensemble. Le défi des SI sera d'élaborer des réponses stratégiques, comme il est souligné ci-après :

- **La technologie** – Premièrement, les SI doivent se positionner pour appuyer l'initiative du gouvernement en direct en proposant trois initiatives interreliées. Pour ce faire, ils devront appuyer les ministères clients au chapitre de la prestation de services électroniques en leur fournissant l'infrastructure immobilière appropriée. Ils devront donner l'assurance qu'ils peuvent intégrer entièrement les technologies de l'information et de communications dans le milieu de travail de demain. Ensuite, ils devront élaborer de nouveaux aménagements de bureau pour les travailleurs du savoir. Deuxièmement, ils feront preuve de leadership au sein du gouvernement en matière de gestion de l'information et de technologie de l'information se rapportant à la gestion immobilière. Enfin, ils moderniseront leur technologie pour faciliter l'échange d'information avec la clientèle et lui fournir un accès direct à l'information qu'ils possèdent.

- **L'intégrité de l'infrastructure** – Avec la modernisation de la fonction de contrôleur qui est mise au premier plan, on reconnaît davantage le fait que les biens immobiliers fédéraux sont des biens publics, financés par les contribuables et qu'ils ne représentent pas uniquement des coûts liés à l'exécution des programmes. Aussi, on fait maintenant une plus large place aux initiatives visant à améliorer la gérance de ces biens afin de conserver leur valeur, de les rendre plus fonctionnels et de mieux utiliser leurs possibilités pour aider le gouvernement à atteindre ses objectifs, comme il est souligné dans le discours du Trône.

  Pendant la dernière décennie, le gouvernement fédéral n'a pu faire tous les investissements nécessaires pour garder en bon état tous ses immeubles et installations. Le milieu immobilier fédéral a constaté que la réduction des investissements et des réinvestissements a eu une incidence sur l'état de ces biens, qui sont devenus vétustes. D'importantes dépenses en immobilisations s'imposent maintenant pour maintenir en bon état le parc immobilier fédéral. En outre, la demande d'investissement pour renouveler l'infrastructure rivalise avec les besoins pressants du gouvernement, tels les investissements dans les programmes sociaux.

  Dans le contexte opérationnel actuel, les Services immobiliers continuent d'être soumis à des contraintes budgétaires. Il faut reconstruire l'infrastructure immobilière fédérale en ayant à l'œil les coûts. Les SI possèdent la masse critique nécessaire (parc immobilier, savoir-faire et cadre de gestion) pour aider le gouvernement fédéral à reconstruire dans un contexte de gestion immobilière moderne. À l'instar de l'industrie immobilière canadienne, qui est passée d'un grand nombre de petites entreprises à un petit nombre de grandes entreprises, les SI offrent au gouvernement la capacité de regrouper des ressources cruciales, d'investir dans le marché, de gérer l'offre et la demande de locaux et d'atteindre d'importants objectifs en matière de politique.

- **Valeur pour le gouvernement** – Il y aura une forte demande pour les stratégies visant à promouvoir la présence du gouvernement fédéral et à assurer le maximum de visibilité à ses activités au moyen des biens immobiliers. Les SI augmentent la présence fédérale au-delà des initiatives « matérielles » comme le mot-symbole *Canada* et ils ont recours à des groupes de discussion régionaux pour assurer une plus grande coordination au sein du milieu fédéral. L'orientation du gouvernement d'axer ses programmes sur les citoyens et citoyennes aura des répercussions considérables sur la gestion immobilière, dont un besoin grandissant pour des installations et des services partagés au sein même du gouvernement fédéral ou avec d'autres ordres de gouvernement et des fournisseurs de service indépendants.

  Comme il est expliqué ci-après, les SI doivent continuer d'utiliser leurs biens immobiliers de manière à susciter le plus possible un sentiment de fierté nationale et à respecter les engagements qu'a pris le gouvernement fédéral en ce qui touche le développement durable et l'appui au règlement des revendications territoriales des Premières Nations.

  Les biens et les installations des SI rendent le gouvernement du Canada plus visible. Les SI fournissent des services d'architecture et de génie pour l'aménagement et l'entretien de parcs nationaux très populaires, de lieux historiques nationaux, de canaux et de gares à valeur patrimoniale et d'autres biens patrimoniaux protégés, tels que les édifices de la Cité parlementaire, dont plusieurs ont été construits avant 1860. Ils sont tous d'importants symboles pour la population canadienne. En outre, les SI appuient le ministère des Anciens Combattants dans l'élaboration de ses programmes commémoratifs en France.

  Les SI, en tant qu'un des plus importants gardiens des immeubles fédéraux, doivent continuer de veiller à ce que la gérance de ces biens traduise le souhait du public de conserver leur valeur patrimoniale, de protéger l'environnement et de fournir un accès complet aux services pour les personnes handicapées. Pour ce faire, ils devront travailler de concert avec le secteur privé et avec d'autres ordres de gouvernement, et exercer une gestion financière prudente. Les SI s'occupent de la gestion des biens immobiliers fédéraux en ce qui touche les questions autochtones comme les revendications territoriales, ainsi que les opérations durables du gouvernement. Ils fournissent une orientation fonctionnelle, donnent des conseils et des séances de formation sur les répercussions que les questions autochtones peuvent avoir sur l'aliénation et l'acquisition de terres. Ils sont également les co-champions des « opérations durables du gouvernement », une des huit priorités du plan coordonné de développement durable du gouvernement fédéral.

- **Nouveaux modèles de régie** – De nouveaux modèles, tels que les organismes de service spéciaux pour la prestation de services et la rationalisation des opérations fédérales-provinciales, continueront d'apparaître. Ces organisations, qui ont beaucoup de souplesse quant à leur utilisation des services communs et centraux, occupent actuellement environ 25 p. 100 du parc immobilier des SI. C'est pourquoi les SI doivent prouver qu'il est dans le meilleur intérêt d'un organisme donné de demeurer leur client. De plus, ils devront élaborer des stratégies pour répondre aux besoins de ces nouveaux organismes tout en maintenant leur capacité de fournir des services communs.

  Les SI ont conclu des ententes sur d'autres formes de prestation de services avec le secteur privé, les provinces et les territoires. Brookfield Lepage Johnson Controls fournit maintenant la plupart des services de gestion immobilière dans près de 300 immeubles appartenant à l'État. Les SI ont établi des partenariats semblables avec la British Columbia Buildings Corporation et le gouvernement de la Saskatchewan.

Engagements

Principaux engagements		
Gérer de façon efficace et efficiente les bureaux et les autres biens immobiliers. Offrir des services d'expert-conseil rapides et abordables ainsi que des services qui soutiennent les ministères clients et les objectifs généraux du gouvernement.		
Résultats prévus	**Activités connexes**	**Ressources**
Satisfaction des clients (résultats de l'évaluation) • Les clients et le gouvernement sont convaincus de l'efficacité des SI en tant qu'organisation qui offre des conseils en immobilier. • Les clients sont très satisfaits des SI en tant que fournisseur de locaux rentables et de services connexes.	• Continuer à mettre en œuvre des unités de service à la clientèle avec l'appui des centres d'expertise des SI. • Établir un protocole d'entente avec la plupart des clients. • Créer et mettre en œuvre un cadre pour évaluer la satisfaction des clients.	
Rendement financier • Rendement optimal des investissements effectués dans tous les locaux que gèrent les SI. • L'objectif annuel des fonds renouvelables d'aliénation des biens immobiliers et des Services immobiliers est atteint.	• Élaborer un plan sur la technologie et une stratégie de mise en œuvre. • Appuyer les projets du gouvernement fédéral liés à la fonction de contrôleur.	• Prévoir un budget de 500 000 $ pour ces activités au cours de l'exercice financier 2000-2001.
Conserver l'intégrité des biens immobiliers (locaux à bureaux) • Gestion rentable des locaux à bureaux et des biens immobiliers qui relèvent du ministre, grâce à laquelle on réduit au minimum les coûts pour les Canadiens tout en assurant aux fonctionnaires un milieu de travail sécuritaire, sain et productif. • Gestion des biens immobiliers de façon à tenir compte du développement durable, de l'accès pour les personnes handicapées, des questions de présence fédérale et de la préservation des édifices du patrimoine national. • Optimisation des investissements du gouvernement dans les biens immobiliers, y compris le maintien de la valeur du parc immobilier et la réduction du nombre de locaux vacants.	• Faire preuve de leadership en créant et en mettant en œuvre le milieu de travail de l'avenir. • Contribuer à la mise en œuvre du projet sur les opérations durables du gouvernement. • Établir un cadre de planification à long terme pour la Cité parlementaire. • Continuer à participer au Programme de récupération des locaux. • Élaborer un cadre pour la gestion de l'aliénation des biens immobiliers excédentaires • Créer une Stratégie d'investissement locale (SIL) pour la région de la capitale nationale (RCN).	
Se repositionner par rapport au secteur privé, aux provinces et aux territoires. • Création de partenariats rentables et de rapports axés sur la collaboration avec le secteur privé, les provinces et les territoires.	• Continuer à conclure et à évaluer des contrats avec d'AFPS. • Évaluer les protocoles d'ententes actuels en vue de conclure des accords avec des associations industrielles et des universités.	• Économies prévues de 10 % (environ 20 millions de dollars par an) grâce à des contrats accordés à d'AFPS pour l'exploitation et l'entretien d'immeubles fédéraux.

Plan de dépenses

Services immobiliers

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 1999-2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
GAMME DE SERVICES DES LOCAUX ET BIENS FÉDÉRAUX				
▪ **Crédits de fonctionnement, en capital et législatif**				
Dépenses brutes	1 692,5	**1 702,5**	1 742,0	1 755,4
Moins : Recettes disponibles	247,9	**248,2**	246,3	246,3
TOTAL LOCAUX ET BIENS FÉDÉRAUX	1 444,6	**1 454,3**	1 495,7	1 509,0
GAMME DE SERVICES DES SERVICES				
▪ **Fonds renouvelable des Services immobiliers** (Nota 1)				
Dépenses brutes	610,4	**570,2**	562,6	546,3
Moins : Recettes disponibles	610,4	**570,2**	562,6	546,3
Ressources nettes utilisées	--	**--**	--	--
▪ **Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers**				
Dépenses brutes	3,5	**3,6**	3,8	3,8
Moins : Recettes disponibles	22,0	**22,5**	23,0	23,0
Ressources nettes fournies	(18,5)	**(18,9)**	(19,2)	(19,2)
TOTAL SERVICES	(18,5)	**(18,9)**	(19,2)	(19,2)
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	1 426,1	**1 435,4**	1 476,5	1 489,8

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	3 618	**3 618**	3 618	3 618

Nota :

1. À compter du 1er avril 2000, les dépenses prévues du Fonds renouvelable des Services immobiliers (FRSI) sont présentées conformément au nouveau cadre financier de ce dernier. Sous ce nouveau cadre, les services internes fournis à TPSGC sont comptabilisés par la Gamme de services des locaux et biens fédéraux alors que les services fournis aux autres ministères du gouvernement demeureront comptabilisés par le FRSI. La prévision des dépenses de 1999-2000 a été redressée afin d'assurer la comparabilité de l'information.

Service des approvisionnements

Objectif

Fournir aux ministères fédéraux des services communs de qualité en matière d'acquisition et d'aliénation.

Description

Le volet des Approvisionnements fournit des services communs d'acquisition de biens et de services pour le gouvernement fédéral. Il gère le processus d'acquisition en aidant les ministères clients à définir leurs besoins en lançant des appels d'offres, en évaluant et en choisissant les soumissions, ainsi qu'en négociant et en gérant des marchés. Il offre également des services auxiliaires, notamment la réalisation d'études de marché pour déterminer les produits offerts par les fournisseurs, la planification de produits, la réalisation d'études sur les méthodes d'approvisionnement, la tenue à jour de bases de données statistiques et d'outils servant à la production de rapports, l'établissement de cadres stratégiques, l'examen et la publication de politiques ainsi que l'entretien de l'infrastructure technologique qui sert de soutien aux fonctions électroniques utilisées pour les acquisitions. Il assume aussi la responsabilité de tous les aspects des grands projets de l'État liés aux acquisitions.

Ce secteur se charge aussi des activités spécialisées suivantes : inspections maritimes et services techniques; soutien de l'analyse des coûts; gestion des biens de production de l'État; services de sécurité industrielle et d'enquêtes de sécurité sur le personnel pour TPSGC et l'industrie; élaboration et mise à jour de normes d'application générale et services d'évaluation de la conformité; gestion des biens saisis (à la suite d'un crime); service central de transport de marchandises, services de gestion de voyages et de déménagement d'articles de ménage et, enfin, services de consultation en matière de transport.

Le volet de la Distribution des biens de la Couronne (DBC) fournit des services d'aliénation à tous les ministères et organismes fédéraux. Les méthodes d'aliénation des biens comprennent la vente, le transfert, l'échange, la donation, la location, le prêt et la destruction.

Contexte opérationnel

La technologie, l'examen minutieux des processus d'acquisition et les attentes grandissantes des employés redéfinissent de plus en plus le contexte opérationnel du Service des approvisionnements (SA) pour la période de planification visée.

- **Technologie** – Le gouvernement fédéral s'engage à faire du Canada un centre d'excellence en matière de commerce électronique et à brancher le gouvernement et les communautés. Cet engagement signifie que divers ministères et organismes fédéraux lanceront une gamme d'initiatives liées à la prestation de services électroniques qui seront novatrices et axées sur le citoyen. Le SA appuiera l'utilisation de la technologie pour fournir un service à la clientèle plus efficace et pour continuer à simplifier les processus d'approvisionnement du gouvernement.

- **Examen minutieux des processus** – Les fournisseurs utilisent de plus en plus de mécanismes de redressement, comme le Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE), et le Ministère est constamment l'objet d'examens minutieux de la part du Parlement, du vérificateur général, des médias et d'autres parties intéressées. TPSGC doit donc continuellement garantir que ses processus contractuels et autres processus d'acquisition sont intègres. En conséquence, l'intégrité des opérations du SA continuera à être un thème opérationnel prédominant dans le cadre de l'engagement du gouvernement à instaurer une approche ouverte et transparente dans les domaines de l'achat et de la passation de marchés.

- **Attentes des employés** – Le Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux contribue à augmenter les attentes des employés. Voilà donc l'occasion de procéder à des changements positifs en milieu de travail en tirant profit de la richesse de connaissances et d'expérience retrouvée dans les organisations du gouvernement. Le SA s'appliquera à réussir à ce chapitre en veillant à exploiter pleinement les possibilités qui s'offrent à lui.

Engagements

Principaux engagements

Fournir des services d'approvisionnement qui permettent d'appuyer les ministères fédéraux grâce au savoir-faire dans le domaine des services d'achat communs et des services connexes, ainsi que dans le secteur de l'aliénation des biens.

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources
▪ Soutien aux clients par l'entremise d'une infrastructure « protégée » et conviviale pour les applications Internet.	▪ Encourager l'initiative du gouvernement en direct en : ▪ présentant 10 produits complets de commerce électronique, p. ex., Voyages Canada; ▪ entreprenant 6 projets sur des applications de reconnaissance (projets pilotes de pointe), p. ex., réception de soumissions par voie électronique.	▪ 1,7 million de dollars* ▪ 858 000 $*
▪ Pratiques contractuelles novatrices qui permettent d'appuyer l'initiative du gouvernement en matière de commerce électronique.	▪ Établir un bureau affecté à l'approvisionnement en commerce électronique. ▪ Élaborer, en collaboration avec le Secrétariat du Conseil du Trésor, une méthode d'approvisionnement rapide à l'échelle du gouvernement qui est axée sur des solutions privilégiant le commerce électronique. ▪ Demander au Secrétariat du Conseil du Trésor un accroissement du pouvoir d'approbation de contrats pour les activités d'approvisionnement électronique effectuées par le nouveau bureau de projet.	▪ 5,2 millions de dollars* pour les activités de commerce électronique.
▪ Marchés publics simplifiés pour les entreprises qui désirent faire affaire avec différents niveaux de gouvernement.	▪ Agir à titre de représentant fédéral et de président pour le nouveau Conseil canadien des marchés publics. Cet organisme réunit des professionnels de l'approvisionnement public de tous les niveaux (fédéral, provincial, territorial, municipal, universitaire et services de santé et services	▪ À déterminer;

Resultats prévus	Activités connexes	Ressources
	sociaux) pour échanger de l'information et des connaissances et travailler à l'atteinte de solutions communes face aux questions et aux problèmes. ▪ En l'an 2000, tenir à Ottawa la conférence du Conseil canadien des marchés publics. ▪ Continuer à travailler avec le Groupe de travail fédéral-provincial sur les appels d'offres électroniques assujettis à l'Accord sur le commerce intérieur pour faire progresser la question du « guichet unique » pour les projets de marchés.	▪ La conférence devrait s'autofinancer.
▪ Achats de faible valeur réalisés avec plus d'efficacité.	▪ Examiner les raisons du faible taux de participation des ministères à l'obtention de la délégation de 25 000$ et déterminer si d'autres avenues sont possibles pour augmenter la participation. ▪ Continuer à améliorer le branchement électronique avec les ministères clients et l'échange de données (ACHANET/ UABEI).	▪ À déterminer; ▪ Frais couverts à titre d'activités liées au commerce électronique, comme susmentionné.
▪ Rentabilité de l'aliénation des biens excédentaires de l'État.	▪ Augmenter la participation du secteur privé à l'aliénation de plusieurs types de produits en attendant l'approbation de la politique du Conseil du Trésor sur l'aliénation de biens excédentaires. ▪ Chercher d'autres ententes de financement pour les opérations de base liées à la Distribution des biens de la Couronne (DBC).	▪ Les activités de vente directe continueront à être financées sous forme de frais de commission exigés des clients; activités de base liées à la DBC (2,5 millions de dollars) financées par les clients à compter de 2000-2001.

*Coûts estimatifs.

Plan de dépenses

Service des approvisionnements

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 1999-2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
▪ **Crédits de fonctionnement et législatif**				
Dépenses brutes	168,2	**126,3**	123,5	123,5
Moins : Recettes disponibles	30,1	**20,7**	20,7	20,7
Dépenses nettes	138,1	**105,6**	102,9	102,8
▪ **Fonds renouvelable des Services optionnels**				
Dépenses brutes	78,2	**78,0**	78,2	78,2
Moins : Recettes disponibles	78,3	**78,2**	78,4	78,4
Ressources nettes fournies	(0,1)	**(0,1)**	(0,1)	(0,1)
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	138,0	**105,4**	102,7	102,7

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	1 707	**1 707**	1 698	1 698

Receveur général

Objectif

Gérer les activités liées au Trésor fédéral, notamment émettre les paiements du receveur général pour les principaux programmes du gouvernement, tenir les comptes du Canada et produire les états financiers du gouvernement.

Description

Le secteur d'activité du receveur général comprend les fonctions suivantes : réception, transfert, garde, décaissement, rapprochement et surveillance des fonds publics pour le gouvernement du Canada. Il émet les paiements du receveur général, rembourse et valide ces effets ainsi que les mandats d'assurance-emploi. Il tient les comptes du Canada et fournit des rapports provisoires, prépare les Comptes publics du Canada et tient le système de comptabilité central à jour. Du fait des activités précitées, le receveur général fournit aux ministères et organismes des services financiers facultatifs connexes.

Contexte opérationnel

Les pressions qui incitent le receveur général à modifier ses services pour s'adapter aux changements viennent de diverses sources, dont la réforme du secteur public, l'évolution technologique et le renouvellement de la main-d'œuvre. La rapidité à laquelle ces changements se produisent nécessite l'établissement d'une collaboration étroite avec les ministères et les organismes centraux. Le receveur général reçoit des demandes de plus en plus fréquentes des ministères qui veulent recourir au commerce électronique pour assurer la prestation de services plus souples à un moindre coût. Ces changements obligent le secteur d'activité à travailler étroitement avec les fournisseurs, plus particulièrement le secteur financier, pour évaluer comment tout nouveau service qu'il entend offrir pourrait mieux appuyer les services du receveur général.

C'est la Stratégie d'information financière (SIF) qui a le plus grand impact sur les services du receveur général à l'heure actuelle. La SIF permet d'appuyer l'initiative de l'ensemble du gouvernement qui vise à moderniser la fonction de contrôleur et la gestion financière. De plus, la SIF aide le receveur général à améliorer l'exactitude, la rapidité et l'exhaustivité de la comptabilité gouvernementale en appliquant un modèle comptable semblable à celui du secteur privé, en instituant la comptabilité d'exercice pour toutes les opérations, en capitalisant les immobilisations et en effectuant des modifications importantes aux fonctions relatives à la comptabilité centrale. Les ministères comptent énormément sur le secteur d'activité pour qu'il les aide à rendre leurs systèmes de gestion financière conformes à la SIF.

Engagements

Principaux engagements

Assurer, pour la population canadienne, l'exploitation efficace du Trésor fédéral et le suivi des comptes du Canada.

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources
▪ Mise en place d'une infrastructure et de systèmes sécuritaires et protégés pour la prestation des paiements.	▪ Accroître la sécurité et la stabilité du nouveau chèque du receveur général.	▪ 3 millions de dollars pour couvrir l'infrastructure des paiements. ▪ 40 000 $ pour la conception du chèque en 2000-2001.
▪ Optimisation du nombre de paiements gouvernementaux réalisés par le virement automatique dans les comptes bancaires des bénéficiaires.	▪ Continuer de vanter les mérites du dépôt direct comme moyen sûr, fiable, pratique et peu coûteux en annexant des documents aux chèques et en collaborant avec les ministères qui mettent sur pied des programmes importants pour rationaliser le processus d'adhésion.	▪ 550 000 $ au cours de la période de planification.
▪ Suivi des comptes du Canada au moindre coût possible et production des états financiers du gouvernement.	▪ Poursuivre la production rapide d'états financiers exacts en tenant compte des niveaux de ressources approuvés et des échéanciers fixés.	▪ Provenant du budget du receveur général.
▪ Mise en œuvre de la comptabilité d'exercice pour toutes les opérations et capitalisation des immobilisations.	▪ Appuyer l'initiative de l'ensemble du gouvernement qui vise à améliorer la gestion financière, dont la comptabilité d'exercice et la capitalisation des immobilisations, en poursuivant la mise en œuvre de la SIF.	▪ 13,5 millions de dollars sur une période de 18 mois débutant en l'an 2000.

Plan de dépenses

Receveur général

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 1999-2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
▪ **Crédits de fonctionnement et législatif**				
Dépenses brutes	122,2	**119,0**	119,0	119,0
Moins : Recettes disponibles	21,1	**20,3**	20,3	20,3
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	101,0	**98,7**	98,7	98,7

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	572	**627**	627	627

Rémunération de la fonction publique

Objectif

Fournir des services communs caractérisés par la rentabilité, la rigueur et la rapidité d'exécution, notamment effectuer des paiements et traiter des comptes, dans le cadre de l'administration de la paye, des avantages sociaux et des régimes de pension.

Description

Le secteur de la rémunération de la fonction publique (RFP) se charge d'administrer les processus de paye et de pension du gouvernement, notamment de mettre au point et d'entretenir des systèmes informatiques ainsi qu'une infrastructure nationale de bureaux de services afin de permettre aux ministères d'administrer la paye et les avantages sociaux conformément aux conventions collectives et aux politiques en matière de rémunération établies par le Conseil du Trésor et aux fins de l'administration de la *Loi sur la pension de la fonction publique*. Ce secteur d'activité offre également des services spécialisés relatifs aux pensions au ministère de la Défense nationale et à la Gendarmerie royale du Canada (GRC) l'administration de leurs régimes.

Contexte opérationnel

Plusieurs facteurs poussent les services de rémunération à changer leur mode de fonctionnement, notamment la réforme du secteur public, l'évolution technologique, le regard plus attentif du public sur les activités, les attentes sur le plan des services et la nécessité de renouveler les effectifs. Des initiatives précises se rattachant à un certain nombre de secteurs posent des défis. Il s'agit de la réforme des pensions, de l'accroissement de l'autonomie ministérielle, de la collaboration des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, de la diversification des modes de prestation des services, de la Stratégie d'information financière, des négociations collectives, de l'équité salariale et de la Norme générale de classification. Vu la nature délicate, l'importance et le caractère particulier des services de rémunération, le secteur de la Rémunération ne sera efficace que s'il maintient des liens étroits avec le Conseil du Trésor, les ministères, les syndicats, le public et les autres parties intéressées et s'il demeure attentif à leurs besoins.

Le maintien du niveau de service par rapport aux régimes de pensions est un défi de taille. Les changements démographiques, les initiatives ponctuelles comme la réforme des régimes de pensions découlant de la mise en œuvre de l'équité salariale et de la Norme générale de classification, les nouveaux avantages sociaux comme la valeur de transfert ou la valeur engagée, ainsi que les nouvelles mesures d'observation fiscale (facteur d'équivalence rectifié) créent tous des pressions sur ce secteur d'activité.

Engagements

Principaux engagements		
Fournir des services de rémunération aux ministères, aux organismes gouvernementaux, aux fonctionnaires, et aux fonctionnaires à la retraite ainsi qu'aux membres des forces armées et de la Gendarmerie royale du Canada.		
Résultats prévus	**Activités connexes**	**Ressources**
• Application des dispositions des conventions collectives portant sur la rémunération et des politiques du gouvernement fédéral et des sociétés d'État.	• Appliquer les dispositions de l'entente relative à l'équité salariale au sein du gouvernement. • Appliquer les dispositions législatives sur la réforme des régimes de retraite au gouvernement. • Appliquer les dispositions relatives à la rémunération dans les nouvelles conventions collectives et dans le cadre de la Norme générale de classification.	• À déterminer.
• Opérations de paye au moindre coût, administration du régime de pensions et d'infrastructure des systèmes. • Exactitude des paiements, des remises d'impôt et des cotisations perçues.	• Continuer d'améliorer l'infrastructure du secteur d'activité relative à l'administration des produits de paye et des pensions.	• À déterminer.

Plan de dépenses

Rémunération de la fonction publique

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 1999-2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
• **Crédits de fonctionnement et législatif**				
Dépenses brutes	58,3	**49,0**	43,6	43,3
Moins : Recettes disponibles	2,7	**2,3**	2,4	2,2
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	55,5	**46,7**	41,2	41,1

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	834	**779**	757	750

Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique

Objectif

Établir un gouvernement électronique en se rapprochant des gens grâce à la technologie.

Description

Les Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique (SGTI) sont un des intervenants clé pour ce qui est de l'infrastructure fédérée de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI-TI) du gouvernement du Canada, qui fournit un voie de communication protégée pour le commerce électronique et la prestation des services électroniques dans l'ensemble du gouvernement. Ils offrent aussi des services de GI-TI facultatifs pour la réalisation des programmes des ministères fédéraux dont ceux de TPSGC. Les SGTI exercent leur leadership pour appuyer les initiatives pangouvernementales visant à résoudre des problèmes fondamentaux de GI-TI, par exemple l'impératif de conversion à l'an 2000 et le renouvellement de la communauté de GI-TI. Ils offrent leurs services dans le cadre d'accords de partenariat avec le secteur privé et des institutions du secteur public.

Voici les types de services offerts par les SGTI :

- Services stratégiques, axés sur l'élaboration de stratégies pour le portefeuille du gouvernement et de partenariats technologiques clés, sur le renouvellement de la communauté de GI-TI dans l'administration fédérale par l'intermédiaire de l'Institut des professionnels de l'information du gouvernement et le partage de logiciels tant au sein du gouvernement fédéral qu'avec les autres paliers de gouvernement par l'entremise du Service d'échanges de logiciels;

- Services de commerce électronique et de technologies naissaintes, axés sur la prestation des services de commerce électronique et sur le déploiement de l'infrastructure fédérée, qui constitue une voie de prestation électronique protégée pour le gouvernement;

- Services de gestion des applications, axés sur la productivité, la qualité et l'amélioration des applications de soutien communes et de gestion de l'information;

- Services de réseau et d'informatique, axés sur la responsabilisation et l'optimisation de bout en bout des services de réseau et d'informatique pour la GI-TI;

- Services de télécommunications, axés sur le courtage des services de télécommunications auprès du secteur privé afin de répondre aux besoins des ministères de petite taille et de taille moyenne;

- Services de gestion, axés sur la modernisation des pratiques de gestion et d'administration afin d'accroître l'efficience des SGTI.

Contexte opérationnel

L'utilisation généralisée de la technologie continue d'accélérer le rythme des activités. En même temps, la mondialisation et la déréglementation favorisent l'innovation et la productivité. La nouvelle « économie numérique » transforme les processus opérationnels en donnant accès à des capacités technologiques toujours grandissantes, à un coût moindre, et ce, tout en augmentant la valeur de l'information. L'intégration de nouvelles technologies dans les activités accroît aussi les attentes des citoyens et des entreprises en ce qui a trait à la protection, à la fiabilité, à la rapidité, à la convivialité et au coût des services. Les citoyens et d'autres clients s'attendent maintenant de recevoir du gouvernement le même niveau de service à haute teneur technologique qu'ils reçoivent ailleurs.

Pour répondre aux attentes de la population canadienne, le gouvernement du Canada a défini des engagements et des initiatives visant à *moderniser la prestation de services* et *à promouvoir l'engagement des citoyens* au moyen de la technologie de l'information. Le gouvernement s'est engagé à offrir des services intégrés qui seront adaptés aux conditions et qui répondront aux besoins des citoyens et des entreprises. L'initiative *Un Canada branché* devrait faire du Canada le pays le plus branché avec ses citoyens, et l'initiative *Service Canada* vise à améliorer les services du gouvernement en offrant un point d'accès unique aux services, une présentation commune pour les services gouvernementaux et un choix de modes de communication pour obtenir les services. L'initiative *Gouvernement en direct* a comme objectif d'utiliser le pouvoir d'Internet pour offrir aux citoyens un accès à l'information et aux services du gouvernement, et ce, 24 heures par jour. Pour appuyer ces initiatives, dans le dernier *discours du Trône* (octobre 1999), le gouvernement a pris l'engagement audacieux et global d'améliorer l'infrastructure de l'information du Canada. Le discours comportait la promesse suivante :

> ***Le gouvernement deviendra un utilisateur modèle des technologies de l'information et d'Internet. D'ici 2004, nous voulons être connus dans le monde entier comme le gouvernement le mieux branché avec ses citoyens. Les Canadiens et les Canadiennes auront accès à toute l'information et à tous les services gouvernementaux en direct, à l'endroit et au moment qui leur conviendront.***

En 1998-1999, l'*Initiative de l'infrastructure stratégique (IIS) de gestion de l'information et de technologie de l'information* a été lancée conjointement par le Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) et les SGTI. Ces deux organisations se sont également occupées de sa coordination, en collaboration avec des ministères importants. L'IIS est une grande initiative à l'échelle du gouvernement qui vise à élaborer une démarche durable pour la mise en œuvre et la gestion de l'infrastructure de GI-TI du gouvernement fédéral. Elle permettra au gouvernement d'appuyer, grâce à son infrastructure électronique, la nouvelle stratégie de prestation de services axée sur les clients et facilitera l'interopérabilité des ministères et des organismes. Cette *infrastructure fédérée* donnera au gouvernement la possibilité d'offrir à la population canadienne un accès transparent à une vaste gamme de services et à une énorme quantité d'information à partir d'un guichet unique; cette infrastructure donnera aussi au gouvernement la possibilité de travailler encore plus étroitement avec d'autres paliers de gouvernement. La *Voie de communication protégée du gouvernement du Canada,* une composante essentielle de l'*infrastructure fédérée,* offre aux citoyens, aux entreprises ainsi qu'aux ministères et aux fonctionnaires un accès protégé aux applications électroniques du gouvernement.

Le Conseil du Trésor a donné aux SGTI un rôle important à jouer dans la réalisation de la vision du gouvernement en matière de prestation de services électroniques. Ce nouveau rôle s'appuie sur un financement stable, sous la direction du nouveau Conseil de gestion de la GI/TI et de cadres supérieurs du SCT et de ministères importants. Les SGTI veilleront d'abord à mettre en place et à gérer des éléments clés de la Voie de communication protégée. Les SGTI ont un rôle à jouer en matière de services communs, c'est-à-dire qu'ils offrent des services facultatifs de télécommunications et d'informatique aux ministères et des services de GI/TI aux secteurs d'activité de TPSGC responsables de la prestation de services à la population canadienne et à tous les ministères et organismes fédéraux. Leur nouveau mandat ajoute à ce rôle et le complémente.

Le *Plan directeur de mise en œuvre de l'an 2000 de TPSGC* a été une réussite; le passage à l'an 2000 s'est fait sans problème. Une fois les différentes activités terminées, les SGTI affecteront leurs ressources aux nouvelles priorités liées à l'infrastructure de GI/TI et aux services, dans le cadre de l'initiative *Gouvernement en direct*.

Engagements

Principaux engagements		
Fournir au gouvernement des services efficaces de télécommunications et d'informatique qui offrent des solutions intégrées de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI/TI) pour permettre au gouvernement d'offrir des services par voie électronique.		
Résultats prévus	**Activités connexes**	**Ressources**
• Une infrastructure fédérée pour faciliter le commerce électronique et la prestation de services électroniques à l'échelle du gouvernement.	• En collaboration avec le Secrétariat du Conseil du Trésor et d'autres ministères, réaliser les étapes de conception et d'architecture de la Voie de communication protégée du gouvernement du Canada et lancer des projets pilotes pour tester le concept. • Appuyer les projets pilotes relatifs aux *applications de reconnaissance* du gouvernement du Canada, testés par d'autres ministères sur la Voie de communication protégée. • Offrir des services liés à l'infrastructure comme le *Service d'applications protégées et de gestion des clés* qui permet la transmission protégée d'information de nature délicate par les ministères clients; développer des répertoires électroniques et développer des fonctions de courrier électronique qui permettront d'appuyer les activités améliorées du gouvernement.	• À déterminer.
• Gestion et amélioration rentables des services de télécommunications pour le gouvernement.	• Rationaliser le portefeuille des services facultatifs de télécommunications en les harmonisant avec les nouvelles technologies, les diverses options en matière d'approvisionnement et les besoins des ministères clients.	• 132,5 millions de dollars (fonds renouvelable)

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources
	▪ Établir de nouveaux accords de service avec des fournisseurs au moyen d'appels d'offres. Ce faisant, assurer l'autosuffisance du Fonds renouvelable des SGTI, dont l'importance a diminué. ▪ Approfondir les relations avec les fournisseurs de services de télécommunications afin de tirer avantage de leurs capacités.	

Plan de dépenses

Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 1999-2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
▪ **Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique**				
Dépenses brutes	139,7	**132,5**	125,7	125,7
Moins : Recettes disponibles	139,7	**132,5**	125,7	125,7
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	--	--	--	--

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	199	**199**	199	199

Conseils et Vérification Canada

Objectif

Contribuer de façon importante, par l'entremise des employés et au moyen des services fournis, à une meilleure gestion du secteur public et à l'amélioration des opérations au Canada et à l'étranger, et équilibrer les coûts de fonctionnement de Conseils et Vérification Canada et les recettes attribuables aux frais de services payés par les clients.

Description

Conseils et Vérification Canada (CVC) est un organisme de service spécial qui fournit, contre rémunération, des services facultatifs de consultation et de vérification aux ministères et aux organismes fédéraux partout au Canada. Les services de CVC peuvent également être mis à la disposition des gouvernements étrangers et des organismes internationaux. CVC aide ses clients à donner un meilleur service en améliorant la gestion, les opérations et l'administration du secteur public, tout en respectant les priorités et les besoins du gouvernement. Il met l'accent sur l'excellence du service à la clientèle et le partage des compétences du secteur public. L'organisme porte également une grande attention aux aspects qui intéressent particulièrement le gouvernement fédéral et évolue en fonction des besoins des gestionnaires de la fonction publique et des priorités gouvernementales. Voici quelques exemples des services qu'offre Conseils et Vérification Canada : gestion et examen des programmes, élaboration et examen de technologies de l'information, gestion financière et approches liées à la gestion des risques et à la fonction de contrôleur, et une gamme de services de vérification. Plus de la moitié des services de CVC sont assurés par la sous-traitance confiée au secteur privé, tandis que les autres sont fournis par des ressources internes.

Contexte opérationnel

Le contexte opérationnel de CVC comprend deux volets : l'aspect national et l'aspect international. Au Canada, les principaux facteurs qui influent sur la gestion publique sont l'évolution du rôle du gouvernement et l'accent mis sur les ententes de collaboration, l'élaboration de politiques d'intérêt général et la prestation de services intégrée. La pression qu'exercent ces facteurs oblige les organismes à apprendre et à s'adapter, à devenir plus responsables des résultats dans un contexte de décentralisation, à utiliser la technologie plus efficacement, à moderniser la gestion de leurs ressources humaines et à trouver des moyens de mieux utiliser les ressources limitées dont dispose le gouvernement. Ce contexte a engendré des possibilités pour CVC. Sa vaste connaissance des opérations et des priorités gouvernementales lui permet d'aider les ministères et les organismes gouvernementaux.

À l'étranger, certains pays réorganisent leurs services publics. Étant donné la réputation internationale du secteur public canadien, notre gouvernement est souvent sollicité afin de servir de modèle de gestion publique. CVC est bien placé pour aider les ministères et organismes gouvernementaux à transmettre à d'autres pays leur savoir-faire dans le domaine de l'administration publique.

Engagements

Principaux engagements		
Fournir des services de consultation et de vérification qui améliorent la gestion et les opérations du secteur public.		
Résultats prévus	**Activités connexes**	**Ressources**
Pertinence pour le gouvernement : • Des services continuellement adaptés aux besoins changeants des clients dans le secteur public et aux questions qui préoccupent le gouvernement.	• Continuer à participer à des activités liées aux politiques du secteur public, le cas échéant, et maintenir à un haut niveau le nombre de clients fidèles.	• Provenant du budget de CVC.
Échange des connaissances : • Des solutions techniques et des processus de communication pour que CVC soit reconnu auprès de ses employés et des secteurs public et privé comme un organisme favorisant l'échange d'information et le renouveau.	• Réaliser entre 50 et 60 % des activités de CVC en partenariat avec des petites et moyennes entreprises. • Étendre la mémoire de l'organisation afin de partager son expérience.	
Prestation des services : • Grande qualité et professionnalisme sur le plan de la prestation de services liés à l'assurance, à la comptabilité, à la vérification et aux conseils.	• Maintenir le taux de satisfaction des clients et celui de la clientèle acquise à au moins 85 %. • Surveiller, au moyen d'un questionnaire adressé aux clients, les économies réalisées grâce aux recommandations de CVC.	
Autonomie financière : • Respecter les objectifs du Conseil du Trésor pour ce qui est du Fonds renouvelable.	• Assurer un mouvement de fonds net positif au cours des exercices 2000-2001 à 2002-2003. • Réaliser un profit net.	
Santé de l'organisation : • Des programmes et des activités pour renouveler la main-d'œuvre. • Employeur modèle.	• Donner suite aux tendances en matière de griefs, de départs et de congés de maladie, et aux résultats du Sondage de 1999 auprès des fonctionnaires fédéraux et du sondage des employés de CVC. • Mettre en œuvre un programme de planification du recrutement, donner des séances d'orientation aux nouveaux employés, dresser des plans d'encadrement et d'apprentissage, et améliorer le programme d'incitatifs de CVC.	

Plan de dépenses

Conseils et Vérification Canada				(en millions de dollars)
	Prévision des dépenses 1999-2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
• **Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada**				
Dépenses brutes	71,2	**71,0**	71,0	71,0
Moins : Recettes disponibles	72,3	**72,1**	72,1	72,1
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	(1,1)	**(1,1)**	(1,1)	(1,1)

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	318	**357**	357	357

Bureau de la traduction

Objectif

Fournir des produits et des services de traduction, d'interprétation et de terminologie efficaces et rentables au Parlement, aux tribunaux et aux ministères et organismes fédéraux; fournir ces produits et services sur demande aux autres administrations publiques du Canada et aux organisations internationales, et en arriver à un équilibre entre les coûts de fonctionnement du Bureau de la traduction et les sommes provenant des crédits ainsi que les recettes générées par ces produits et services.

Description

Le Bureau de la traduction est devenu un organisme de service spécial en avril 1995. Les services de traduction (dans les deux langues officielles et dans plus de 100 autres langues) offerts aux autres ministères et organismes fédéraux sont facultatifs et fournis selon le principe du recouvrement des coûts. Le Bureau reçoit des crédits pour assurer des services d'interprétation et de traduction au Parlement et pour fournir à d'autres ministères et organismes fédéraux des services de terminologie et certains services d'interprétation de conférence. Il continue aussi d'uniformiser la terminologie utilisée au sein de la fonction publique fédérale. Ces services permettent au gouvernement d'offrir ses programmes et services dans les deux langues officielles.

Contexte opérationnel

De plus en plus de clients demandent des services spécialisés. L'intérêt général que suscitent les communications utilisant les ressources du Web crée de nouveaux défis pour le Bureau tout en lui offrant de nouvelles possibilités d'affaires. Le Bureau doit également adapter ses processus internes pour réduire les délais de production des documents et ainsi satisfaire aux exigences du gouvernement de communiquer efficacement et rapidement avec la population canadienne.

Le Bureau compte faire face à ces pressions dans une certaine mesure en recourant à la technologie. Le défi consiste à mettre en application une technologie grâce à laquelle les clients accéderaient facilement et rapidement à ses services et produits, et qui lui permettrait d'accroître les services offerts aux clients tout en réduisant les coûts.

Au cours des deux dernières années, la demande des services de la section parlementaire du Bureau a considérablement augmentée. On s'attend à ce que cette tendance se poursuive. Pour satisfaire à cet accroissement de la demande, le Bureau a besoin de fonds supplémentaires pour augmenter ses effectifs et engager les services d'entrepreneurs.

Un des facteurs principaux, à moyen terme, qui influera sur la capacité de l'industrie et du Bureau de maintenir des normes de qualité élevées est le manque de traducteurs, d'interprètes et de terminologues d'expérience. Les données démographiques de l'industrie indiquent que l'âge

moyen des travailleurs du domaine de la traduction se situe entre la mi-quarantaine et la quarantaine avancée, et ce, dans un contexte de demande croissante. En vue de relever ce défi, le Bureau continuera de travailler avec les universités et le secteur privé pour inciter un plus grand nombre de jeunes gens à entreprendre une formation liée au domaine de la traduction.

Engagements

Principaux engagements		
Offrir des services de traduction, d'interprétation et de terminologie qui aideront le Parlement et le gouvernement du Canada à fonctionner dans les deux langues officielles ainsi que dans d'autres langues, au besoin.		
Résultats prévus	**Activités connexes**	**Ressources**
• Services de traduction et d'interprétation rentables et de qualité.	• Développer et mettre en application des technologies intelligentes et intuitives. • Contrôler la satisfaction des clients au moyen de sondages. • Tenir les clients informés des nouveaux services et options disponibles.	• Provenant du budget du Bureau de la traduction.
• Terminologie normalisée dans les deux langues officielles et accessible à l'ensemble de la fonction publique fédérale.	• Élaborer de nouveaux produits et services terminologiques. • Établir de nouveaux partenariats avec les ministères pour recueillir la terminologie en usage.	• Provenant du budget du Bureau de la traduction.
• Accroissement du recrutement et du maintien de l'effectif.	• Recruter et former de nouveaux employés. • Poursuivre des partenariats avec les universités. • Améliorer et moderniser le milieu de travail.	• 3,45 millions de dollars. • 1,5 million de dollars. • Provenant du budget du Bureau de la traduction.
• Poursuite des objectifs financiers.	• Accroître la productivité grâce à la technologie et à l'élargissement possible des incitatifs pour les employés affichant un rendement supérieur. • Réduire les frais généraux en exploitant le plein potentiel de la technologie. • Rechercher de nouvelles possibilités d'affaires.	• Provenant du budget du Bureau de la traduction.

Plan de dépenses

Bureau de la traduction

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 1999-2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
▪ **Crédits de fonctionnement et législatif**				
Dépenses brutes	40,8	**41,5**	41,6	41,3
Moins : Recettes disponibles	--	**--**	--	--
Dépenses nettes	40,8	**41,5**	41,6	41,3
▪ **Fonds renouvelable du Bureau de la traduction**				
Dépenses brutes	127,2	**122,3**	120,7	120,7
Moins : Recettes disponibles	120,9	**118,9**	119,3	119,3
Ressources nettes utilisées	6,4	**3,4**	1,4	1,4
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	47,2	**44,9**	43,0	42,7

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	1 240	**1 250**	1 251	1 251

Services de coordination des communications

Objectif

Contribuer à l'atteinte des objectifs du gouvernement fédéral en matière de communications en harmonisant la présentation de l'information gouvernementale au Canada et offrir des services efficaces de soutien et de coordination en matière de communications aux ministères clients.

Description

Les services du secteur d'activité des Services de coordination des communications comprennent la coordination de la publicité, de la recherche sur l'opinion publique et de la surveillance des médias, des services d'acquisition et de communications à valeur ajoutée, et l'administration des droits d'auteur de la Couronne. De plus, les services d'accès public du secteur comprennent la publication de la *Gazette du Canada*, le Programme des services aux dépositaires, les services d'édition du gouvernement du Canada, Référence Canada, le Site du Canada (le principal site Internet du gouvernement canadien) et Publiservice.

Ces services jouent un rôle de premier plan pour ce qui est de permettre au gouvernement canadien de réaliser ses objectifs en matière de communications. Ils répondent à un besoin de la politique publique ou constituent des services communs partagés par tous les communicateurs du gouvernement tout en s'adressant à des ministères clients particuliers (services d'approvisionnement, par exemple). De plus, ils contribuent à l'atteinte des objectifs plus vastes du gouvernement en matière de communications (Référence Canada, la surveillance des médias électroniques, l'adoption d'une conception commune pour la signalisation et le marchandisage aux stands ministériels partagés dans les foires et les expositions et le Programme des services aux dépositaires, par exemple).

Contexte opérationnel

La communication auprès du public canadien, à la fois en ce qui a trait à la transmission de l'information et à la réception de rétroaction, joue un rôle de plus en plus important dans le déroulement efficace et sans heurt des activités du gouvernement. La technologie offre aux citoyens une plus grande marge de manœuvre et leur permet d'accéder à l'information sur le gouvernement et ses services 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Dans le dernier discours du Trône, la mission du gouvernement est claire : « D'ici 2004, nous voulons être connus dans le monde entier comme le gouvernement le mieux branché avec ses citoyens. Les Canadiens et les Canadiennes auront accès à toute l'information et à tous les services gouvernementaux en direct, à l'endroit et au moment qui leur conviendront. »

Les nouvelles technologies électroniques facilitent grandement les communications. Toutefois, le gouvernement doit continuer à examiner dans quelle mesure le public a accès à ces

technologies. En conséquence, les communicateurs du gouvernement doivent continuer à favoriser les méthodes de communication électroniques tout en conservant et en améliorant les moyens de communication traditionnels. Le gouvernement doit également promouvoir les services de communications (tant électroniques que traditionnels) de diverses façons pour veiller à ce que les Canadiens et les Canadiennes aient accès, de façon équitable, à l'information du gouvernement et aux services dont ils ont besoin.

Maintenant plus que jamais, le rôle que joue un bon gouvernement en matière de communication et l'explosion de divers moyens électroniques ont rendu nécessaire la prestation de services experts de coordination des communications. Ces services importants permettent aux ministères de répondre aux besoins des citoyens et de mettre sur pied des services comme la surveillance des médias ainsi que d'élaborer des lignes directrices en ce qui a trait aux foires, aux expositions et aux événements publics qui répondent aux besoins des ministères. Pour que les communications demeurent pertinentes, réceptives et abordables, le gouvernement doit continuer de créer des liens horizontaux au sein des diverses activités ministérielles liées aux communications. Il pourra ainsi s'assurer que ses messages sont harmonisés et transmis au moyen d'une seule voix claire et qu'un noyau d'experts en communications est maintenu pour donner des conseils.

Pendant la période de planification, le gouvernement doit continuer de rechercher l'équilibre dans son recours aux méthodes de communication traditionnelles et électroniques tout en contrôlant ses dépenses sur le plan financier. Puisque le gouvernement vise à communiquer régulièrement avec le public de façon interactive, les nouvelles technologies joueront un rôle de plus en plus important dans l'atteinte de cet objectif. Ces nouvelles technologies présenteront pour le gouvernement et ses communicateurs de nouveaux défis en ce qui a trait à la prestation de services protégés, accessibles, abordables, réceptifs et transparents.

Engagements

Principaux engagements		
Offrir des services de communications qui permettent d'accéder facilement à l'information et aux publications du gouvernement du Canada ainsi que de coordonner et d'appuyer les activités des ministères et des organismes gouvernementaux en matière de communications.		
Résultats prévus	**Activités connexes**	**Ressources**
• Les Canadiens ont accès à l'information qu'ils veulent consulter sur le gouvernement du Canada, information qui est pertinente, adaptée et accessible.	• Renforcer le lien qui existe entre le gouvernement et ses citoyens en veillant à ce que les mesures nécessaires soient mises en place pour permettre à ces derniers d'avoir accès à l'information, et ce : • en favorisant l'utilisation de la technologie nouvelle ou existante pour améliorer les programmes et les services de communications au gouvernement du Canada qui permettent au public d'avoir accès à l'information gouvernementale. • en offrant au public un accès plus facile aux documents et aux produits du gouvernement au moyen d'un service central d'entreposage et de distribution	• 7,8 millions de dollars

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources
	qui utilise une technologie de pointe pour offrir des services en direct de diffusion des publications, d'impression et de commerce électronique ainsi que pour améliorer l'établissement de rapports et la prestation de services; • en établissant des ententes à long terme avec les ministères pour gérer la cueillette des données et la mise à jour de l'information dans les bases de données du gouvernement du Canada afin d'en assurer l'actualité, l'exactitude et la pertinence; • en dirigeant l'évolution des services téléphoniques sans frais (1-800 O-CANADA) et d'Internet (canada.gc.ca) pour que les Canadiens aient accès à l'information et aux services offerts par le gouvernement et lui fasse part de leurs opinions et de leurs idées.	
• Les nouvelles initiatives horizontales du gouvernement en matière de communications, comme Service Canada, Gouvernement en direct et le gouvernement électronique, sont soutenues.	• Continuer d'appuyer l'initiative Service Canada en donnant accès à la base de données du Centre d'information sur le gouvernement du Canada, au moyen de Publiservice et, ultérieurement, du portail du Site du Canada ainsi qu'en permettant aux ministères fédéraux de mettre à jour leur information grâce à une interface Web. • Examiner la possibilité d'unir le service 1-800 O-CANADA aux autres centres d'appels du gouvernement qui sont gérés par l'Agence des douanes et du revenu du Canada, Développement des ressources humaines Canada et Citoyenneté et Immigration Canada, en achetant une infrastructure commune qui permettrait de lier la technologie de communication téléphonique, d'établir des ententes sur les transferts des appels et l'échange d'information.	
• Des services efficaces de coordination des communications qui, par leur qualité et par la rapidité d'exécution avec laquelle ils sont offerts, sont adaptés aux exigences des programmes des clients et aident ces derniers à participer au programme de communications du gouvernement.	• Offrir de l'aide aux ministères qui n'ont pas la masse critique nécessaire pour répondre à leurs besoins internes en matière de communications et mettre sur pied, pour eux, des services communs. • Maintenir un noyau d'employés qui possèdent des connaissances et du savoir-faire en matière de communications • Resserrer les liens horizontaux entre les ministères fédéraux au moyen d'outils, de processus et de systèmes qui permettent l'échange d'information. • Tisser un lien critique entre l'élaboration des politiques, la mise en œuvre de programmes et la coordination des	• 7,9 millions de dollars

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources
	communications en établissant des lignes directrices qui reflètent et favorisent la politique et la stratégie du gouvernement du Canada en matière de communications. • Fournir de l'aide et des services communs qui contribueront à l'efficacité des communications au sein du gouvernement du Canada dans des domaines comme la recherche sur l'opinion publique et la coordination de la publicité au gouvernement.	
• Des services de gestion de projets en matière de communications qui permettent d'accroître la visibilité et la présence du gouvernement.	• Travailler avec les clients pour : • veiller à ce que les publications du gouvernement soient clairement reconnaissables; • faire mieux connaître les signes distinctifs du gouvernement du Canada dans le cadre d'événements comme les foires et les expositions; • veiller à ce que la publicité du gouvernement du Canada contribue à accroître la visibilité et la présence du gouvernement.	
• Accroître les services d'acquisition à valeur ajoutée pour les clients.	• Établir des mécanismes d'achat qui faciliteront l'exécution de projets de marché complexes en matière de communications, comme ceux qui ont trait à la propriété intellectuelle ou créative et à la diversification des modes de prestation des services.	• Activités d'acquisition contre rémunération.

Plan de dépenses

Services de coordination des communications				(en millions de dollars)
	Prévision des dépenses 1999-2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
▪ **Crédits de fonctionnement et législatif**				
Dépenses brutes	88,1	**74,8**	75,1	75,1
Moins : Recettes disponibles	9,2	**1,1**	1,1	1,1
Dépenses brutes	78,8	**73,6**	73,9	73,9
▪ **Fonds renouvelable des Services optionnels**				
Dépenses brutes	14,4	**14,1**	14,1	14,1
Moins : Recettes disponibles	13,7	**13,4**	13,4	13,4
Ressources nettes utilisées	0,7	**0,7**	0,7	0,7
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	79,5	**74,3**	74,6	74,6

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	181	**148**	148	148

Soutien Opérationnel

Objectif

Fournir l'infrastructure ministérielle et le soutien qui permettront au ministre, au sous-ministre et aux secteurs d'activité de TPSGC de s'acquitter de leurs responsabilités. À cette fin, pourvoir aux besoins de gestion de l'information, de gestion de la technologie, de ressources financières, administratives et humaines, ainsi qu'aux autres besoins de services nécessaires pour appuyer la réalisation des objectifs en matière de stratégies et de programmes du Ministère, de manière rentable et efficace.

Description

Le Soutien opérationnel comprend deux gammes de services : Opérations ministérielles de la gestion de l'information et de la technologie de l'information (GI-TI); d'une part, et Gestion ministérielle d'autre part.

La gamme de services de la Gestion de l'information et Technologie de l'information du Ministère comprend le soutien de la gestion de l'information et de la technologie de l'information apporté aux opérations et aux secteurs d'activité de TPSGC.

La gamme de services de la Gestion ministérielle comprend le soutien aux cabinets du ministre et du sous-ministre, la prestation de services intégrés à l'échelle nationale dans les domaines des finances, des communications, de la vérification et de l'examen, des ressources humaines, de la gestion du matériel, de la sécurité, du règlement des différends contractuels, de la politique et de la planification ministérielles, de la gestion de portefeuille, de la fonction de secrétaire ministériel et des services juridiques.

Engagements

Principaux engagements		
Fournir des services de soutien en matière de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI/TI) qui permettront à TPSGC de se positionner comme un « utilisateur modèle » de la technologie de l'information dans l'exécution des fonctions administratives essentielles qu'il réalise au nom du gouvernement du Canada.		
Résultats prévus	**Activités connexes**	**Ressources**
• Prestation de services continus en GI/TI à l'appui des applications des services centraux et communs de TPSGC.	• Assurer l'exploitation et le soutien de 350 applications partout au Canada, y compris celles qui appuient les systèmes essentiels à la mission du gouvernement, comme ceux du receveur général, de la gestion des opérations bancaires et de la trésorerie, de la rémunération de la fonction publique,	• 165,5 millions de dollars (comprend la facturation interne directe)

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources
	ainsi que les applications nécessaires à la prestation de services centraux et communs aux ministères et organismes fédéraux. • Assurer l'optimisation complète du réseau de GI/TI, ainsi que de l'infrastructure et des services informatiques. • Concentrer les efforts, au besoin, sur l'amélioration constante de la productivité, de la qualité et des services liés aux applications informatiques.	
• Efficacité des services en GI/TI fournis à d'autres ministères.	• Optimiser l'exploitation de l'infrastructure de GI/TI de TPSGC en fournissant, contre rémunération, des services de soutien en GI/TI à d'autres ministères.	• 22,5 millions de dollars
• Atteinte de tous les objectifs de TPSGC à l'égard de sa présence sur Internet conformément aux lignes directrices du sous-comité de la gestion de l'information du Comité consultatif du Secrétariat du Conseil du Trésor qui portent sur le projet *Gouvernement en direct*.	• Lancer la première phase de *Gouvernement en direct*, qui est liée à l'affichage électronique d'informations sur le Ministère et sur les services en direct qu'il fournit. • Lancer la deuxième phase de *Gouvernement en direct*, qui est liée à l'affichage électronique d'informations sur le Ministère et sur les services en direct qu'il fournit. • Réaliser un projet pilote de commerce électronique afin de mettre au point et de tester l'ensemble des opérations d'achat et de règlement électroniques, et en diffuser les résultats et les leçons retenues de sorte que tout le gouvernement en bénéficie.	• Provenant du budget du Soutien opérationnel.
Aider à créer une main-d'œuvre qui soit représentative, adaptée, souple et capable de répondre aux besoins en matière de renouvellement de TPSGC.		
• Des stratégies en matière de ressources humaines qui reflètent une gestion solidaire des employés et un milieu de travail positif.	• Mettre en œuvre à TPSGC en 2000-2001 une stratégie en ressources humaines, qui favorise la prestation de services fondés sur les connaissances. • Élaborer un programme de renouvellement à l'intention des gestionnaires intermédiaires. • Mettre en œuvre un système de gestion et de contrôle du rendement pour mesurer l'efficacité des services en ressources humaines. • Mettre en application la Norme générale de classification et aider les gestionnaires, au cours de la conversion, à régler les problèmes soulevés par les employés et les problèmes liés aux secteurs d'activité.	• Provenant du budget de la Direction des ressources humaines
• Devenir un employeur de choix tout en optimisant la capacité de l'organisation de fournir des services au meilleur rapport qualité-prix possible.	• Mettre en œuvre des stratégies d'équité en matière d'emploi efficaces afin de se doter d'une main-d'œuvre représentative et d'un milieu de travail positif. • Fournir du leadership dans le domaine des langues officielles afin que le groupe des EX et le groupe qui assure leur relève répondent aux exigences du gouvernement.	• Provenant du budget du Soutien opérationnel.

Plan de dépenses

Soutien opérationnel

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 1999-2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
GAMME DE SERVICES DE LA GI/TI - OPÉRATIONS MINISTÉRIELLES				
▪ **Crédits de fonctionnement et législatif**				
Dépenses brutes	246,5	**197,9**	190,1	188,6
Moins : Recettes disponibles	75,2	**67,3**	67,3	67,3
TOTAL GI/TI - OPERATIONS MINISTÉRIELLES	171,3	**130,6**	122,8	121,3
GAMME DE SERVICES DE LA GESTION MINISTÉRIELLE				
▪ **Crédits de fonctionnement et législatif**				
Dépenses brutes	133,1	**149,0**	134,9	136,2
Moins : Recettes disponibles	34,2	**32,4**	32,5	32,5
TOTAL GESTION MINISTÉRIELLE	98,9	**116,7**	102,4	103,8
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	270,2	**247,2**	225,1	225,0

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	2 822	**2 715**	2 712	2 712

Programme des sociétés d'État

Société du Vieux-Port de Montréal inc.

Objectif

Aménager et entretenir les terrains du Vieux-Port de Montréal en mettant en place l'infrastructure, l'équipement et les services nécessaires.

Description

Les paiements émis fournissent à la Société du Vieux-Port de Montréal inc. les fonds dont elle a besoin pour aménager et entretenir le site du Vieux-Port de Montréal.

Queens Quay West Land Corporation

Objectif

Fonctionner comme une entreprise de gestion immobilière et d'aliénation en ce qui concerne le site Harbourfront à Toronto et apporter une subvention de fonctionnement au Harbourfront Centre.

Description

Les paiements émis permettent de respecter les engagements pris dans le cadre des accords de transfert avec la ville de Toronto, certains promoteurs et les autres parties intéressées afin de fournir une subvention d'exploitation au Harbourfront Centre.

Plan de dépenses

Sociétés d'État

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 1999-2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
SECTEUR D'ACTIVITÉ DE LA SOCIÉTÉ DU VIEUX-PORT DE MONTRÉAL				
▪ **Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc.**	24,3	--	--	--
SECTEUR D'ACTIVITÉ DE LA QUEENS QUAY WEST LAND CORPORATION				
▪ **Paiements à la Queens Quay West Land Corporation**	3,0	**3,0**	--	--
TOTAL DU PROGRAMME	27,4	**3,0**	--	--

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Section IV – Initiatives horizontales

Stratégie de développement durable (SDD)

TPSGC révise actuellement sa Stratégie de développement durable (SDD), conformément à la *Loi sur le vérificateur général*, qui exige de mettre à jour et de déposer au Parlement les SDD aux trois ans. En plus de décrire l'évolution de la démarche de TPSGC depuis 1997 en matière de développement durable, cette version permettra au Ministère de répondre aux observations que le commissaire à l'environnement et au développement durable a faites relativement à sa première SDD. Le *Rapport sur les plans et les priorités de TPSGC* de 1999 comprenait des objectifs de SDD mis à jour et détaillés, qui avaient été en partie élaborés en réponse aux observations du commissaire. La nouvelle SDD en voie d'élaboration permettra également d'aborder d'autres questions. À cette fin, le document du commissaire *Avancer dans la voie du progrès*, publié en décembre 1999, offre au Ministère des conseils supplémentaires.

Les efforts de TPSGC pour améliorer sa performance environnementale représentent un engagement permanent à long terme. En élaborant une SDD pour les trois prochaines années, TPSGC mettra à profit ses forces, son expérience, les leçons retenues, et son étroite collaboration avec d'autres ministères.

Opérations gouvernementales durables : une stratégie visant l'excellence

Le discours du Trône d'octobre 1999 a fait état de la nécessité pour le gouvernement fédéral de devenir un modèle d'excellence en matière d'environnement. En tant que gardien de nombreuses installations fédérales, centre d'expertise environnementale en matière d'opérations gouvernementales et co-champion de la stratégie visant le développement durable, TPSGC joue un rôle de chef de file dans l'écologisation des opérations fédérales. Les objectifs particuliers de TPSGC en matière d'opérations durables formeront une part importante de la nouvelle version de sa Stratégie de développement durable.

Changement climatique

Le gouvernement fédéral s'est engagé à faire preuve de leadership en ce qui a trait au respect des objectifs du Canada en matière de lutte contre le changement climatique, conformément au protocole de Kyoto. Un des facteurs clés de cet engagement consiste à commencer chez soi. Par conséquent, TPSGC travaille avec Ressources naturelles Canada et d'autres ministères afin de déterminer les approches les plus pratiques qui permettront de réduire les émissions de gaz à effet de serre résultant des opérations du gouvernement.

Site Web du développement durable

TPSGC est en train de développer un site Web sur sa SDD; ce guichet unique donnera accès à la stratégie, c'est-à-dire aux plans, rapports et activités connexes. Le site, qui comprendra une page dédiée à l'écocivisme, permettra également d'informer la population sur les objectifs environnementaux du Ministère et ses progrès à ce jour.

Initiatives en matière de réglementation

Réglementation	Résultats prévus
Apporter une modification au Règlement sur le partage du produit de l'aliénation des biens confisqués.	• Les résultats de la modification seront administratifs. Ils devraient permettre de créditer les fonds résultant de l'aliénation des biens confisqués en vertu de la *Loi sur l'administration des biens saisis* au nouveau *compte du produit non imposable de l'aliénation des biens saisis*, qui est actuellement le compte désigné pour ces recettes.

Section V – Renseignements financiers

Tableau financier 5.1 : Sommaire des dépenses en immobilisations, par secteur d'activité

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité	Prévision des dépenses 1999-2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
SERVICES GOUVERNEMENTAUX				
Services immobiliers	377,8	**344,0**	402,1	453,1

Tableau financier 5.2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets en immobilisations, par secteur d'activité

Ce tableau représente les dépenses prévues pour les grands projets d'immobilisation dont le coût total est estimé à plus d'un million de dollars. Les projets sont indiqués avec les données sur la catégorie d'estimation de coûts - fondée (F) ou indicative (I) ; le niveau d'approbation - approbation préliminaire du projet (APP) ou approbation définitive du projet (ADP) ; et le pouvoir d'approbation - Conseil du Trésor (CT) ou ministère délégataire (MD).

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité RÉGION	Coût actuel total estimé	Dépenses prévues au 31 mars 2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues des années à venir
SERVICES GOUVERNEMENTAUX						
Locaux et biens fédéraux						
NOUVEAU-BRUNSWICK						
St. George - IGC - Construction (F-ADP-MD)	2,9	0,4	**2,5**	--	--	--
TERRE-NEUVE						
Argentia - Décontamination (F-ADP-CT)	71,8	34,6	**16,0**	12,0	9,2	--
QUÉBEC						
Ville St-Laurent - 3155 Côte de Liesse - Rénovation (F-ADP-CT)	21,3	7,7	**8,0**	2,5	1,8	1,4
Montréal - Complexe Guy-Favreau - Dalle/membrane (F-ADP-MD)	8,4	4,3	**2,5**	1,7	--	--
Montréal - 305 René-Lévesque - Rénovation (F-ADP-CT)	21,6	1,1	**10,5**	10,0	--	--
Montréal - 400 Youville (F-ADP-MD)	4,8	1,4	**3,2**	0,1	--	--
CAPITALE NATIONALE (QUÉBEC)						
Hull - Garage Laurier-Taché - Rénovation (I-APP/F-ADP-CT)	39,9	10,3	**5,6**	6,7	9,0	8,2
Hull - Centre Bisson - Fenêtres et maçonnerie - réparation (F-ADP-MD)	2,1	0,6	**1,6**	--	--	--
Hull - Place du Portage et Place du Centre - Nouveau système de sécurité (I-APP-MD)	3,7	0,5	**1,2**	1,0	1,0	--
CAPITALE NATIONALE (ONTARIO)						
Ottawa - Édifice M.G. Pearkes - Rénovation (F-ADP-MD)	15,6	12,5	**3,1**	--	--	--
Ottawa - Édifice commémoratif de l'Ouest - Rénovation (I-APP-CT)	79,4	4,3	**9,0**	26,0	28,0	12,1
Ottawa - Laboratoire d'étalonnage - Rénovation (F-ADP-MD)	9,8	7,4	**2,3**	--	--	--
Ottawa - Sir John Carling - Rénovation/addition (I-APP-CT)	92,4	1,3	**4,1**	13,5	41,5	32,0

Tableau financier 5.2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets en immobilisations, par secteur d'activité (suite)

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité RÉGION	Coût actuel total estimé	Dépenses prévues au 31 mars 2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues des années à venir
CAPITALE NATIONALE (ONTARIO) (suite)						
Ottawa - Édifice SRC - Acquisition/rénovation (F-ADP-MD)	15,4	15,2	**0,1**	--	--	--
Ottawa - Immeuble nº 16 (Centre de données) - Rénovation (F-ADP-MD)	8,1	7,9	**0,2**	--	--	--
Ottawa - Nouvel édifice de la Cour Fédérale - Nouveau projet de construction (I-APP-CT)	77,8	2,4	**1,4**	14,0	28,0	32,0
Ottawa - Tour St-Andrews - Amélioration de l'immeuble de base (F-ADP-MD)	2,4	1,2	**1,1**	--	--	--
Ottawa - Immeuble L.B. Pearson - Installation d'une génératrice (F-ADP-MD)	2,0	0,7	**1,2**	--	--	--
NUNAVUT						
Iqualuit - IGC - Construction (F-ADP-MD)	11,6	10,3	**1,3**	--	--	--
CITÉ PARLEMENTAIRE (Note 1)						
Ottawa - Bibliothèque du Parlement (LDP) - Rénovation (F-ADP-CT)	78,0	10,2	**19,3**	20,3	20,0	8,2
Ottawa - Terrain - Reconstruction - (I-PPA-DA)	11,9	1,3	**0,5**	1,0	0,7	8,3
Ottawa - Mur de la rue Wellington - Maçonnerie/ferronnerie (F-ADP-MD)	5,0	4,7	**0,3**	--	--	--
Ottawa - Édifice de l'Ouest - Équipement et éléments de connectivité (ECE) (I-APP-CT)	30,0	0,2	**0,3**	1,0	1,0	27,5
Ottawa - Édifice de l'Ouest - Rénovation (F-ADP-CT)	88,2	8,5	**0,3**	2,0	11,0	66,4
Ottawa - Terrain de la Colline Parlementaire - Réparation du mur Vaux (F-ADP-MD)	4,1	2,4	--	1,7	--	--
Ottawa - Édifice Wellington - CVAC Rénovation (F-ADP-MD)	3,0	0,6	**2,4**	--	--	--
Ottawa - Plan à long terme (PLT) de la DCP	3,5	2,3	**1,2**	--	--	--
Ottawa - Immeuble de la Justice - ECE (F-ADP-MD)	9,0	1,3	**7,7**	--	--	--
Ottawa - à l'échelle de la Cité - ECE (F-ADP-CT)	25,2	8,5	**10,4**	6,3	--	--
COLOMBIE-BRITANIQUE						
Réseau routier du Nord-Ouest - Reconstruction (F-ADP-CT)	479,5	414,5	**13,0**	13,0	13,0	26,0
Surrey - Centre de données fiscales - Rénovation (I-APP-MD)	6,3	0,3	**3,0**	3,0	--	--
Vancouver - Centre Sinclair - Morton's of Chicago (F-ADP-MD)	1,7	0,2	**1,5**	--	--	--
Vancouver - 401 Burrard - Achats (I-APP-CT)	69,3	12,7	**0,3**	1,2	55,1	--
SOMMAIRE						
Total des dépenses - Grands projets d'immobilisations susmentionnés (de plus d'un million de dollars)	1 305,6	592,0	**135,2**	136,9	219,3	222,1
Total des dépenses - Grands projets d'immobilisations à faire approuver, non mentionnés			**138,8**			
Total des dépenses prévues pour les projets d'immobilisations (de moins d'un million de dollars)			**70,0**			
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ			**344,0**			

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Nota :

1. Les dépenses prévues pour les années à venir de la Cité Parlementaire doivent être approuvées chaque année par le Ministre de TPSGC.

Tableau financier 5.3 : Sommaire des paiements de transfert, par secteur d'activité

(en milliers de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité	Prévision des dépenses 1999-2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
SERVICES GOUVERNEMENTAUX				
Services immobiliers				
Contributions				
Association canadienne de normalisation	12	**12**	12	12
Subvention non financière à la Société royale du Canada	--	**159**	79	79
Contributions à la Hudson Bay Port Company	2 250	**1 525**	200	--
	2 262	**1 696**	291	91
Autres paiements de transfert				
Paiements de subventions versées aux municipalités et à d'autres autorités taxatrices	421 300	**412 000**	412 000	412 000
Recouvrement auprès des ministères ayant la garde des biens immobiliers	(421 300)	**(412 000)**	(412 000)	(412 000)
	--	**--**	--	--
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	2 262	**1 696**	291	91

Tableau financier 5.4 : Source des recettes disponibles, par secteur d'activité

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité *Gamme de services*	Prévision des recettes 1999-2000	**Recettes prévues 2000-2001**	Recettes prévues 2001-2002	Recettes prévues 2002-2003
SERVICES GOUVERNEMENTAUX				
Services immobiliers				
Locaux et biens fédéraux				
Location et concessions	247,9	**248,2**	246,3	246,3
Services				
- Fonds renouvelable des Services immobiliers				
Recouvrement des débours au nom des clients	501,6	**460,7**	454,7	438,6
Recettes provenant des services communs relatifs aux services immobiliers	108,8	**109,5**	107,9	107,7
	610,4	**570,2**	562,6	546,3
- Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers				
Aliénation des biens immobiliers	22,0	**22,5**	23,0	23,0
	632,4	**592,7**	585,6	569,3
Total du secteur d'activité	880,3	**840,9**	832,0	815,6
Service des approvisionnements				
- Crédit				
Grands projets de l'État	15,5	**12,3**	12,3	12,3
Acquisitions	9,1	**4,0**	4,0	4,0
Office des normes générales du Canada	2,5	**2,5**	2,5	2,5
Administration des biens saisis	3,1	**1,9**	1,9	1,9
	30,1	**20,7**	20,7	20,7
- Fonds renouvelable des Services optionnels				
Transports	52,8	**52,8**	52,8	52,8
Distribution des biens de l'État	8,7	**8,7**	8,7	8,7
Services d'appui partagés	7,1	**7,0**	7,2	7,2
Programme d'achat aux fins de location	7,0	**7,0**	7,0	7,0
Courtage de logiciels/Analyses comparatives	2,7	**2,7**	2,7	2,7
	78,3	**78,2**	78,4	78,4
Total du secteur d'activité	108,4	**98,9**	99,1	99,1
Receveur général				
Services du receveur général	21,1	**20,3**	20,3	20,3
Rémunération de la fonction publique				
Services de rémunération	2,7	**2,3**	2,4	2,2
Services de gestion des télécommunications et de l'informatique				
Recettes provenant des télécommunications	139,7	**132,5**	125,7	125,7
Conseils et Vérification Canada				
Services de conseils et de vérification	72,3	**72,1**	72,1	72,1

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 5.4 : Source des recettes disponibles, par secteur d'activité (suite)

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité *Gamme de services*	Prévision des recettes 1999-2000	**Recettes prévues 2000-2001**	Recettes prévues 2001-2002	Recettes prévues 2002-2003
Bureau de la traduction				
- Fonds renouvelable du Bureau de la traduction				
Services de traduction	118,0	**116,1**	116,5	116,5
Services d'interprétation	2,1	**2,1**	2,1	2,1
Services de terminologie	0,8	**0,7**	0,7	0,7
Total du secteur d'activité	120,9	**118,9**	119,3	119,3
Services de coordination des communications				
- Crédit				
Communications stratégiques	0,6	**1,0**	1,0	1,0
Programme des services de dépôt	0,2	**0,1**	0,1	0,1
Service à la clientèle et Relations avec l'industrie	4,5	**--**	--	--
Services de distribution de l'information	2,7	**--**	--	--
Recouvrements internes et autres	1,3	**--**	--	--
	9,2	**1,1**	1,1	1,1
- Fonds renouvelable des Services optionnels				
Services de publications gouvernementales	7,2	**7,2**	7,2	7,2
Gazette du Canada	3,3	**3,3**	3,3	3,3
Services d'achat	3,2	**2,9**	2,9	2,9
	13,7	**13,4**	13,4	13,4
Total du secteur d'activité	23,0	**14,6**	14,6	14,6
Soutien opérationnel				
GI/TI - Opérations ministérielles				
Services de GI/TI	75,2	**67,3**	67,3	67,3
Gestion ministérielle				
Bureaux ministériels régionaux	2,5	**2,4**	2,5	2,4
Recouvrements internes et autres	31,7	**30,0**	30,0	30,0
	34,2	**32,4**	32,5	32,5
Total du secteur d'activité	109,4	**99,7**	99,8	99,8
TOTAL DES RECETTES DISPONIBLES	1 477,8	**1 400,2**	1 385,3	1 368,6

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 5.5 : Source des recettes non disponibles

(en millions de dollars)

	Prévision des recettes 1999-2000	**Recettes prévues 2000-2001**	Recettes prévues 2001-2002	Recettes prévues 2002-2003
Bassin de radoub	4,1	**4,1**	4,1	4,1
Taxe sur les produits et services	10,8	**10,8**	10,8	10,8
Recettes non fiscales diverses	12,8	**12,7**	12,7	12,7
TOTAL DES RECETTES NON DISPONIBLES	27,6	**27,6**	27,6	27,6

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 5.6 : Coût net des programmes pour 2000-2001

(en millions de dollars)

	Services gouvernementaux	**Sociétés d'État**	**Total**
Dépenses brutes prévues	3 451,8	3,0	**3 454,8**
Plus : Services reçus sans frais			
Contributions comprenant la part des employeurs et coûts payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor	16,6	--	**16,6**
Protection des accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	3,3	--	**3,3**
Traitements et coûts des services juridiques connexes fournis par Justice Canada	5,0	--	**5,0**
COÛT DES PROGRAMMES	3 476,7	3,0	**3 479,7**
Moins :			
Recettes disponibles	1 400,2	--	**1 400,2**
Recettes non disponibles	27,6	--	**27,6**
COÛT NET DES PROGRAMMES	**2 048,9**	**3,0**	**2 051,9**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 5.7 : Fonds renouvelable des Services immobiliers

État des opérations

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 1999-2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Recettes disponibles	108,8	**109,5**	107,9	107,7
Dépenses	108,8	**109,5**	107,9	107,7
Excédent (Déficit)	--	--	--	--

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'évolution de la situation financière et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses 1999-2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Activités de fonctionnement :				
(Excédent) Déficit	--	--	--	--
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :				
Amortissement	--	--	--	--
Sous-total	--	--	--	--
Variation du fonds de roulement	--	--	--	--
Autorisation (fournie) utilisée au cours de l'exercice	--	--	--	--
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	80,2	**80,2**	80,2	80,2
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	80,2	**80,2**	80,2	80,2
Limite de l'autorisation	450,0	**450,0**	450,0	450,0
Autorisation non utilisée reportée	369,8	**369,8**	369,8	369,8

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Nota :

1. Les recouvrements des débours au nom des clients d'un montant de 501,6 millions de dollars ne sont pas inclus dans les recettes disponibles et les dépenses.

2. À compter du 1er avril 2000, les dépenses prévues du Fonds renouvelable des Services immobiliers (FRSI) sont présentées conformément au nouveau cadre financier de ce dernier. Sous ce nouveau cadre, les services internes fournis à TPSGC sont comptabilisés par la Gamme de services des locaux et biens fédéraux alors que les services fournis aux autres ministères du gouvernement demeureront comptabilisés par le FRSI. La prévision des dépenses de 1999-2000 a été redressée afin d'assurer la comparabilité de l'information.

Tableau financier 5.8 : Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers

État des opérations

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 1999-2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Recettes disponibles	22,0	**22,5**	23,0	23,0
Dépenses	3,5	**3,6**	3,8	3,8
Excédent (Déficit)	18,5	**18,9**	19,2	19,2

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'évolution de la situation financière et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses 1999-2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Activités de fonctionnement :				
(Excédent) Déficit	(18,5)	**(18,9)**	(19,2)	(19,2)
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :				
Amortissement	--	**--**	--	--
Sous-total	(18,5)	**(18,9)**	(19,2)	(19,2)
Variation du fonds de roulement	--	**--**	--	--
Autorisation fournie au cours de l'exercice	(18,5)	**(18,9)**	(19,2)	(19,2)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(4,3)	**(4,3)**	(4,3)	(4,3)
Paiement au Trésor	18,5	**18,9**	19,2	19,2
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(4,3)	**(4,3)**	(4,3)	(4,3)
Limite de l'autorisation	5,0	**5,0**	5,0	5,0
Autorisation non utilisée reportée	9,3	**9,3**	9,3	9,3

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 5.9 : Fonds renouvelable des Services optionnels

État des opérations

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 1999-2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Recettes disponibles	92,0	**91,6**	91,8	91,8
Dépenses				
Fonctionnement :				
Salaires et avantages sociaux	8,6	**8,5**	8,5	8,5
Coûts des produits	63,5	**63,1**	63,3	63,3
Amortissement	0,7	**0,7**	0,7	0,7
Autres coûts de fonctionnement	20,1	**20,2**	20,2	20,2
Intérêt	0,5	**0,5**	0,5	0,5
Total des dépenses	93,4	**93,0**	93,2	93,2
Excédent (Déficit)	(1,4)	**(1,4)**	(1,4)	(1,4)

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'évolution de la situation financière et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses 1999-2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Activités de fonctionnement :				
(Excédent) Déficit	1,4	**1,4**	1,4	1,4
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :				
Amortissement	0,7	**0,7**	0,7	0,7
Provision pour indemnité de cessation d'emploi	0,3	**0,3**	0,3	0,3
Sous-total	0,4	**0,4**	0,4	0,4
Variation du fonds de roulement	--	**--**	--	--
Ressources financières nettes utilisées dans les activités de financement	0,4	**0,4**	0,4	0,4
Activités d'investissement :				
Immobilisations :				
Acquisitions nettes	0,2	**0,2**	0,2	0,2
Ressources financières nettes utilisées dans les activités d'investissement	0,2	**0,2**	0,2	0,2
Autorisation utilisée au cours de l'exercice	0,6	**0,6**	0,6	0,6
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'année	17,0	**17,6**	18,2	18,8
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'année	17,6	**18,2**	18,8	19,4
Limite de l'autorisation	200,0	**200,0**	200,0	200,0
Autorisation non utilisée reportée	182,4	**181,8**	181,2	180,6

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 5.10 : Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique

État des opérations

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 1999-2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Recettes disponibles	139,7	**132,5**	125,7	125,7
Dépenses				
Fonctionnement :				
Salaires et avantages sociaux	11,2	**11,6**	11,3	11,3
Coûts des produits	118,6	**112,6**	106,7	106,7
Amortissement	0,7	**0,7**	0,7	0,7
Autres coûts de fonctionnement	8,7	**7,1**	6,5	6,5
Intérêt	0,5	**0,5**	0,5	0,5
Total des dépenses	139,7	**132,5**	125,7	125,7
Excédent (Déficit)	--	**--**	--	--

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'évolution de la situation financière et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses 1999-2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Activités de fonctionnement :				
(Excédent) Déficit	--	**--**	--	--
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :				
Amortissement	0,7	**0,7**	0,7	0,7
Sous-total	(0,7)	**(0,7)**	(0,7)	(0,7)
Variation du fonds de roulement	--	**--**	--	--
Ressources financières nettes fournies dans les activités de fonctionnement	(0,7)	**(0,7)**	(0,7)	(0,7)
Activités d'investissement :				
Immobilisations :				
Acquisitions nettes	0,7	**0,7**	0,7	0,7
Ressources financières nettes utilisées dans les activités d'investissement	0,7	**0,7**	0,7	0,7
Autorisation (fournie) utilisée au cours de l'exercice	--	**--**	--	--
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(22,6)	**(2,6)**	(2,6)	(2,6)
Réduction du surplus accumulé	20,0	**--**	--	--
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(2,6)	**(2,6)**	(2,6)	(2,6)
Limite de l'autorisation	45,0	**45,0**	45,0	45,0
Autorisation non utilisée reportée	47,6	**47,6**	47,6	47,6

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 5.11 : Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada

État des opérations

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 1999-2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Recettes disponibles	72,3	**72,1**	72,1	72,1
Dépenses				
Fonctionnement :				
Salaires et avantages sociaux	27,2	**27,2**	27,2	27,2
Coûts des produits	37,2	**37,2**	37,2	37,2
Amortissement	0,9	**0,9**	0,9	0,9
Autres coûts de fonctionnement	5,9	**5,8**	5,8	5,8
Intérêt	0,9	**0,8**	0,8	0,8
Total des dépenses	72,1	**71,9**	71,9	71,9
Excédent (Déficit)	0,2	**0,2**	0,2	0,2

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'évolution de la situation financière et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses 1999-2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Activités de fonctionnement :				
(Excédent) Déficit	(0,2)	**(0,2)**	(0,2)	(0,2)
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :				
Amortissement	0,9	**0,9**	0,9	0,9
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	0,3	**0,3**	0,3	0,3
Sous-total	(1,4)	**(1,4)**	(1,4)	(1,4)
Variation du fonds de roulement	(0,2)	**(0,2)**	(0,2)	(0,2)
Ressources financières nettes fournies dans les activités de fonctionnement	(1,6)	**(1,6)**	(1,6)	(1,6)
Activités d'investissement :				
Immobilisations :				
Acquisitions nettes	0,5	**0,5**	0,5	0,5
Ressources financières nettes utilisées dans les activités d'investissement	0,5	**0,5**	0,5	0,5
Autorisation utilisée au cours de l'exercice	(1,1)	**(1,1)**	(1,1)	(1,1)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	7,6	**6,5**	5,4	4,3
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	6,5	**5,4**	4,3	3,2
Limite de l'autorisation	25,1	**25,1**	25,1	25,1
Autorisation non utilisée reportée	18,6	**19,7**	20,8	21,9

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 5.12 : Fonds renouvelable du Bureau de la traduction

État des opérations

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 1999-2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Recettes disponibles	120,9	**118,9**	119,3	119,3
Dépenses				
Fonctionnement :				
Salaires et avantages sociaux	79,4	**78,8**	78,9	78,9
Amortissement	1,2	**1,0**	1,0	1,0
Autres coûts de fonctionnement	46,6	**42,4**	40,7	40,7
Intérêt	0,1	**0,1**	0,1	0,1
Total des dépenses	127,3	**122,3**	120,7	120,7
Excédent (Déficit)	(6,5)	**(3,4)**	(1,4)	(1,4)

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'évolution de la situation financière et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses 1999-2000	**Dépenses prévues 2000-2001**	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Activités de fonctionnement :				
(Excédent) Déficit	6,5	**3,4**	1,4	1,4
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :				
Amortissement	1,2	**1,0**	1,0	1,0
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	1,1	**1,1**	1,1	1,1
Sous-total	4,2	**1,3**	(0,7)	(0,7)
Variation du fonds de roulement	(0,1)	**(0,1)**	(0,1)	(0,1)
Paiements et variation de la provision pour indemnités de cessation d'emploi	1,0	**1,0**	1,0	1,0
Ressources nettes utilisées dans les activités de fonctionnement	5,1	**2,2**	0,2	0,2
Activités d'investissement :				
Immobilisations :				
Acquisitions nettes	1,2	**1,2**	1,2	1,2
Ressources nettes utilisées dans les activités d'investissement	1,2	**1,2**	1,2	1,2
Autorisation utilisée au cours de l'exercice	6,4	**3,4**	1,4	1,4
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(3,5)	**(2,2)**	(0,8)	0,6
Autorisation de radier les pertes de fonctionnement	(5,1)	**(2,0)**	--	--
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(2,2)	**(0,8)**	0,6	2,0
Limite de l'autorisation	75,0	**75,0**	75,0	75,0
Autorisation non utilisée reportée	77,2	**75,8**	74,4	73,0

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 5.13 : Fonds renouvelable de la Production de défense

Nota :

Le Parlement a autorisé un prélèvement total de 100 millions de dollars pour le Fonds renouvelable de la Production de défense. Aucune activité n'est prévue pour ce fonds au cours de la période de planification.

Tableau financier 5.14 : Prêts, investissements et avances par programme

(en millions de dollars)

	Prévues 1999-2000	**Prévisions 2000-2001**	Prévisions 2001-2002	Prévisions 2002-2003
SERVICES GOUVERNEMENTAUX				
Compte du fonds de roulement des biens saisis	1,0	**1,0**	1,0	1,0
SOCIÉTÉS D'ÉTAT				
Queens Quay West Land Corporation	45,8	**27,8**	27,8	17,8
TOTAL DES PROGRAMMES	46,8	**28,8**	28,8	18,8

Section VI – Autres renseignements

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec :

Gerald Savard
Directeur général
Secteur de la politique et de la planification ministérielles
Direction générale du service opérationnel au gouvernement
(819) 956-1711

Ralph Sprague
Directeur général
Secteur des finances
Direction générale du service opérationnel au gouvernement
(819) 956-8474

Sites Internet :

http://www.tpsgc.gc.ca
http://publiservice.gc.ca
http://www.canada.gc.ca

Index

Affecté à l'approvisionnement en commerce électronique, 21
Agence des douanes et du revenu du Canada, 7, 40
An 2000, 6, 22, 28, 30
Autres formes de prestation des service, 7
Comptabilité d'exercise, 24, 25, 57, 58, 59, 60, 61, 62
Comptes du Canada, 24, 25, 57
Conseil canadien des marchés publics, 21
Distribution des biens de la Couronne, 20, 22, 54
Diversification des modes de prestation des services (voir également autres formes de prestation des services), 26, 41
Équité salariale, 26, 27
Gouvernement électronique, 1, 14, 28, 40
Gouvernement en direct, 16, 21, 29, 30, 40, 44
Infrastructure fédérée, 6, 28, 29, 30
Internet, 1, 6, 13, 21, 29, 38, 40, 65
Langues officielles, 35, 36, 44
Norme générale de classification, 8, 26, 27, 44
Réforme des acquisitions, 1, 7
Réforme des pensions, 26, 27
Service Canada, 29, 40
SIF, 7, 24, 25
Site du Canada, 14, 38, 40
Stratégie d'information financière (voir également SIF), 7, 24
Structure de planification, de rapport et de responsabilisation, 3, 15
TCCE, 21
Tribunal canadien du commerce extérieur (voir également TCCE), 21
Virement automatique, 25